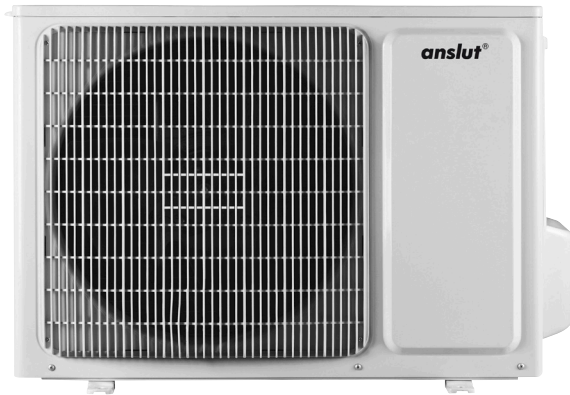


anslut®

- SE** Bruksanvisning för luft/luftvärmepump
- NO** Bruksanvisning for
- PL** Instrukcja obsługi
- EN** User Instructions for

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2014-06-18

© Jula AB

SVENSKA	6
SÄKERHETSANVISNINGAR	6
TEKNISKA DATA	8
BESKRIVNING	9
MONTERING	10
Att tänka på vid installationen	10
Val av monteringsplats	10
Försiktighetsåtgärder avseende elektrisk utrustning	11
Installationsritning	13
Kontroll efter installation samt funktionstest	20
Installera och underhålla luftfiltret	20
HANDHAVANDE	21
Kontrollera före användning	21
Fjärrkontroll	21
Beskrivning av specialfunksjoner	27
Efter användning	30
ALLMÄN INFORMATION OCH TIPS	31
UNDERHÅLL	32
Rengöring och skötsel	32
FELSÖKNING	34
NORSK	39
SIKKERHETSANVISNINGER	39
TEKNISKE DATA	40
BESKRIVELSE	41
MONTERING	42
Vær oppmerksom på følgende ved installasjon	42
Valg av monteringssted	42
Forsiktighetstiltak for elektrisk utstyr	43
Installasjonstegning	45
Kontroll etter installasjon samt funksjonstest	52
Installere og vedlikeholde luftfilteret	52
HÅNTERING	53
Kontroller følgende før bruk	53
Fjernkontroll	53
Beskrivelse av spesialfunksjoner	59
Efter bruk	62

GENERELL INFORMASJON OG TIPS	63
VEDLIKEHOLD	64
Rengjøring og vedlikehold	64
FEILSØKING	65
POLSKI	71
<hr/>	
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	71
DANE TECHNICZNE	72
OPIS	73
MONTAŻ	74
O czym należy pamiętać podczas instalacji	74
Wybór miejsca instalacji	74
Środki ostrożności uwzględniające sprzęt elektryczny	75
Rysunek instalacyjny	77
Kontrola po instalacji oraz test działania	84
Instalacja i konserwacja filtra powietrza	85
OBSŁUGA	85
Kontrola przed użyciem	85
Pilot zdalnego sterowania	85
Opis funkcji specjalnych	91
Po zakończeniu pracy	94
INFORMACJE OGÓLNE I PORADY	95
KONSERWACJA	96
Czyszczenie i pielęgnacja	96
WYKRYWANIE USTEREK	98
ENGLISH	103
<hr/>	
SAFETY INSTRUCTIONS	103
TECHNICAL DATA	104
DESCRIPTION	105
ASSEMBLY	106
To consider during installation	106
Choosing installation site	106
Safety precautions for electrical appliances	107
Installation diagram	109
Check after installation and function test	115
Installation and maintenance of the air filter	117

OPERATION	117
Check before use	117
Remote control	117
Description of special functions	123
After use	126
GENERAL INFORMATION AND TIPS	127
MAINTENANCE	128
Cleaning and care	128
TROUBLESHOOTING	130

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

VARNING!

- Denna luftvärmepump är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller har fått instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de håller sig på avstånd från pumpen.
- Om du känner att det luktar bränt ska du direkt stänga av pumpen och ta kontakt med auktoriserad servicepersonal. Om luftvärmepumpen förblir påslagen trots att ett fel uppstått kan pumpen skadas, orsaka elstötar eller eldsvåda.
- Rör inte vid luftvärmepumpen om du är våt om händerna. Du riskerar annars att få en elstöt.
- Var försiktig så att strömsladden eller styrkabeln inte skadas. En skadad strömsladd eller styrkabel måste åtgärdas av en elektriker och sladden/kabeln måste bytas ut mot en av angiven typ.
- Kabeldragningen måste anpassas efter aktuell miljö för att undvika att eldsvåda uppstår. Använd aldrig förgreningsdosa eller liknande för att ansluta strömsladden.
- Stäng av strömförsörjningen till luftvärmepumpen om den inte ska användas under en längre tid. Blir den dammig kan det leda till överhettning, eldsvåda och andra olycksfall.
- Var försiktig så att inte strömsladden skadas. Använd inte heller annan typ av strömsladd som inte rekommenderas. Det kan leda till eldsvåda på grund av att strömsladden blir överhettad.
- Stäng av strömmen innan du rengör luftvärmepumpen för att minimera risk för elstötar eller skador.
- Strömförsörjningen måste vara skyddad av en jordfelsbrytare, och ha tillräcklig kapacitet för att driva luftvärmepumpen. Slå inte på och av luftvärmepumpen alltför ofta. En koppling av Y-typ är lämpad för luftvärmepumpens strömförsörjning. Om strömsladden skadas måste den bytas ut av tillverkaren, en serviceverkstad eller liknande.
- Vid hög spänning kan elektriska delar inne i pumpen skadas, vid för låg spänning börjar kompressorn vibrera kraftigt, vilket kan skada kylsystemet eller kompressorn, och de elektriska komponenterna slutar fungera.
- Kontrollera att pumpen är korrekt jordad. Är pumpen inte jordad kan den avge elstötar.
- Av säkerhetsskäl ska du stänga av huvudströmbrytaren innan du sköter om eller rengör luftvärmepumpen, och även då du inte tänker använda den under en längre tid. Damm som ansamlas kan leda till eldsvåda eller elstötar.
- Välj lämplig temperatur. Rummet bör vara ungefär 5 grader svalare än utomhustemperaturen.

På så vis sparar du energi.

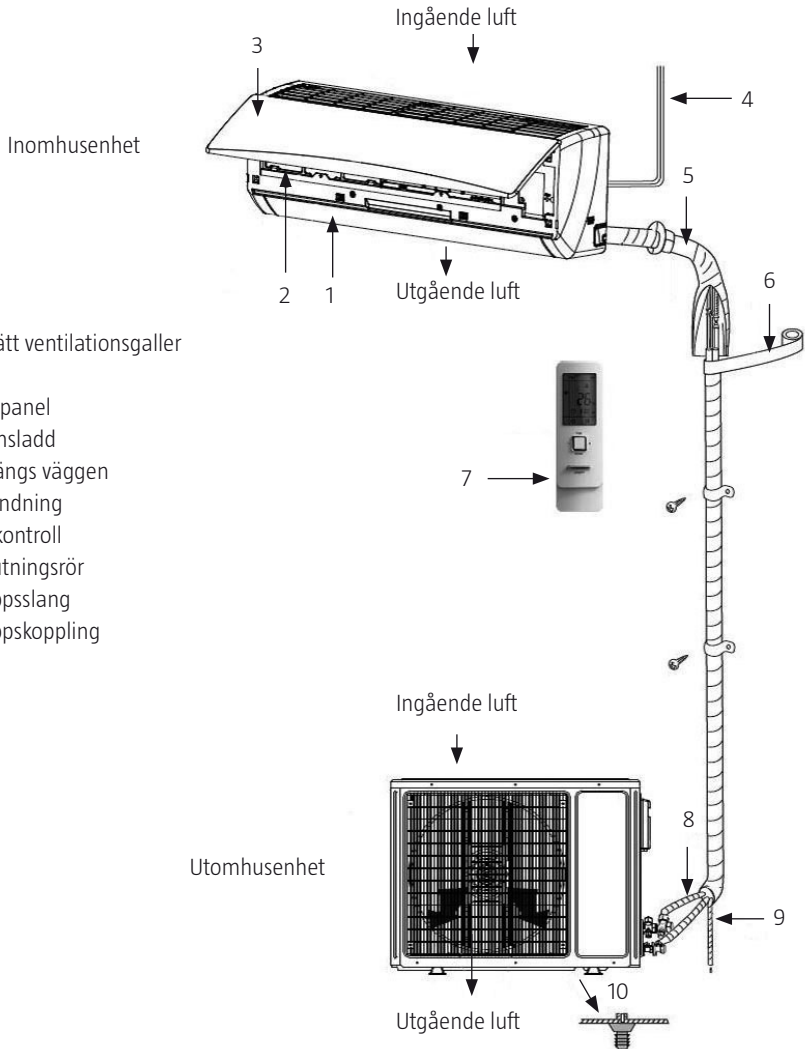
- Ha inte fönster och dörrar öppna under längre tid medan du använder luftvärmepumpen. Luftvärmepumpen fungerar annars inte särskilt bra.
- Blockera inte luftintag eller luftutsläppet. Pumpen fungerar då inte som den ska, och fel kan uppstå.
- Allt antändligt material ska hållas på minst 1 meters avstånd från pumpen. Det kan leda till eldsvåda eller explosion.
- Installera utomhusenheten ordentligt. Pumpen kan falla ned och skada någon.
- Kliv aldrig på utomhusenheten, och ställ ingenting tungt ovanpå den. Det kan orsaka material- och personsador.
- Försök aldrig reparera en trasig luftvärmepump på egen hand. Felaktigt utförda reparationer kan leda till elstötar eller eldsvåda.
- Var försiktig så att inte strömsladd och styrkabel kommer till skada. Kontakta auktoriserad servicepersonal om de är skadade.
- Stick aldrig in händerna eller några föremål i luftintaget eller utloppet. En olycka kan inträffa.
- Djur och växter ska inte utsättas för luftflödet från pumpen. Det kan påverka dem negativt.
- Utsätt inte dig själv för kall luft som strömmar från pumpen under en längre tid. Det är ohälsosamt.
- Försök inte använda luftvärmepumpen för annat syfte, t.ex. kyla mat eller torka kläder.
- Stänk inte vatten på luftvärmepumpen. Det kan leda till elstötar eller funktionsfel.
- Placera aldrig en gasspis eller liknande i närheten av luftvärmepumpen. Det orsakar koldioxidförgiftning på grund av ofullständig förbränning.

TEKNISKA DATA

Effekt	0,19-1,7 kW
Värmeeffekt	5,5 kW (3,65W)
Kyleffekt	4,5 kW (3,5W)
SCOP	4,6
Temperaturområde värmedrift	-20°C - +30°C
Luftflöde	770 m ³ /h
Avfuktningkapacitet	1,4 L/h
Ljudtrycksnivå inomhusdel/utomhusdel	36/50 dB(A)
Köldmedium	R410A (1300 g)
Köldmedieanslutning	Fläns 1/4+3/8
Kompressorstyrning	Inverter
Kompressor	Sanyo Rotary
Energiklass	A++
Säkring	10 A, trög
Spänning	230 V
Mått inomhusdel/utomhusdel	B866xH292xD206/B899xH596xD378 mm
Vikt inomhusdel/utomhusdel	11/43 kg
Behovsstyrd avfrostning	Ja
Trågvärmare i utomhusdel	Ja
Vevhusvärmare för kompressor	Ja
Elektronisk expansionsventil	Ja
I-feel funktion (Temperatursensor i fjärrkontroll)	Ja
Justerbara spärr horisontellt/vertikalt	Ja/Ja
Automatisk uppstart efter strömavbrott	Ja
Underhållsvärme +8°C	Ja

Lämplig till 130 m² (talet är en uppskattning som påverkas av bostadens isolering och klimat).

BESKRIVNING



Luftvärmepump för uppvärmning och luftkonditionering

MONTERING

ATT TÄNKA PÅ VID INSTALLATIONEN

VARNING!

- Installationen av luftvärmepumpen skall endast utföras av behörig fackman och i enlighet med lokala bestämmelser och denna bruksanvisning.
- Före installationen måste du kontakta en lokal behörig installationsfirma. Om luftvärmepumpen inte installeras av en behörig montör kan eventuella fel inte åtgärdas.
- Om luftvärmepumpen ska flyttas, kontakta även då din lokala installationsfirma.
- Varning: Innan något arbete med strömkretsarna utförs måste strömförsörjningen brytas fullständigt.
- Om strömsladden är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller av en auktoriserad verkstad/elektriker.
- Luftvärmepumpen måste placeras så att stickproppen är lättillgänglig.
- Köldmediekretsen blir mycket varm, och därför måste strömsladden dras på behörigt avstånd från kopparröret.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller har fått instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

VAL AV MONTERINGSPLATS

Det är mycket viktigt att välja en lämplig monteringsplats för att luftvärmepumpen ska kunna fungera korrekt och effektivt. Undvik platser där följande förhållanden förekommer:

- kraftiga värmekällor, ångor, lättantändliga gaser eller vätskor
- högfrekvent elektromagnetisk strålning från radioutrustning, svetsutrustning eller medicinsk utrustning
- saltmättad luft (t.ex. i kustområden)
- luft mättad med industriella ångor och oljor
- luft som innehåller svavelhaltiga ångor (t.ex. i områden med varma källor)
- ofta förekommande dålig luftkvalitet och korrosiv atmosfär (orsakar rost)

Val av plats för inomhusenheten

- Både luftintaget och luftutloppet ska gå fria från eventuella hinder och föremål. Se till att luften kan blåsas ut i hela rummet.
- Välj en plats där det är enkelt att tappa ur kondensvatten, och där inomhusenheten enkelt kan anslutas till utomhusenheten.

- Välj en plats som är utom räckhåll för barn.
- Välj en vägg för monteringen som är tillräckligt kraftig för att klara av enhetens vikt och vibrationer.
- Se till att det finns tillräckligt med utrymme för att rengöra och underhålla enheten. Enheten bör monteras 25 cm över golvytan eller mer.
- Välj en plats som på minst en meters avstånd från TV-apparater och annan elektrisk/elektronisk utrustning.
- Välj en plats där du lätt kan ta ut filtret.
- Försäkra dig om att inomhusenheten installeras i enlighet med alla instruktioner och måttritningar.
- Placera aldrig inomhusenheten i våtutrymmen, t.ex. tvättstuga eller vid swimmingpoolen.

Val av plats för utomhusenheten

- Välj en plats där ljudet och utflödet från utomhusenheten inte stör grannarna.
- Välj en plats med god luftcirkulation.
- Inga föremål får blockera luftintag eller luftutlopp.
- Installationsplatsen måste kunna klara av att bära upp enhetens hela vikt och motstå vibrationerna.
- Välj en torr plats som inte utsätts för direkt solljus eller kraftig blåst.
- Försäkra dig om att utomhusenheten installeras i enlighet med alla instruktioner och att den placeras så att det är lätt och bekvämt att komma åt den för reparationer och underhåll.
- Höjdskillnaden mellan inom- och utomhusenheten får vara högst 10 meter.
- Anslutningsslangen mellan enheterna får inte överstiga följande längder: för O9K, högst 15 meter; för 12K högst 20 meter.
- Välj en plats som är utom räckhåll för barn.
- Välj en plats som inte blockerar förbipassage eller påverkar stadsbilden negativt.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER AVSEENDE ELEKTRISK UTRUSTNING

OBS!

- Försäkra dig om att alla tre kablarna är väl anslutna i kopplingsdosan. Kopplingsschemat visar hur kretsen ska fungera.
- Felaktigt utförda elanslutningar kan orsaka elstötar eller brand.
- En separat strömkrets bör användas i enlighet med lokala bestämmelser för elektriska installationer.

- Dra inte i strömsladden.
- Luftvärmepumpen måste jordas och kopplas till en jordfelsbrytare. Detta ska utföras av en behörig elektriker.
- Jordfelsbrytaren måste ha lämpliga funktioner för att skydda mot kortslutning och överbelastning.
- Luftvärmepumpen får inte placeras närmare en lättantändlig yta än 1,5 meter.
- Luftvärmepumpen måste installeras i enlighet med gällande bestämmelser för elektriska installationer.
- En frånkopplingsbrytare där samtliga poler separeras med minst 3 mm bör inkluderas vid fast kabeldragning. För modeller med stickpropp måste eluttag och stickpropp vara lätta att nå, även efter installationen.
- En luftsäkring med lämplig kapacitet ska ingå, se tabellen nedan. Jordfelsbrytaren ska ha både en magnet- och värmefunktion för att skydda mot såväl kortslutning som överbelastning.
- Säkringarna är inte enbart avsedd att skydda strömkretsen.

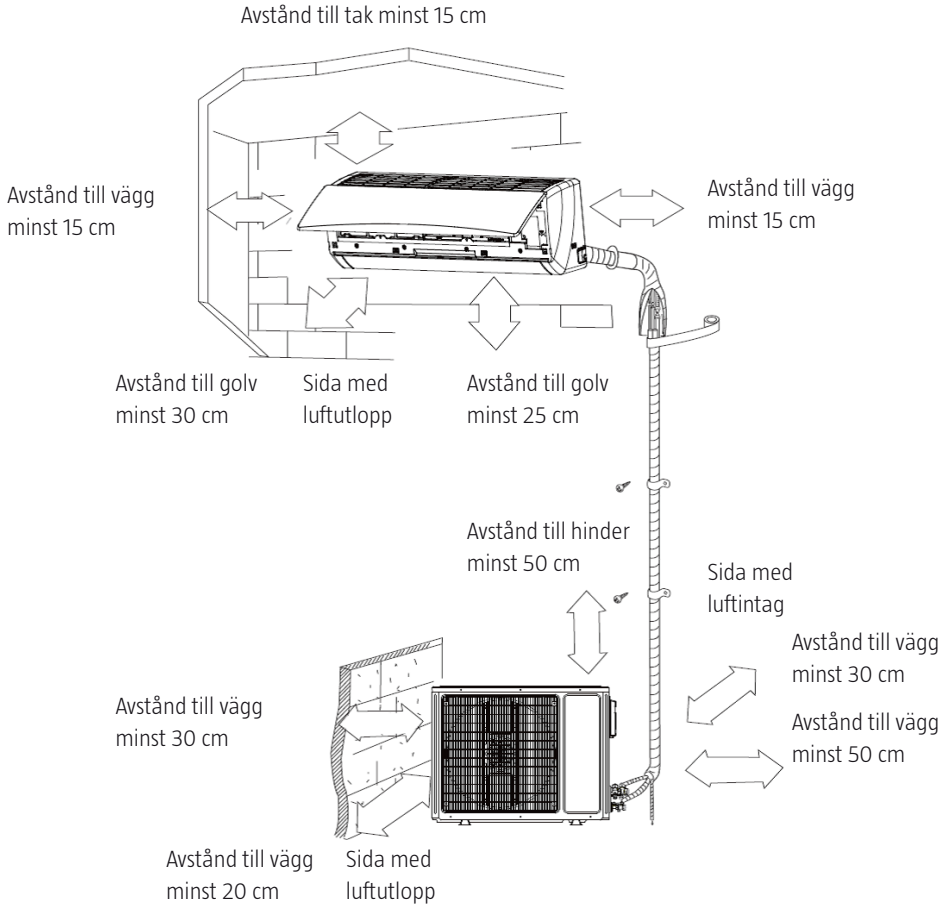
Luftvärmepump (BTU)	Jordfelsbrytare
09 ,12K	16 A

Jordning

- Luftvärmepumpen är en elektrisk apparat av typ I. Försäkra dig om att den är ordentligt jordad.
- Den gulgröna kabeln är avsedd för jordning, och kan inte användas i något annat syfte. Felaktig jordning kan innebära risk för elstötar.
- Jordresistansen ska uppfylla nationella krav.
- Elinstallationerna på monteringsplatsen måste vara korrekt jordad. Anslut aldrig jordkabeln till något av följande: vattenrör, gasledning, avloppsrör, annan plats som en behörig elektriker anser vara olämplig.
- Säkringarna ska vara av den typ och kapacitet som anges på locket till säkringarna eller det aktuella kretskortet.

INSTALLATIONSRTNING

Minsta tillåtna avstånd till intilliggande föremål eller byggnadsdetaljer för korrekt installation.

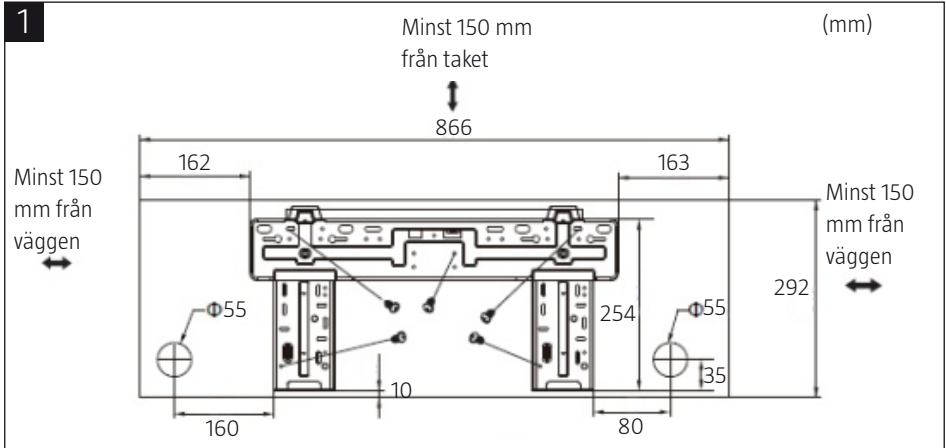


INSTALLATION AV INOMHUSENHET

Installation av konsolen

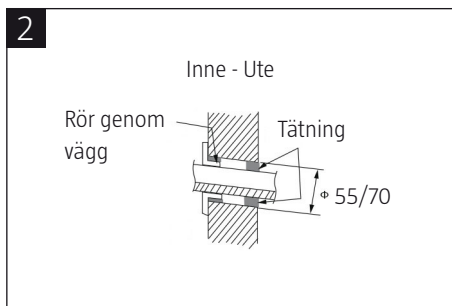
Konsolen ska installeras vågrätt. Eftersom avloppet till inomhusenhetens vattenuppsamlare är av tvåvägstyp bör inomhusenheten ha ett litet fall i avloppets riktning för att se till att kondensvattnet kan rinna av ordentligt.

1. Sätt fast konsolen på väggen med skruvar (bild 1).
2. Se till att monteringen av konsolen klarar ca 60 kg. Vikten bör vara jämnt fördelad på alla skruvar.



Borra hål för röret

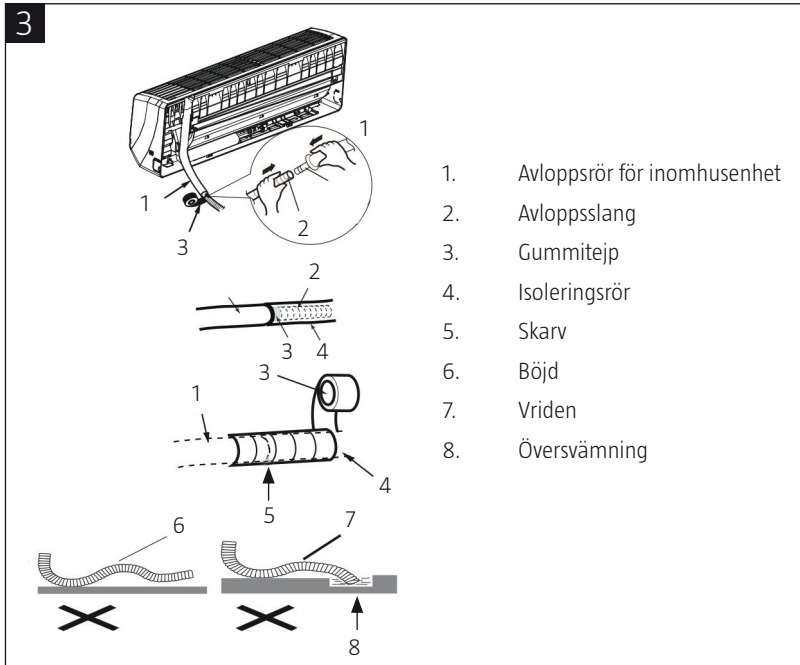
1. Hålet för röret ($\varnothing 55/70$) genom väggen ska ha ett litet fall mot utomhussidan (bild 2).
2. Sätt in hylsan i öppningen så att inte rör och kabel skadas när de träas in genom hålet.



Montera avloppsslangen

OBS! Isoleringröret måste vara ordentligt anslutet till avloppsrörets hylsa. Avloppsslangen ska ha ett litet fall, utan böjar eller andra avvikelser. Sänk inte ned avloppsslängens ände i vattnet.

1. Anslut avloppsslangen till avloppsröret på inomhusenheten (bild 3).
2. Fäst slangen med gummiremmen.
3. Stick in avloppsslangen i isoleringsröret.
4. Linda isoleringsröret med bred gummitejp för att förhindra att röret flyttar sig. Se till att avloppsslangen har ett litet fall så att kondensvattnet rinner ut som det ska.



Ansluta elkablar inom- och utomhus

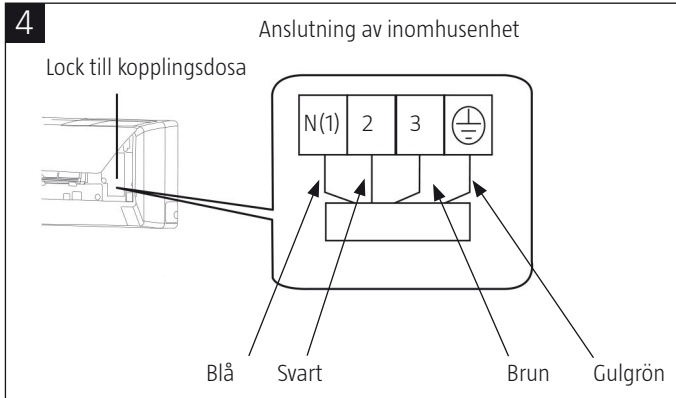
OBS!

- All kabeldragning mellan inom- och utomhusenheterna måste göras av en behörig elektriker.
- Elektriska kablar måste anslutas korrekt. Felaktig anslutning kan få allvarliga konsekvenser.
- Dra åt skruvarna i kopplingsplinten ordentligt.
- När du dragit åt skruvarna, dra lite i kabeln för att kontrollera att den sitter ordentligt fast.
- Försäkra dig om att alla elanslutningar är korrekt jordade för att undvika risk för elstötar.
- Se till att alla kablar anslutits korrekt och ordentligt, och att luckor och frontpanel är ordentligt stängda. En felaktig installation kan orsaka eldsvåda eller elstötar.

1. Öppna frontpanelen.
2. Ta bort locket över kopplingsdosan och kabelklämman. För in strömkabeln genom hålet på

baksidan av inomhusenheten.

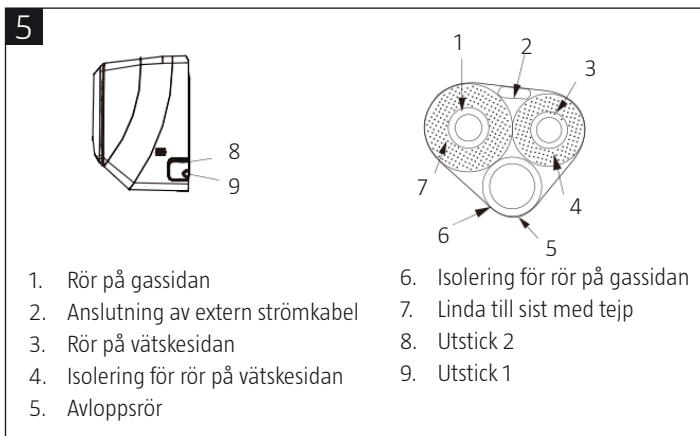
3. Anslut strömkabeln till kopplingsplinten (så som visas i bild 4).
4. Fäst strömsladden med kabelklämman och sätt tillbaka locket över kopplingsdosan.
5. Sätt tillbaka frontpanelen.

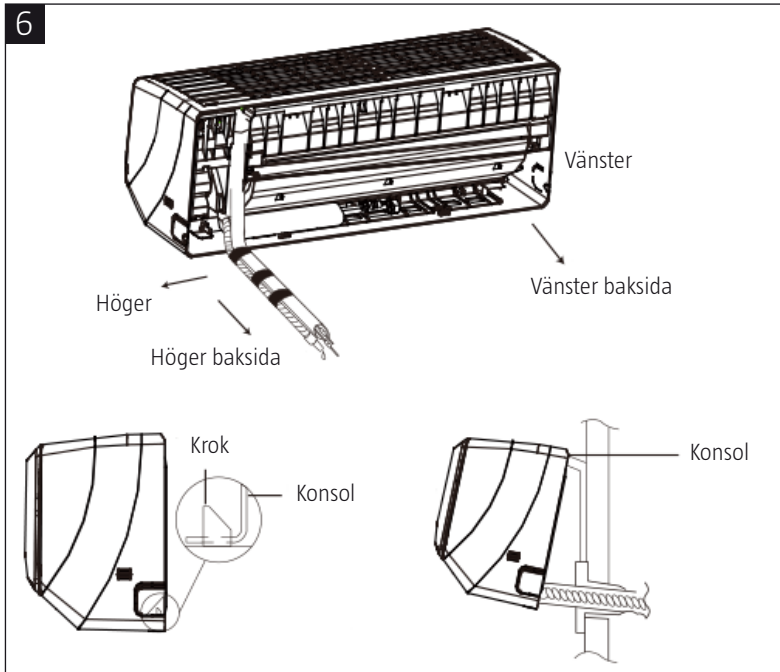


Installation av inomhusenhet

Rören kan ledas ut från höger sida, höger baksida, vänster sida eller vänster baksida. När rör och kablar dras ut från inomhusenhetens vänstra eller högra sida ska du kapa bort utsticket från höljet vid behov.

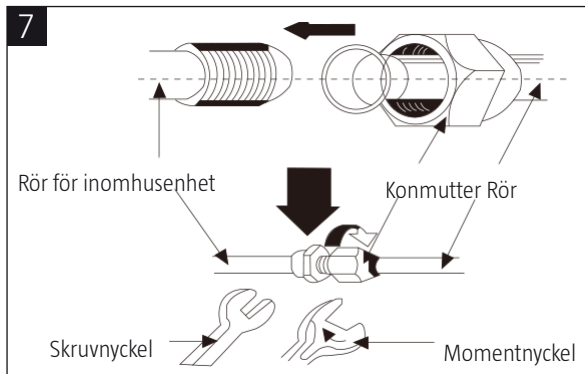
1. Kapa utstick 1 om du enbart drar kablar här. Kapa både utstick 1 och 2 när du tänker dra igenom både kablar och rör här (bild 5).
2. Dra ut rören från chassit och linda rör, strömsladd och avloppsslang med tejp och led sedan ut dem genom öppningen (bild 6).
3. Häng upp inomhusenheten på de övre krokarna på konsolen (bild 6), och kontrollera att den sitter ordentligt. Enheten bör monteras 25 cm över golvytan eller mer.





Installera anslutningsröret

1. Rikta rörlänsen så att den är centrerad i förhållande till ventilen (bild 7).



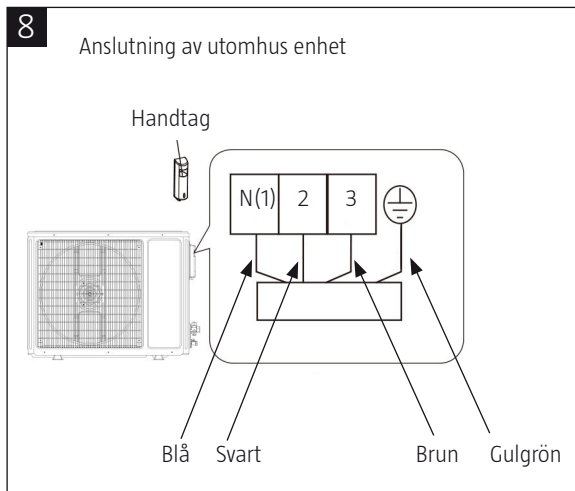
2. Skruva fast muttern för hand, och dra sedan åt muttern med en skruvnyckel och en momentnyckel enligt följande tabell:

Mutterdiameter	Åtdragningsmoment (Nm)
Ø6	15-20
Ø9.52	30-40
Ø12	45-55
Ø16	60-65
Ø19	70-75

OBS! Röret ska först anslutas till inomhusenheten, därefter till utomhusenheten. Böj rören försiktigt. Skada inte anslutningsröret. Se till att muttern är ordentligt åtdragen, i annat fall kan läckage uppstå.

Dra strömkabeln

1. Ta bort handtaget på högersidan av utomhusenheten.
2. Ta bort kabelklämman. Anslut strömkabeln till kopplingsplinten (bild 8). Kabeldragningen ska stämma överens med den som gjorts för inomhusenheten.
3. Fäst strömkabeln med kabelklämman.
4. Kontrollera att kabeln sitter ordentligt fast.
5. Sätt tillbaka handtaget.



Luftning och läckagetest

1. Anslut tryckslangen från grenrörsventilen till trycksidan på lågtrycksventilen (både hög- och lågtrycksventilen måste vara stängda).
2. Anslut tryckslangkopplingen till vakuumpumpen.
3. Öppna lågtrycksventilen helt.

KONTROLL EFTER INSTALLATION SAMT FUNKTIONSTEST

Kontroll efter installation

Kontrollpunkt	Möjliga problem
Är monteringen stabilt utförd?	Pumpen kan falla, vibrera eller föra oljud.
Har ett läckagetest utförts för köldmediet?	Kylningen/uppvärmningen kan bli ineffektiv.
Är isoleringen tillräckligt god?	Kondensering kan inträffa.
Är avrinning/avlopp korrekt utformat?	Kan leda till vattenläckage.
Överensstämmer elnätets spänning med märkspänningen på märkskylten?	Elfel kan uppstå och/eller luftvärmepumpen kan skadas.
Har strömkablar och rör dragits/installerats korrekt och säkert?	Elfel kan uppstå och/eller luftvärmepumpen kan skadas.
Är luftvärmepumpen korrekt jordad?	Elfel kan uppstå.
Har strömsladden korrekta specifikationer?	Elfel kan uppstå och/eller luftvärmepumpen kan skadas.
Är luftintagen eller luftutloppet igensatt/blockerat?	Kylningen/uppvärmningen kan bli ineffektiv.
Har specifikationer för rörlängder och köldmedium iakttagits?	Felaktig köldmediekapacitet.

Funktionstest

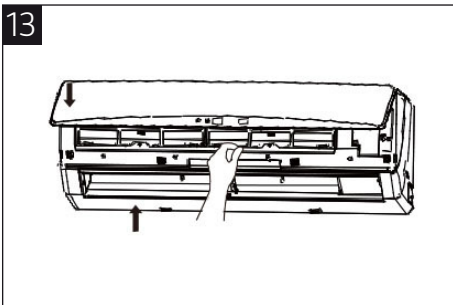
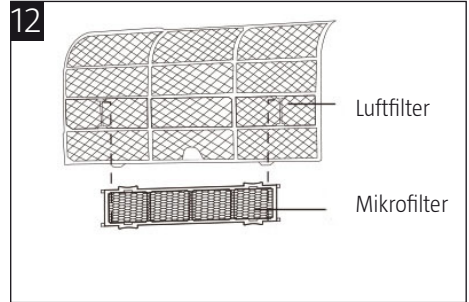
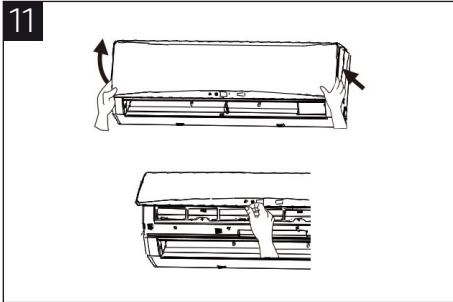
- Innan funktionstestet genomförs
- Slå inte på strömmen förrän installationen är helt slutförd.
- Dragningen av strömkablar måste ha utförts på ett korrekt och säkert sätt.
- Avstängningsventilerna på rören ska vara öppna.
- Luftvärmepumpen ska vara rengjord.
- Utföra funktionstestet
 - Slå på strömmen och tryck på ON/OFF-knappen på fjärrkontrollen för att starta luftvärmepumpen.
 - Tryck på MODE-knappen för att i tur och ordning välja lägena kyla (COOL), värme (HEAT) (det finns ingen enhet enbart för kyla) och fläkt (FAN) och kontrollera om de fungerar korrekt.

INSTALLERA OCH UNDERHÅLLA LUFTFILTRET

Installera ett nytt filter

- Håll i båda sidor av frontpanelen för att lyfta upp den så som pilarna i bilden nedan visar och ta sedan ut luftfiltret (bild 11).

2. Sätt fast mikrofiltret i hållaren på luftfiltretsom bilden nedan visar (bild 12).
3. Sätt tillbaka luftfiltret så som visas i bild c, och stäng sedan frontpanelen igen (bild 13).



HANDHAVANDE

KONTROLLERA FÖRE ANVÄNDNING

OBS!

- Försäkra dig om att inget täcker luftutloppet eller luftintagen.
- Kontrollera att luftvärmepumpen är korrekt jordad.
- Kontrollera att batterierna sitter i fjärrkontrollen och fungerar.
- Kontrollera att utomhusenheten är stabilt monterad. Om inte, kontakta auktoriserad servicepersonal.

FJÄRRKONTROLL

OBS!

- Det får inte finnas några föremål mellan luftvärmepumpen och fjärrkontrollen.
- Var försiktig med fjärrkontrollen, den är ömtålig.
- Fjärrkontrollen får inte bli våt, skydda den också från direkt solljus och placera den aldrig i närheten av mycket varma föremål.



Allmän användning

OBS! När du startar pumpen stängs styrlamellen på huvudenheten automatiskt.

1. När du trycker på ON/OFF-knappen startar enheten.
2. Tryck på MODE-knappen för att välja önskat driftläge.
3. Tryck på knappen + eller - för att ställa in önskad temperatur (behövs inte om du valt automatiskt läge).
4. Med knappen FAN ställer du in fläkthastigheten på AUTO FAN, LOW, MEDIUM-LOW, MEDIUM, MEDIUM-HIGH eller HIGH.
5. Tryck på eller för att ändra riktning på ventilationslamellerna.

Övriga funktioner

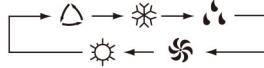
1. Tryck på knappen SLEEP för att aktivera nattläget.
2. Tryck på TIMER ON och TIMER OFF för att starta respektive stänga av timerfunktionen.
3. Tryck på knappen LIGHT om du vill starta/stänga av belysningen på enheten (denna funktion finns inte på alla enheter).
4. Tryck på TURBO-knappen för att starta/stänga av turbofunktionen.

ON/OFF- knappen

Tryck en gång på knappen för att starta luftvärmepumpen, tryck en gång till för att stänga av den. Strömsparläget används inte när luftvärmepumpen är avstängd.

MODE-knappen

- Du växlar mellan lägena auto (AUTO), kyla (COOL), fläkt (FAN) och värme (HEAT) genom att trycka upprepade gånger på denna knapp.
- Auto (AUTO) är förvalt då pumpen startas. Om automatiskt läge (AUTO) är aktivt visas inte temperaturen.
- Värmeläget (HEAT) är grundinställt på 28 °C. För övriga lägen är grundtemperaturen 25 °C.



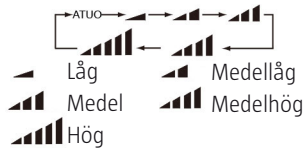
FAN-knappen

- Du växlar mellan lägena auto (AUTO), låg (LOW), medellåg (MEDIUM-LOW), medelhög (MEDIUM-HIGH) och hög (HIGH) hastighet genom att trycka upprepade gånger på denna knapp.
- Fläkthastigheten auto (AUTO) är förvald då pumpen startas.
- I avfuktningläget (DRY) kan endast låg fläkthastighet väljas.

TEMP-knappen

OBS! Du kan visa utomhustemperaturer på mellan 0–60 °C. Är det minusgrader ute visas 0 °C.

- Du växlar mellan olika temperaturvärden genom att trycka upprepade gånger på denna knapp. inställd temperatur, inomhustemperatur och utomhustemperatur.
- När du startar inomhusenheten visar den till att börja med inställd temperatur \square .
- Symbolen \square innebär att du visar inomhustemperaturen, och \square utomhustemperaturen. 5 sekunder senare återgår visningen till inställd temperatur igen.



CLOCK-knappen

- Tryck på den här knappen för att ställa in klockan. Symbolen \odot blinkar. Tryck på knappen + eller - inom fem sekunder för att ändra värde. Håller du in knappen i två sekunder eller mer ändras tiden snabbare, med tio minuter per halv sekund som du håller knappen intryckt. När du har ställt in klockan rätt, tryck på klockknappen igen. Symbolen \odot slutar att blinka för att visa att inställningen är slutförd.
- När luftvärmepumpen startas visas 12:00 som standard, samt symbolen \odot . Visas symbolen \odot vid klockslaget är det aktuell tid som visas, om symbolen saknas är det timerinställningen som visas.


LIGHT-knappen

- Tryck på belysningsknappen för att starta eller stänga av belysningen.
- När enheten startas är belysningen som standard på.

TURBO-knappen

- Använd den här knappen för att slå på eller stänga av turbofunktionen i kyl- (COOL) eller värmeläge (HEAT). Turbosymbolen visas om funktionen är påslagen.
- Funktionen stängs automatiskt av om du ändrar läge eller fläkthastighet.

X-FAN-knappen

- Om du trycker på knappen X-FAN när läget för kyla (COOL) eller avfuktning (DRY) är aktiverat visas symbolen  och inomhusfläkten fortsätter att gå i 10 (2) minuter för att torka inomhusenheten även efter att du stängt av pumpen.
- När luftvärmepumpen startas är X-FAN-funktionen avstängd som standard. X-FAN kan inte användas i lägena auto (AUTO), fläkt (FAN) och värme (HEAT).





Knappen +

- Används för att höja den förinställda temperaturen.
- Tryck på den här knappen för att ändra inställd temperatur. Håller du knappen nedtryckt mer än två sekunder ändras värdet i snabbare takt.
- Du kan inte ändra temperatur i automatiskt läge (AUTO). Du kan ställa in luftvärmepumpen på mellan 16 och 30 grader.

Knappen -

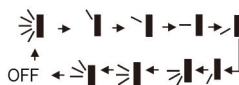
- Används för att sänka den förinställda temperaturen.
- Tryck på den här knappen för att ändra inställd temperatur. Håller du knappen nedtryckt i mer än två sekunder ändras värdet i snabbare takt.
- Du kan inte ändra temperaturen i automatiskt läge (AUTO).

QUIET-knappen

- Tryck på den här knappen för att växla mellan automatiskt tyst läge (symbolerna  och "Auto" visas), tyst läge (symbolen  visas) och tyst läge avstängd ( visas inte).
- När luftvärmepumpen startas är det tysta läget avstängt som standard (ingen  -symbol).

UPP/NED-knappen

- Tryck på den här knappen för att ändra vinkel på ventilationslamellerna i följande ordning:



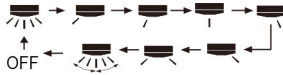
- Detta är en universalfjärrkontroll. Denna luftvärmepump kan inte ställas in i följande lägen trots att de finns på fjärrkontrollen:



☞ Den här symbolen visar ventilationslamellens olika möjliga positioner.

VÄNSTER/HÖGER-knapp

Tryck på den här knappen för att ändra vinkel på ventilationslamellerna i följande ordning:



TIMER ON-knappen

- Starta timern: När du trycker på TIMER ON försvinner symbolen ⌚, symbolen "ON" blinkar, och sifferområdet i displayen används nu för att ställa in timern. Symbolen "ON" blinkar i fem sekunder, och under denna tid måste du trycka på knappen + eller - för att börja ställa in tiden.
- Varje gång du trycker på + eller - ökas eller minskas värdet med en minut. Om du håller in + eller - börjar bläddringen gå snabbare efter två sekunder. Du ändrar då inställningen med tio minuter i taget.
- Tryck sedan på TIMER ON-knappen medan ON-symbolen fortfarande blinkar för att ställa in tiden. Timern stängs av om du trycker på samma knapp igen. Kom ihåg att ställa in klockan på rätt tid innan du ställer in timern.

TIMER OFF-knappen

Tryck en gång för att ställa in luftvärmepumpen på avstängt läge. TIMER OFF-symbolen blinkar då. Inställningarna görs på samma sätt som för TIMER ON.

I FEEL-knappen

- I FEEL är en funktion som ger noggrannare temperaturreglering för den plats där fjärrkontrollen befinner sig.
- Tryck på I FEEL-knappen en gång för att starta funktionen (indikeringen "I FEEL" visas på displayen). Därefter sänder fjärrkontrollen var tionde minut information till luftvärmepumpen som anger hur hög temperaturen är där den befinner sig. Tryck igen på knappen för att stänga av funktionen.

FLÖDESVÄXLING-knappen

Dessa funktioner är inte valbara för Anslut 416117. I detta läge aktiveras endast fläkten i låg hastighet.

SLEEP-knappen

Genom att trycka på SLEEP-knappen kan man cirkulera mellan att aktivera nattsänkingsläge

Sleep 1 (1), Sleep 2 (2), Sleep 3 (3) samt avbryta nattsänkingsläget. När luftvärmepumpen startas är funktionen som standard avstängd.

- SLEEP 1 i kylsläget (COOL) och avfuktningssläget (DRY): nattsläget aktiveras efter en timme, då inställd temperatur ökar med 1 °C, efter två timmar ökas den inställda temperaturen med 2 °C. Därefter körs pumpen med denna inställda temperatur.

I kylsläget (COOL)

- Ligger den inställda temperaturen på 16–23 °C och nattsläget aktiveras, kommer temperaturen att höjas med 1 °C per timme. När temperaturen har höjts 3 °C körs luftvärmepumpen med den inställningen i 7 timmar, därefter sänks temperaturen 1 °C, och efter detta körs pumpen med denna temperatur.
 - Ligger den inställda temperaturen på 24–27 °C och nattsläget aktiveras, kommer temperaturen att höjas med 1 °C per timme. När temperaturen har höjts 2 °C körs luftvärmepumpen med den inställningen i 7 timmar, därefter sänks temperaturen 1 °C, och efter detta körs pumpen med denna temperatur.
 - Ligger den inställda temperaturen på 28–29 °C och nattsläget aktiveras, kommer temperaturen att höjas med 1 °C per timme. När temperaturen har höjts 1 °C körs luftvärmepumpen med den inställningen i 7 timmar, därefter sänks temperaturen 1 °C, och efter detta körs pumpen med denna temperatur.
 - Ligger den inställda temperaturen på 30 °C och nattsläget aktiveras, kommer temperaturen att sänkas med 1 °C efter 7 timmar, och efter detta körs pumpen med denna temperatur.
- SLEEP 1 i värmeläget (HEAT): nattsläget aktiveras efter en timme, då inställd temperatur sänks med 1 °C, efter två timmar ökas den inställda temperaturen med 2 °C. Därefter körs pumpen med denna inställda temperatur.

I värmeläget (HEAT)

- Är den förinställda temperaturen 16 °C körs luftvärmepumpen konstant med denna inställning även när nattsläget är aktiverat.
- Ligger den inställda temperaturen på 17–20 °C och nattsläget aktiveras, kommer temperaturen att sänkas med 1 °C per timme. När temperaturen har sänkts 1 °C körs luftvärmepumpen kontinuerligt med denna inställning.
- Ligger den inställda temperaturen på 21–27 °C och nattsläget aktiveras, kommer temperaturen att sänkas med 1 °C per timme. När temperaturen har sänkts 2 °C körs luftvärmepumpen kontinuerligt med denna inställning.
- Ligger den inställda temperaturen på 28–30 °C och nattsläget aktiveras, kommer temperaturen att sänkas med 1 °C per timme. När temperaturen har sänkts 3 °C körs luftvärmepumpen kontinuerligt med denna inställning.

- SLEEP 2 innebär att luftkonditioneringen körs i enlighet med en förinställd temperaturkurva.
- SLEEP 3, här ställer du själv in temperaturkurvan, och du kan också kontrollera vilka inställningar du gjort för detta nattläge:
 1. Aktivera först nattläget Sleep 3. Håll sedan in knappen "Turbo". Nu börjar "1 hour" blinka på fjärrkontrollens display, och temperaturen från det senaste inställningstillfället visas. Även temperaturvärdet blinkar. (När du använder funktionen för första gången är det fabriksinställningen som visas.)
 2. Använd knapparna + och - för att ändra temperaturen, och bekräfta inställningen genom att trycka på Turbo-knappen.
 3. Nu kan du i stället ändra den blinkande timerinställningen (t.ex. till 2, 3 eller 8 timmar).
 4. Upprepa steg 2–3 ovan tills du har gjort inställningar för en hel 8-timmarsperiod. När du är färdig återgår fjärrkontrollen till vanlig timervisning, och den visade temperaturen är återigen den ursprungliga inställda temperaturen.

Du kan starta nattläge 3 enligt steg 1 ovan, men i stället för att göra några nya inställningar trycker du på Turbo-knappen när du kontrollerat de aktuella inställningarna.

OBS! Om du inte trycker på någon knapp på fjärrkontrollen inom tio sekunder från att du startat några av ovanstående inställningsprocesser återgår fjärrkontrollen automatiskt till normalläget. Du kan också avsluta proceduren när du vill genom att trycka på någon av knapparna ON/OFF, MODE, TIMER eller SLEEP.

BESKRIVNING AV SPECIALFUNKTIONER

Om funktionen X-FAN

Den här funktionen används för att torka evaporatorn i inomhusenheten efter att den stannats så att mögel inte får möjlighet att växa till.

1. När funktionen X-FAN är på: När du stängt av luftvärmepumpen genom att trycka på ON/OFF-knappen fortsätter inomhusfläkten att gå med låg hastighet i ungefär 10 (2) minuter. Under den här perioden kan du trycka på X-FAN-knappen om du vill stanna fläkten direkt.
2. När funktionen X-FAN är av: När du stängt av luftvärmepumpen genom att trycka på ON/OFF-knappen stängs hela systemet av direkt.


Om läget AUTO RUN

När du väljer läget AUTO RUN visas inte den inställda temperaturen på fjärrkontrollens display. Luftvärmepumpen körs då i helautomatiskt läge och lämpliga inställningar väljs så att du får ett behagligt inomhusklimat.



Om TURBO-funktionen

Du kan använda den här funktionen för att köra luftvärmepumpens fläkt med extra hög hastighet. Det gör att inomhustemperaturen når inställd nivå snabbare, både när det gäller värme och kyla.



Om låsfunktionen

Tryck samtidigt på knapparna + och - för att låsa eller låsa upp knappsatsen. När fjärrkontrollen är låst visas symbolen  på displayen. Trycker man i detta läge på någon knapp blinkar denna symbol tre gånger. Så snart du låst upp knappsatsen försvinner symbolen.

Om UPP/NED-funktionen

1. Om du håller in UPP/NED-knappen i mer än två sekunder växlar inställningen av ventilationslamellen mellan upp- och nedvinklat läge. När du släpper knappen stannar luftspredaren i den aktuella positionen.
2. Om du tryckt på knappen  för att aktivera UPP/NED-inställningen och trycker på  igen inom två sekunder, stängs funktionen direkt av. Om du trycker på samma knapp igen inom två sekunder beror UPP/NED-positionen också på var du tidigare befann dig i sekvensen.

Om VÄNSTER/HÖGER-funktionen

1. Om du håller in VÄNSTER/HÖGER-knappen i mer än två sekunder växlar inställningen av ventilationslamellen mellan vänster- och högervinklat läge. När du släpper knappen stannar lamellen i detta läge.
2. Om du tryckt på knappen  för att aktivera UPP/NED-inställningen och trycker på  igen inom två sekunder, stängs funktionen direkt av. Om du trycker på samma knapp igen inom två sekunder beror VÄNSTER/HÖGER-positionen också på var du tidigare befann dig i sekvensen.


Byta mellan Celsius och Fahrenheit

Ha luftvärmepumpen avstängd. Tryck sedan samtidigt på knapparna MODE och - (minus) för att växla mellan Celsius och Fahrenheit.

Om energisparfunktionen i kylläget COOL

Aktivera kylläget (COOL). Tryck sedan samtidigt på knapparna TEMP och CLOCK för att aktivera energisparfunktionen. Nu visas "SE" på fjärrkontrollens display. Stäng av funktionen på samma sätt.

Om energisparläget i läget HEAT

Aktivera värmeläget (HEAT). Tryck sedan samtidigt på knapparna TEMP och CLOCK för att aktivera underhållsvärme på 8 °C. Nu visas symbolen  samt temperaturen 8 °C på fjärrkontrollens display. Stäng av funktionen på samma sätt.

QUIET-funktionen

När du aktiverar QUIET-funktionen för tyst drift

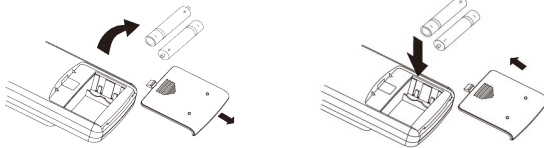
1. I kylläget (COOL): Inomhusfläkten körs på nivå 4. Efter 10 minuter, eller då inomhustemperaturen ligger på ≤ 28 °C, kommer fläkten att köras på nivå 2 eller tyst läge, baserat på hur stor skillnaden är mellan önskad temperatur och aktuell inomhustemperatur.
2. I värmeläget (HEAT): Inomhusfläkten körs på nivå 3 eller i tyst läge baserat på hur stor skillnaden är mellan önskad temperatur och aktuell inomhustemperatur.
3. I avfuktningläget (DRY): Inomhusfläkten körs i tyst läge.
4. I automatiskt läge (AUTO): Inomhusfläkten körs i tyst läge baserat på aktuellt läge för kyla, värme eller fläkt.

Nattlägesfunktionen (SLEEP)


SLEEP-funktionen kan inte användas för fläktläge (FAN) och automatiskt läge (AUTO). För avfuktningläget (DRY) kan endast SLEEP 1 väljas. Om du startar någon typ av nattfunktion (SLEEP) kommer det tysta läget också att användas, men du kan vid behov välja ett annat tyst läge eller stänga av det helt.

Batterier

1. Tryck på batteriluckan och skjut den i pilens riktning för att öppna den.
2. Ta ut de gamla batterierna.
3. Sätt in två nya AAA-batterier på 1,5 V. Tänk på att vända dem åt rätt håll.
4. Sätt tillbaka batteriluckan.



OBS!

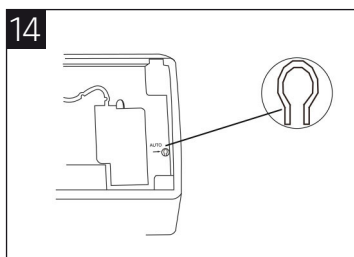
- Byt inte ut batterierna mot begagnade batterier eller batterier av olika typ. Det kan göra att fjärrkontrollen inte fungerar som den ska.
- Om du inte tänker använda fjärrkontrollen under en längre tid ska du ta ut batterierna eftersom de kan börja läcka.
- Använd fjärrkontrollen inom den specificerade räckvidden.
- Använd fjärrkontrollen på minst en meters avstånd från TV-apparater och ljudanläggningar.
- Om fjärrkontrollen inte fungerar som väntat, ta ut batterierna, vänta i 30 sekunder, och sätt i batterierna igen. Om detta inte hjälper, byt batterier.
- Rikta alltid fjärrkontrollen mot luftvärmepumpen för bästa effekt.
- När fjärrkontrollen sänder ut en signal blinkar symbolen  till i ungefär en sekund. En ljudsignal hörs om luftvärmepumpen tar emot kommandot.

Nöddrift

Om fjärrkontrollen tappats bort eller gått sönder kan du använda den manuella omkopplaren på luftvärmepumpen (bild 14). Det går dock bara att köra pumpen i automatiskt läge (AUTO), och det går inte att ändra temperaturinställning eller fläktnivå.

Den manuella omkopplaren används så här:

1. Starta luftvärmepumpen: tryck på knappen AUTO/STOP för att starta pumpen i automatiskt läge. Nu kommer lämpligt läge automatiskt att väljas (COOL, HEAT eller FAN) för att du ska få ett behagligt inomhusklimat.
2. Stänga av luftvärmepumpen: tryck på knappen AUTO/STOP för att stänga av pumpen.



Driftläget framgår av nedanstående tabell.

Läge	Typ	Temperaturinställning	Luftflöde
AUTO	Kyla	25 °C COOL/FAN	AUTO
AUTO	Värme	25 °C COOL/FAN	AUTO
AUTO	Värme	20 °C HEAT	AUTO

OBS! Denna knapp bör endast utnyttjas då fjärrkontrollen inte kan användas.

EFTER ANVÄNDNING

Stäng av luftvärmepumpen med huvudströmbrytaren.

- Rengör filtret och utsidorna på både inom- och utomhusenheten.
- Damma av utomhusenheten och ta bort skräp.
- Eventuella rostfläckar på utomhusenheten ska åtgärdas snarast så att rosten inte sprider sig.
- Använd helst det särskilt anpassade taket för att skydda utomhusenheten mot regn och damm.

ALLMÄN INFORMATION OCH TIPS

Drifttemperaturintervall ✕		
	Inomhus torr/våt väderlek.	Utomhus torr/våt väderlek.
Maximal kylning	32/23 °C	48/— °C
Maximal uppvärmning	27/-- °C	24/18 °C

Driftområde, utetemperatur

- Vid kyldrift är lägsta utomhustemperatur -15 grader.
- Vid värmedrift är lägsta utomhustemperatur -20 grader.

Kylning

- Princip
 - Luftkonditioneringsanläggningar absorberar värmen i rummet och transporterar den till utomhusenheten, och sänker därmed rumstemperaturen. Kylningsförmågan varierar beroende på utomhustemperaturen.
- Frostskyddsfunktion
 - Om luftvärmepumpen står i kyl läget (COOL) och omgivande temperatur är låg kan frost bildas på värmeväxlaren. Om temperaturen på inomhusenheten sjunker under noll stoppas kompressorn. Detta är en säkerhetsfunktion.

Uppvärmning

- Princip
 - Luftvärmepumpen absorberar utomhusvärme och transporterar värmen till inomhusenheten och ökar därmed inomhustemperaturen. Uppvärmningsförmågan minskar i takt med att det blir kallare ute.
- Avfrostning
 - När det är kallt ute och luftfuktigheten är hög kan frost bildas på utomhusenheten om luftvärmepumpen använts länge, något som påverkar uppvärmningsförmågan negativt. Luftvärmepumpen kan sluta gå under pågående avfrostning.
 - Under den automatiska avfrostningen stoppas fläktmotorerna på både inom- och utomhusenheten.
 - Under avfrostningen blinkar avfrostningsindikatorn på inomhusenheten, och utomhusenheten kan avge ånga.
 - Detta är inte ett fel.
 - När avfrostningen är färdig återupptas uppvärmningen automatiskt.

- Blockering av kallras
 - I uppvärmningsläget (HEAT) stängs inomhusfläkten av för att förhindra att kallluft blåses ut (inom två minuter) om inomhusenheten inte uppnår en viss temperatur i följande tre situationer:
 1. Uppvärmning inleds.
 2. Automatisk avfrostning har slutförts.
 3. Uppvärmning sker vid låg temperatur.

- Restvärmeutblåsning
 - I följande situationer kan inomhusenheten fortsätta att gå en stund för att blåsa ut restvärmen.
 1. I uppvärmningsläge (HEAT) då inomhustemperaturen har nått inställt värde: kompressorn stoppas och inomhusfläkten körs i ytterligare 60 sekunder.
 2. I uppvärmningsläge (HEAT) och du stänger av luftvärmepumpen: kompressorn stoppas och inomhusfläkten körs i ytterligare tio sekunder.

Energispartips

- Överdriv inte med varken kylning eller uppvärmning. Ställ temperaturen på måttlig nivå för att spara energi.
- Täck fönstren med persienner eller gardiner. Att förhindra att solljuset och utomhusluften kommer in är bra vid både kylning och uppvärmning.
- Dammsug luftfiltren varannan vecka. Gör en noggrann rengöring genom nedmontering av filtren var tredje månad. Igensatta luftfilter gör driften ineffektiv och slösar med energi.

UNDERHÅLL

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

VARNING!

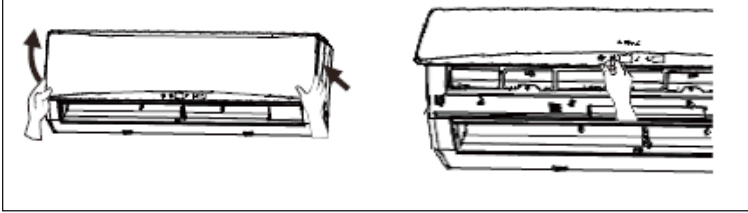
- Koppla bort luftvärmepumpen från strömförsörjningen innan du rengör eller underhåller den.
- Stänk aldrig vatten på luftvärmepumpen eftersom det kan orsaka elstötar.
- Torka av utom- och inomhusenheterna med en torr mjuk trasa, alternativt kan du fukta trasan lätt med en blandning av vatten och rengöringsmedel (aldrig någon form av lösningsmedel).

Rengöra frontpanelen

OBS! Sänk aldrig ned frontpanelen i vatten. Den innehåller känsliga elektroniska delar.

Ta bort frontpanelen. Doppa en trasa i ljummet vatten (aldrig varmare än 45 °C) och torka av den. Torka sedan av frontpanelen.

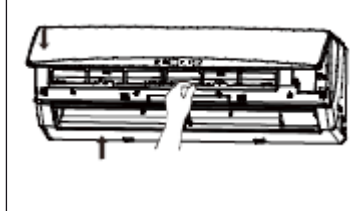
14



15



16



Rengöra luftfiltret (var 3:e månad)

OBS! Rör inte fläkten på inomhusenheten under rengöringen. Du kan lätt skada dig.

Ta ut luftfiltret (bild 14).

1. Lyft upp frontpanelen.
2. Dra filtret nedåt för att lossa det.

Rengör luftfiltret (bild 15).

1. Använd en dammsugare för att få bort dammet. Om filtret är smutsigt, tvätta det i varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel.
2. Låt filtret lufttorka (i skuggan).

OBS! Använd aldrig vatten som är varmare än 45 °C för att rengöra luftfiltret eftersom det kan bli missformat eller missfärgat.

Sätt tillbaka luftfiltret (bild 16)

1. Sätt tillbaka luftfiltret i pilens riktning.
2. Stäng panelen.

FELSÖKNING

VARNING!

Eventuella fel på luftvärmepumpen är inget du kan åtgärda själv. Felaktiga reparationer innebär risk för elstötar och eldsvåda, och du bör därför kontakta auktoriserad servicepersonal för att få hjälp. Du kan däremot spara både tid och pengar genom att göra nedanstående kontroller innan du tar kontakt med dem.

Symptom	Felsökning
Luftvärmepumpen startar inte.	Pumpen kan inte startas direkt efter att den har stängts av. Detta är en säkerhetsfunktion. Vänta i ca 3 minuter och försök starta pumpen igen.
Det luktar	Viss lukt kan komma från inomhusenheten. Det är helt enkelt vanliga lukter (t.ex. möbler, cigarettrök osv.) som sugits in i luftvärmepumpen och återcirkulerats. Kontakta Jauktoriserad personal för att få hjälp med mer grundlig rengöring om lukten kvarstår en längre tid.
Rinnande ljud	När du hör ett rinnande ljud är det köldmediet inne i luftvärmepumpen som flödar.
Rök avges i kylåget COOL	Under kylning kan en tunn rökslöja komma från inomhusenheten om det är väldigt varmt och fuktigt i rummet. Efter en stund försvinner rökslöjan då rummet blivit svalare och torrare.
Knäppande ljud	Temperaturförändringar gör att panelen och andra delar i luftvärmepumpen expanderar och drar ihop sig. Detta är fullständigt normalt.

<p>Det går inte att starta luftvärmepumpen</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Är stickproppen utdragen (om sådan används)? • Har jordfelsbrytaren löst ut? • Är spänningen för hög/låg? (Måste undersökas av elektriker) • Är TIMERN korrekt inställd?
<p>Kylning/uppvärmning ger dålig effekt</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Är temperaturinställningen korrekt? • Är luftintagen eller luftutloppet igensatt/blockerat? • Är filtret smutsigt? • Är fönster eller dörrar öppna? • Är fläkten inställd på låg hastighet? • Är element eller liknande påslagna?
<p>Fjärrkontrollen fungerar inte</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera om det förekommer magnetiska eller elektriska störningar nära luftvärmepumpen som kan påverka fjärrkontrollen. Dra i så fall ut stickproppen och sätt in den igen. • Är fjärrkontrollen tillräckligt nära pumpen, eller är siktlinjen blockerad? • Kontrollera batterierna och byt dem vid behov. • Kontrollera om fjärrkontrollen är skadad.
<p>Det läcker vatten från inomhusenheten</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Luftfuktigheten är hög. • Kondensvattnet rinner över. • Avloppsslangen sitter löst.
<p>Det läcker vatten från utomhusenheten</p>	<ul style="list-style-type: none"> • När luftkonditioneringen används uppstår kondens runt rör och rörkopplingar. • Under avfrostning rinner smältvatten ut. • Under uppvärmning droppar vatten från värmeväxlaren.
<p>Ljud från inomhusenheten</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Det låter när fläkt- och kompressorreläerna slås på och av. • När avfrostningen startar och stoppar låter det när köldmediet rinner inne i enheten.

<p>Det kommer ingen luft från inomhusenheten</p>	<ul style="list-style-type: none"> • I uppvärmningsläget (HEAT), då inomhusenheten är väldigt sval, stoppas luftflödet för att ingen kall luft ska komma in (inom två minuter). • I uppvärmningsläget (HEAT), då utomhustemperaturen är låg eller luftfuktigheten är hög, kommer frost att bildas på utomhusenheten. Avfrostningsfunktionen startas automatiskt, och då slutar inomhusenheten att blåsa ut luft i 3–12 minuter. • Under avfrostningen kan vatten eller ånga avges. • I avfuktningläget (DRY) kommer inomhusfläkten att sluta blåsa ut luft i 3–12 minuter för att undvika att kondensvattnet förångas igen.
<p>Fukt på luftutloppet</p>	<p>Om luftvärmepumpen körs under längre tid då luftfuktigheten är hög kommer gallret vid luftutloppet att bli fuktigt, och börja droppa.</p>
<p>C5: Fel på kopplingsbygel</p>	<p>Kontrollera att bygeln får god kontakt i uttagen. Ska kretskortet bytas ut, använd bygeln från det gamla kretskortet på det nya kortet.</p>
<p>F1: Fel på temperaturgivaren inomhus</p>	<p>Kontrollera att inomhusgivaren är korrekt ansluten.</p>
<p>F2: Fel på temperaturgivaren till evaporatorn</p>	<p>Kontrollera om givaren för evaporatortemperaturen är korrekt ansluten.</p>
<p>H6: Inomhusfläkten är blockerad</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att kontakten till motorn i inomhusenheten är korrekt ansluten. • Byt ut fläktmotorn eller kretskortet i enheten om dessa är defekta.

H1: Avfrostning	Detta är normalt.
Knapparna på locket fungerar dåligt eller inte alls	Kontrollera om locket är ordentligt stängt.
<ul style="list-style-type: none">• Luftvärmepumpen bullrar under drift.• Kraftig lukt avges under drift.• Vatten läcker från luftvärmepumpen.• Jordfelsbrytaren eller skydds-brytaren löser ut ofta.• Vatten eller annan vätska har kommit in i någon av enheterna.• Strömsladden eller stickproppen blir överhettade.	Stäng av luftvärmepumpen och bryt strömförsörjningen.

Installationskontroll och uppstartsprotokoll

Efter installationen är färdig skall det göras en installationskontroll före anläggningen startas. En kopia av protokollet skall skickas till Julia AB.

Kund

Namn:	
Adress:	
Postadress:	
Telefon:	
Datum	

Produkt

Modellbeteckning:	
Serienummer inomhusdel:	
Serienummer utomhusdel:	

Driftdata angivna vid maximal fläkthastighet:

Lufttemperatur inomhusdel (°C)	In (°C):	Ut(°C):
Lufttemperatur utomhusdel (°C)	In (°C):	Ut(°C):
Total strömförbrukning (Ampere)		A
Kondensering - temperatur & tryck		°C bar
Rörlängd - enkel väg		M
Tryckrörstemperatur		°C

Igångkört av:

Företag:	
Adress:	
Postadress:	
Telefon:	
Datum för igångkörning:	
F-gas certifikat nr:	
Namnsteckning:	
Förtydligande:	

För att garantin skall gälla skall en kopia av detta dokument skickas per e-post till kundservice@jula.se eller till Julia AB, Box 363, 532 24 Skara, Sverige.

1. Garantivillkor

Allmänna villkor

Bästa kund!

Tack för att du valt att köpa en luft/luftvärmepump från Anslut. Värmepumpen kommer att sänka dina uppvärmningskostnader och skapa en sund och behaglig inomhusmiljö året om. Värmepumpen är byggd enligt senaste tillgängliga teknologi för optimal funktion, livslängd och komfort. Det patenterade monteringsystemet gör installationen av produkten kostnadseffektiv.

Garantivillkor

Installationen måste utföras av en fackman! För att garantin ska gälla, krävs att kvitto uppvisas på att installationen till det vattenburna värmesystemet är utförd av fackman. På denna produkt har du vid köp som privatperson enligt konsumentköplagen 3 års reklamationsrätt mot fabriktionsfel.

På kompressordelen lämnar vi 5 års garanti och på övriga delar 2 års garanti.

Vid garanti- eller reklamationsanspråk krävs uppvisande av inköpskvitto, ifyllda servicedokument samt att produkten är monterad och använd i enlighet med informationen som givits i bruks- och monteringsanvisningen. Om reparation på plats kan anses orimligt tyngande för Julia (pga. felets art, lokalisering, vägförbindelser, tidsåtgång etc.) kan du själv bli ansvarig för att ta produkten till närmaste Julia-varuhus vid garanti- eller reklamationsanspråk.

Vid drift i näringsverksamhet gäller 1 års garanti mot fabriktionsfel och 5 års garanti på kompressordelen.

Näringsidkaren sörjer själv för att kraven i lagar och föreskrifter efterföljs.

Det är viktigt att du läser hela bruks- och monteringsanvisningen innan monteringen påbörjas. Följ anvisningarna noggrant, steg för steg. Läs också bruksanvisningen noggrant innan anläggningen tas i drift. Detta är vår garanti för att du ska känna förtroende för produkten. Vi vill att du ska bli nöjd med värmepumpen från Anslut.

Service och serviceintervall

Service ska utföras regelbundet minst vartannat år. Den första servicen ska utföras inom ett år efter installation och start av anläggningen. Var uppmärksam på att vid utebliven service kommer garantierna att sluta gälla.

Övriga villkor

Fel utgör, enligt av Julia godkänd fackmans bedömning, avvikelser från normal standard. Fel eller bristfällighet som uppkommit genom onormal påverkan, såväl mekanisk som miljömässig, omfattas inte av den här garantin.

Julia ansvarar därför inte för fel som orsakats av elektriska spänningsvariationer eller andra elektriska störningar.


Inte heller ansvarar Julia för fel som orsakats av att monterings- och/eller bruksanvisningen inte har följts.

Undersök produkten noga när den överlämnas till dig. Om du upptäcker fel, måste de rapporteras innan värmepumpen tas i drift. I övrigt ska fel reklameras omedelbart.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se

	Värna om miljön!
<p>Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.</p>	

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

ADVARSEL!

- Denne luftvarmepumpen skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med redusert fysisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring og kunnskap, så sant de ikke holdes under tilsyn eller har fått instruksjon i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at holder seg på avstand fra pumpen.
- Hvis du merker at det lukter brent, må du umiddelbart slå av pumpen og ta kontakt med autorisert servicepersonell. Hvis luftvarmepumpen forblir slått på selv om en feil har oppstått, kan pumpen bli skadet eller forårsake elektrisk støt eller brann.
- Berør ikke luftvarmepumpen hvis du er våt på hendene. Du risikerer å få elektrisk støt.
- Vær forsiktig slik at strømkabelen eller styreledningen ikke blir skadet. En skadet strømledning eller styrekabel må utbedres av en elektriker, og ledningen/kabelen må byttes mot en annen av spesifisert type.
- Kabeltrekkingen må tilpasses til det aktuelle miljøet for å unngå brannfare. Bruk aldri forgreiner eller lignende ved tilkobling av strømledningen.
- Slå av strømforsyningen til luftvarmepumpen hvis den ikke skal brukes på en lang stund. Hvis den blir støvete, kan det føre til overoppheting, brann eller en ulykke.
- Vær forsiktig så strømledningen ikke blir skadet. Bruk heller ikke strømledning av en annen type enn det som er anbefalt. Det kan føre til brann som følge av at strømledningen blir overopphetet.
- Slå av strømmen før du rengjør luftvarmepumpen, for å redusere faren for elektrisk støt eller skader til et minimum.
- Strømforsyningen må være beskyttet med en jordfeilbryter og ha tilstrekkelig kapasitet til å drive luftvarmepumpen. Slå ikke på og av luftvarmepumpen altfor ofte. En kobling av Y-type er egnet for strømforsyningen til luftvarmepumpen. Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes av produsenten, et serviceverksted eller lignende.
- Ved for høy spenning kan elektriske deler inne i pumpen bli skadet. Ved for lav spenning begynner kompressoren å vibrere kraftig, noe som kan skade kjølesystemet eller kompressoren, og de elektriske komponentene slutter å fungere.
- Kontroller at pumpen er riktig jordet. Hvis pumpen ikke er jordet, kan den gi elektrisk støt.
- Av hensyn til sikkerheten må hovedstrømbryteren slås av før du steller eller rengjør luftvarmepumpen, samt når du ikke har tenkt å bruke den på en lang stund. Støv som samler seg kan føre til brann eller elektrisk støt.
- Velg riktig temperatur. Rommet bør være ca. 5 grader kjøligere enn utetemperaturen. På den måten sparer du energi.
- Unngå å la vinduer og dører stå åpne i lengre tid mens du bruker luftvarmepumpen. Ellers fungerer ikke luftvarmepumpen særlig godt.

- Luftinntaket og luftutløpet må ikke blokkeres. Det fører til at pumpen ikke fungerer som den skal, og feil kan oppstå.
- Alt brennbart materiale skal holdes på minst 1 meters avstand fra pumpen. Det kan føre til brann eller eksplosjon.
- Utedelen må installeres ordentlig. Pumpen kan falle ned og skade noen.
- Det er forbudt å klatre på utedelen eller sette tunge gjenstander på den. Det kan føre til skade på eiendom eller personer.
- Prøv aldri å reparere en ødelagt luftvarmepumpe på egen hånd. Feil utførte reparasjoner kan føre til elektrisk støt eller brann.
- Vær forsiktig slik at strømledningen og styrekabelen ikke kommer til skade. Kontakt autorisert servicepersonell hvis de er skadet.
- Stikk aldri hendene eller gjenstander inn i luftinntaket eller utløpet. Det kan føre til ulykker.
- Dyr og planter må ikke utsettes for luftstrømmen fra pumpen. Det kan påvirke dem negativt.
- Unngå å utsette deg for kald luft fra pumpen i lengre tid. Det er ikke bra for helsen.
- Prøv ikke å bruke luftvarmepumpen til andre formål, f.eks. å kjøle ned mat eller tørke klær.
- Søl ikke vann på luftvarmepumpen. Det kan føre til elektrisk støt eller funksjonsfeil.
- Plasser aldri gasskomfyr eller lignende i nærheten av luftvarmepumpen. Det fører til kulldioksidforgiftning på grunn av ufullstendig forbrenning.

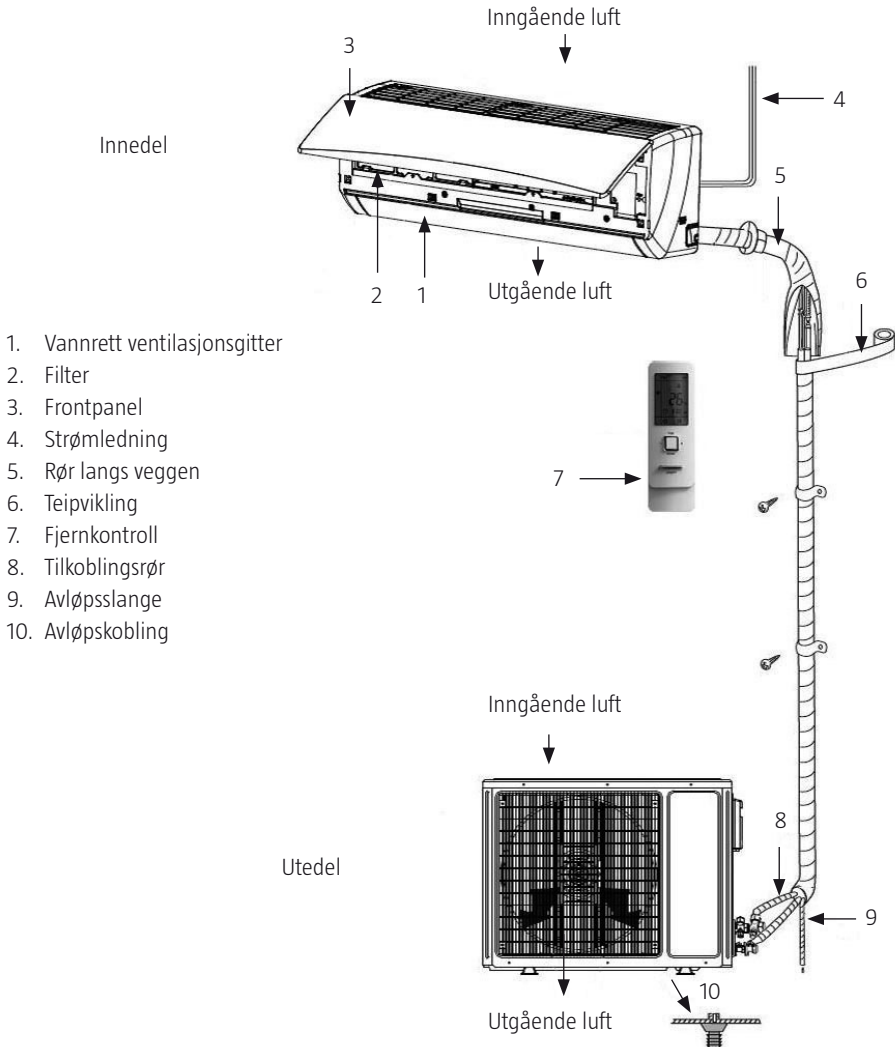
TEKNISKE DATA

Effekt	0,19–1,7 kW
Varmeeffekt	5,5 kW (3,65 W)
Kjøleeffekt	4,5 kW (3,5 W)
SCOP	4,6
Temperaturområde varmedrift	-20 °C – +30 °C
Luftstrøm	770 m ³ /h
Avfukningskapasitet	1,4 L/h
Lydtrykksnivå innedel/utedel	36/50 dB(A)
Kjølemiddel	R410A (1300 g)
Kjølemiddeltilkobling	Flens 1/4+3/8
Kompressorstyring	Inverter
Kompressor	Sanyo Rotary
Energiklasse	A++
Sikring	10 A, treg
Spenning	230 V
Mål innedel/utedel	B866xH292xD206/B899xH596xD378 mm
Vekt innedel/utedel	11/43 kg
Behovsstyrt avising	Ja
Varmeelement til avrenningskar i utedel	Ja
Veivhusvarmer for kompressor	Ja
Elektronisk ekspansjonsventil	Ja
I-feel-funksjon (temperatursensor i fjernkontroll)	Ja

Justerbare spjeld horisontalt/vertikalt	Ja/Ja
Automatisk oppstart etter strømbrudd	Ja
Vedlikeholdsvarme +8 °C	Ja

Egnet for 130 m² (tallet er en vurdering som påvirkes av klimaet og boligens isolasjon).

BESKRIVELSE



MONTERING

VÆR OPPMERKSOM PÅ FØLGENDE VED INSTALLASJON

ADVARSEL!

- Installasjon av luftvarmepumpen skal kun utføres av autorisert fagperson og i samsvar med gjeldende forskrifter og denne bruksanvisningen.
- Før installasjon må du kontakte et autorisert installasjonsfirma. Hvis luftvarmepumpen ikke installeres av en autorisert montør, kan eventuelle feil ikke utbedres.
- Hvis luftvarmepumpen skal flyttes, kontakter du også det lokale installasjonsfirmaet.
- Advarsel: Strømforsyningen må brytes fullstendig før det utføres arbeid på strømkretsene.
- Hvis strømledningen er skadet, skal den skiftes av produsenten eller autorisert verksted/elektriker.
- Luftvarmepumpen må plasseres slik at støpselet er lett tilgjengelig.
- Kjølemiddelkretsen blir svært varm, og derfor må strømledningen legges på tilstrekkelig avstand fra kobberrøret.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med redusert fysisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring med og kunnskap, så sant de ikke holdes under tilsyn eller har fått instruksjon i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

VALG AV MONTERINGSSTED

Det er svært viktig å velge et egnet monteringssted for at luftvarmepumpen skal fungere riktig og effektivt.

Unngå steder der følgende forhold forekommer:

- sterke varmekilder, damp, lettantennelig gass eller væske
- høyfrekvent elektromagnetisk stråling fra radioutstyr, sveiseutstyr eller medisinsk utstyr
- saltholdig luft (f.eks. i kystområder)
- luft som er mettet med industriell damp eller olje
- luft som inneholder svovelholdig damp (f.eks. i områder med varme kilder)
- hyppig forekommende dårlig luftkvalitet og korroderende atmosfære (forårsaker rust)

Valg av sted for innedelen

- Både luftinntaket og luftutløpet skal plasseres bort fra eventuelle hindringer og gjenstander. Pass på at luften kan blåses ut i hele rommet.
- Velg et sted der det er lett å tappe ut kondensvann, og der innedelen enkelt kan kobles til utedelen.
- Velg et sted som er utenfor rekkevidde for barn.
- Velg en vegg til montering som er tilstrekkelig kraftig til å tåle enhetens vekt og vibrasjoner.
- Sørg for at det finnes tilstrekkelig plass til å rengjøre og vedlikeholde enheten. Enheten bør monteres 25 cm eller mer over gulvoverflaten.

- Velg et sted som er minst en meter fra TV-apparater og annet elektrisk/elektronisk utstyr.
- Velg et sted der du lett kan ta ut filteret.
- Forsikre deg om at innedelen installeres i samsvar med alle instruksjoner og måltegninger.
- Plasser aldri innedelen i våtrom, f.eks. vaskerom eller ved svømmebasseng.

Plassering av utedelen

- Velg et sted der lyden og utløpet fra utedelen ikke forstyrrer naboene.
- Velg et sted med god luftsirkulasjon.
- Ingen gjenstander må blokkere luftinntak eller luftutløp.
- Installasjonsstedet må klare å bære hele enhetens vekt og motstå vibrasjonene.
- Velg et tørt sted som ikke utsettes for direkte sollys eller kraftig vind.
- Forsikre deg om at utedelen installeres i samsvar med alle instruksjoner og at den plasseres slik at det er lett og komfortabelt å komme til den for reparasjoner og vedlikehold.
- Høydeforskjellen mellom inne- og utedelen skal være maksimalt 10 meter.
- Tilkoblingsslangen mellom enhetene må ikke overstige følgende lengder: maksimalt 15 meter for 09K, maksimalt 20 meter for 12K.
- Velg et sted som er utenfor rekkevidde for barn.
- Velg et sted som ikke blokkerer for passering eller påvirker utemiljøet negativt.

FORSIKTIGHETSTILTAK FOR ELEKTRISK UTSTYR

OBS!

- Forsikre deg om at alle de tre kablene er godt tilkoblet i koblingsboksen. Koblingsskjemaet viser hvordan kretsen skal fungere.
- Feil utførte el-tilkoblinger kan føre til elektrisk støt eller brann.
- En separat strømkrets bør brukes i samsvar med lokale bestemmelser for elektriske installasjoner.
- Ikke dra i strømledningen.
- Luftvarmepumpen skal jordes og kobles til en jordfeilbryter. Dette skal utføres av en autorisert elektriker.
- Jordfeilbryteren må ha egnede funksjoner for å beskytte mot kortslutning og overbelastning.
- Luftvarmepumpen må plasseres minst 1,5 meter fra lettantennelige flater.
- Luftvarmepumpen må installeres i samsvar med gjeldende bestemmelser for elektriske installasjoner.
- En frakoblingsbryter der samtlige poler er skilt med 3 mm bør inkluderes ved fast kabeltrekking. For modeller med støpsel må stikkontakt og støpsel være lette å nå, også etter installasjonen.
- Det skal brukes en luftsikring med egnet kapasitet. Se tabellen nedenfor. Jordfeilbryteren skal ha både magnet- og varmefunksjon for å beskytte mot både kortslutning og overbelastning.
- Sikringen er ikke bare beregnet for å beskytte strømkretsen.

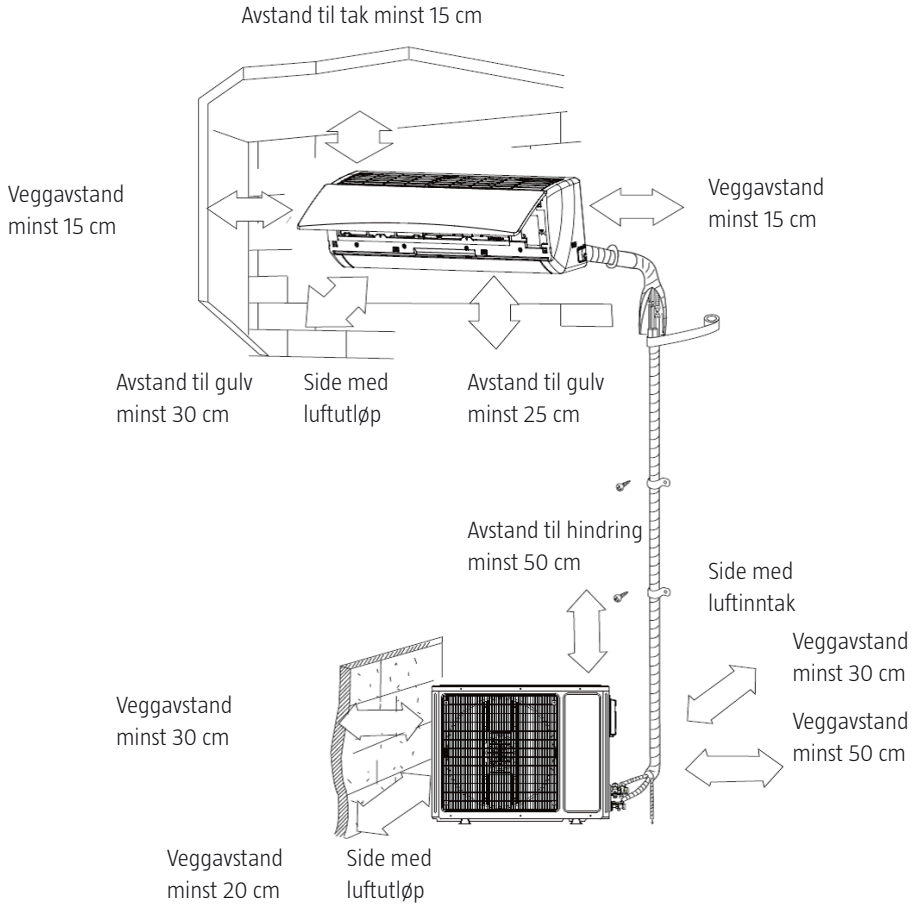
Luftvarmepumpe (BTU)	Jordfeilbryter
09 ,12K	16 A

Jording

- Luftvarmepumpen er et elektrisk apparat av type I. Forsikre deg om at den er ordentlig jordnet.
- Den gule og grønne kabela er beregnet for jording, og skal ikke brukes til andre formål. Feil jording kan føre til risiko for elektrisk støt.
- Jordmotstanden skal oppfylle nasjonale krav.
- El-installasjonen på monteringsstedet må være riktig jordnet. Koble aldri jordkabela til noe av følgende: vannrør, gassledning, avløpsrør, annet sted som vurderes som uegnet av den autoriserte elektriker.
- Sikringene skal være av den typen og kapasiteten som er angitt på lokket til sikringene eller det aktuelle kretskortet.

INSTALLASJONSTEGNING

Minste tillatte avstand til inntilliggende gjenstander eller bygningsdetaljer for riktig installasjon.

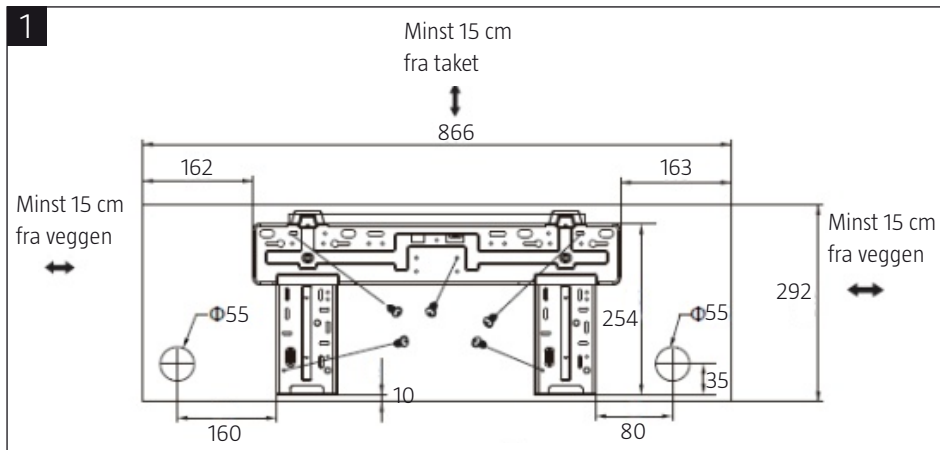


INSTALLERING AV INNEDEL

Installasjon av konsollen

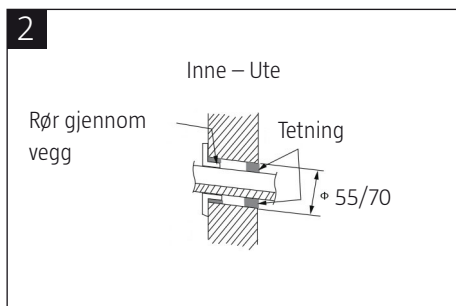
Konsollen skal installeres vannrett. Siden avløpet til vannoppsamleren i innedelen er av toveistype, bør innedelen ha et lite fall i avløpets retning, slik at kondensvannet kan renne av ordentlig.

1. Fest konsollen på veggen med skruer (bilde 1).
2. Kontroller at monteringen av konsollen tåler ca. 60 kg. Vekten bør være jevnt fordelt på alle skruene.



Bore hull til røret

1. Hullet til røret (Ø 55/70) gjennom vegg skal ha et lite fall mot utsiden (bilde 2).
2. Sett hylsen inn i åpningen slik at rør og kabler ikke blir skadet når de føres gjennom hullet.

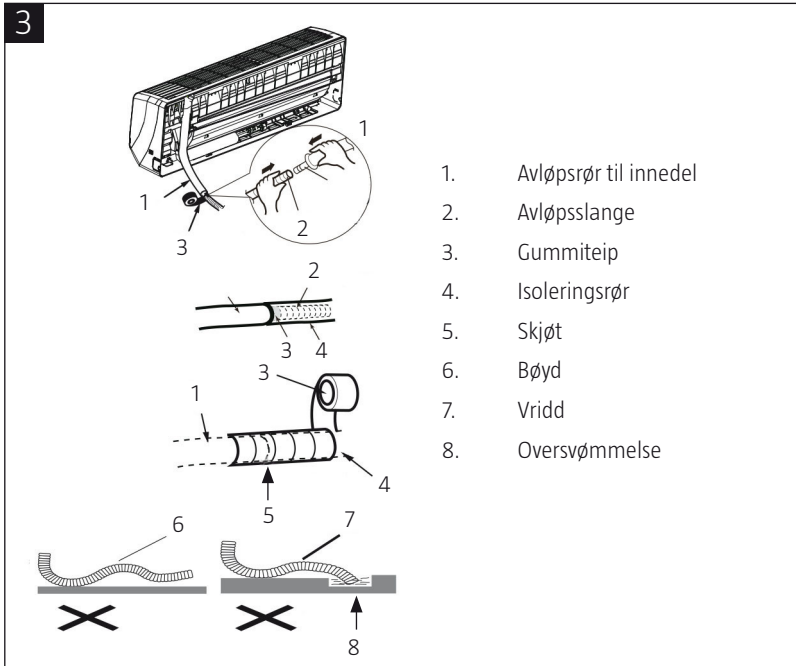


Monter avløpsslangen

OBS! Isolasjonsrøret må være ordentlig tilkoblet hylsen på avløpsrøret. Avløpsslangen skal ha et lite fall, uten bøyning eller andre avvik. Enden på avløpsslangen skal ikke senkes ned i vannet.

1. Koble avløpsslangen til avløpsrøret på innedelen (bilde 3).
2. Fest slangen med gummiremmen.

3. Stikk avløpsslangen inn i isolasjonsrøret.
4. Vikle bred gummiteip rundt isolasjonsrøret for å hindre at røret flytter seg. Pass på at avløpsslangen har et lite fall, slik at kondensvannet renner ut som det skal.



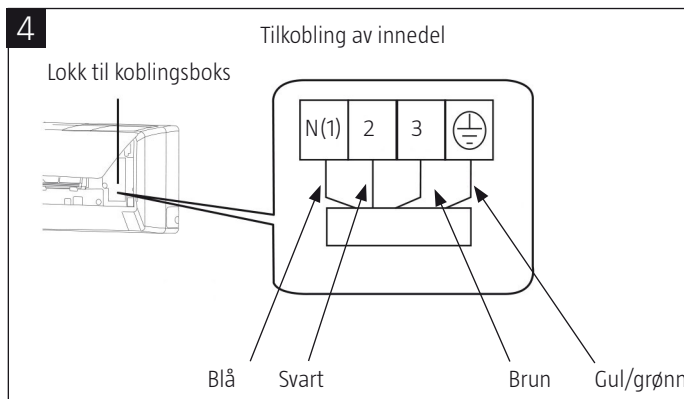
Koble til el-kabler innen- og utendørs

OBS!

- All kabeltrekking mellom inne- og utedelene må foretas av en autorisert elektriker.
- Elektriske kabler skal kobles til på riktig måte. Feil tilkobling kan få alvorlige konsekvenser.
- Trekk til skruene i koblingsplinten ordentlig.
- Når du har strammet skruene, trekker du litt i kabelen for å kontrollere at den sitter ordentlig fast.
- Forsikre deg om at alle el-tilkoblinger er riktig jordet for å unngå risiko for elektrisk støt.
- Pass på at alle kabler er riktig og ordentlig tilkoblet, og at luker og frontpanel er ordentlig lukket. Feil installasjon kan forårsake brann eller elektrisk støt.

1. Åpne frontpanelet.
2. Fjern lokket over koblingsboksen og kabelklemmen. Før strømkabelen inn gjennom hullet på baksiden av innedelen.
3. Koble strømkabelen til koblingsplinten (som vist på bilde 4).

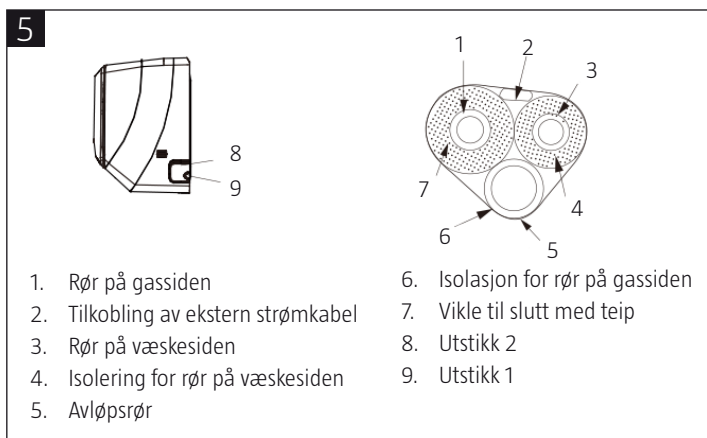
4. Fest strømledningen med kabelklemmen og sett på lokket på koblingsboksen igjen.
5. Sett frontdekselet tilbake på plass.

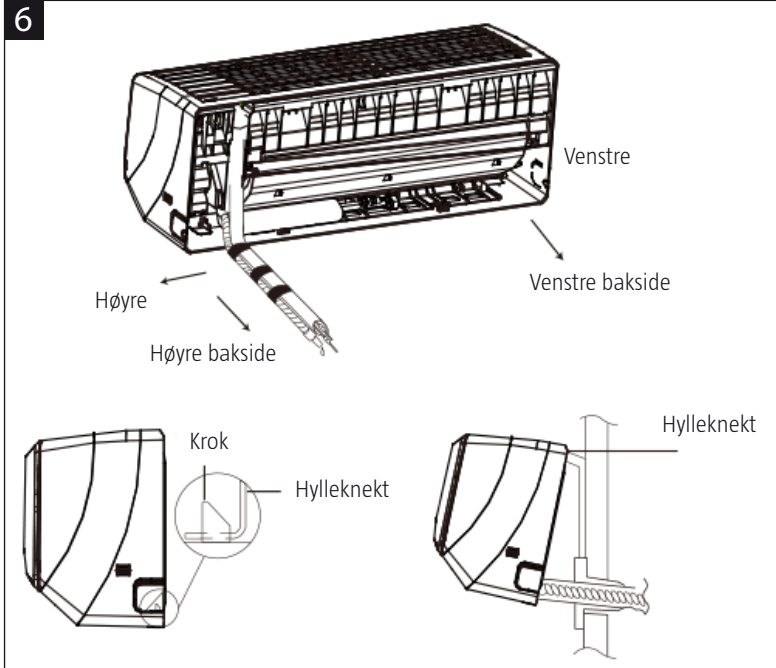


Installering av innedel

Røret kan føres ut fra høyre side, høyre bakside, venstre side eller venstre bakside. Når rør og kabler trekkes ut fra venstre eller høyre side på innedelen, kapper du av utstikk fra dekselet etter behov.

1. Kapp utstikk 1 hvis du bare trekker kabler her. Kapp både utstikk 1 og 2 hvis du skal trekke gjennom både kabler og rør her (bilde 5).
2. Trekk ut røret fra chassiset, vikle teip rundt rør, strømledning og avløpslange, og før dem deretter ut gjennom åpningen (bilde 6).
3. Heng opp innedelen på de øvre krokene på konsollen (bilde 6), og kontroller at den sitter som den skal. Enheten bør monteres minst 25 cm over gulvoverflaten.



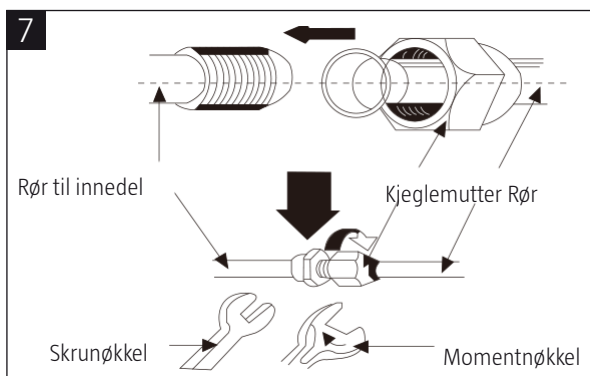


Installere tilkoblingsrøret

1. Rett rørfleisen slik at den er sentrert i forhold til ventilen (bilde 7).
2. Skru fast mutteren for hånd, og trekk deretter til mutteren med en skrunøkkel og en momentnøkkel ifølge tabellen:

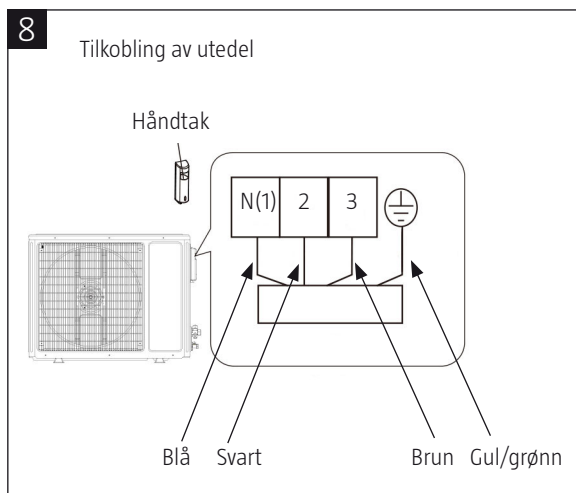
Mutterdiameter	Tiltrekkingmoment (Nm)
Ø6	15-20
Ø9.52	30-40
Ø12	45-55
Ø16	60-65
Ø19	70-75

OBS! Røret skal først kobles til innedelen, deretter til utedelen. Bøy rørene forsiktig. Unngå å skade tilkoblingsrøret. Pass på at mutteren er trukket ordentlig til, ellers kan det oppstå lekkasje.



Treke strømkabelen

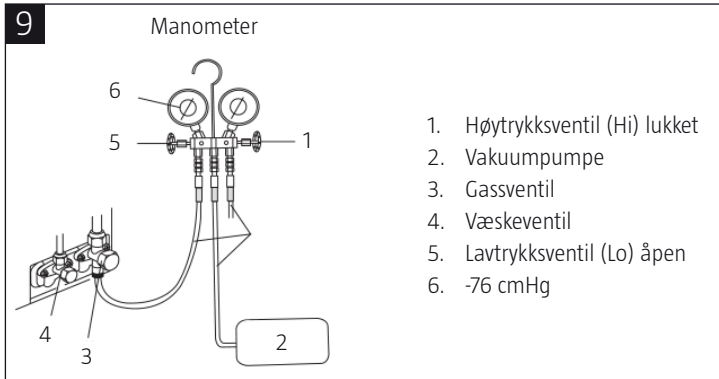
1. Fjern håndtaket på høyre side av utedelen.
2. Fjern kabelklemmen. Koble strømkabelen til koblingsplinten (bilde 8). Kabeltrekkingen skal stemme med det som er gjort på innedelen.
3. Fest strømkabelen med kabelklemmen.
4. Kontroller at kabelen sitter ordentlig fast.
5. Sett på håndtaket igjen.



Lufting og lekkasjetest

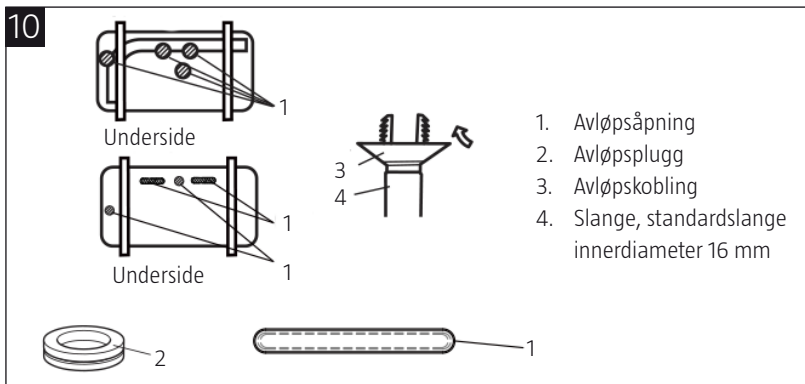
1. Koble trykkslangen fra grenrørsventilen til trykksiden på lavtrykksventilen (både høy- og lavtrykksventilen må være stengt).
2. Koble trykkslangekoblingen til vakuumpumpen.
3. Åpne lavtrykksventilen helt.

4. Åpne vakuumpumpen for trykksetting. Løsne mutteren til lavtrykksventilen i begynnelsen av prosessen for å forsikre deg om at luft pumpes inn. (Hvis lyden av vakuumpumpen endres, viser manometeret 0.) Trekk deretter til mutteren.
5. Fortsett å trykksette systemet i 15 minutter eller mer, til manometeret står på $-1,0 \times 105\text{Pa}$ (-76 cmHg).
6. Åpne høy- og lavtrykksventilene helt.
7. Løsne trykkslangen fra lavtrykksventilens trykkside.
8. Trekk til lavtrykksventilen (bilde 9).



Kondensavløp utendørs (kun for varmepumpeenheter)

- Når oppvarmingsfunksjonen (HEAT) brukes, skal kondens- og avrimingsvann kunne renne ut gjennom avløpsslangen. Koble slangekoblingen til avløpsslangen i avløpsåpningen på $\text{Ø}25$ eller $\text{Ø}42$ mm på undersiden av utedelen. Koble deretter avløpsslangen til slangekoblingen. Den avløpsåpningen som ikke brukes, må plugges igjen.
- Hvilken avløpsåpning som skal brukes, avhenger av lokale forhold.
- Avløpsåpningene på modell 09 og 12K TB består av to $\text{Ø}42$ mm-hull samt to avlange åpninger. For disse modellene medfølger en $\text{Ø}42$ mm-plugg og to plugger til de avlange åpningene (bilde 10).



KONTROLL ETTER INSTALLASJON SAMT FUNKSJONSTEST

Kontroll etter installasjon

Kontrollpunkt	Mulige problemer
Er monteringen stabilt utført?	Pumpen kan falle, vibrere eller gi ulyd.
Er det utført en lekkasjetest for kuldemediet?	Kjølingen/oppvarmingen kan bli ineffektiv.
Er isoleringen god nok?	Kondensering kan forekomme.
Er avrenning/avløp riktig utformet?	Kan føre til vannlekkasje.
Stemmer strømmnettets spenning med merkespenningen på skiltplaten?	Elektriske feil kan oppstå og/eller luftvarmepumpen kan bli skadet.
Er strømkabler og rør trukket/installert riktig og sikkert?	Elektriske feil kan oppstå og/eller luftvarmepumpen kan bli skadet.
Er luftvarmepumpen riktig jordet?	Elektrisk feil kan oppstå.
Har strømledningen riktige spesifikasjoner?	Elektriske feil kan oppstå og/eller luftvarmepumpen kan bli skadet.
Er luftinntaket eller luftutløpet tilstoppet/blokkert?	Kjølingen/oppvarmingen kan bli ineffektiv.
Er spesifikasjoner for rørlengder og kjølemedium fulgt?	Feil kjølemiddelkapasitet.

Funksjonstest

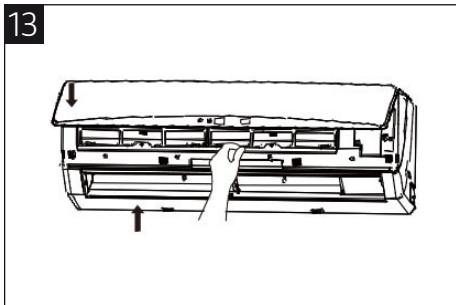
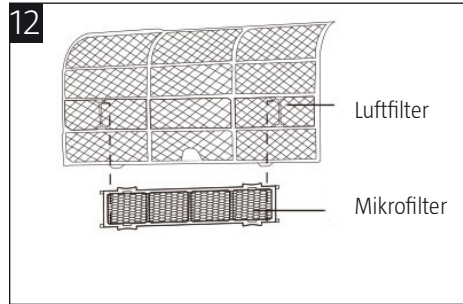
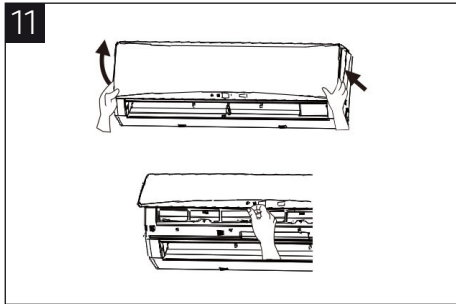
1. Før funksjonstesten utføres
2. Ikke slå på strømmen før installasjonen er helt fullført.
3. Trekkingen av strømkabler må være utført på riktig og sikker måte.
4. Avstengningsventilene på rørene skal være åpne.
5. Luftvarmepumpen skal være rengjort.
6. Foreta funksjonstesten
 - Slå på strømmen og trykk på ON/OFF-knappen på fjernkontrollen for å starte luftvarmepumpen.
 - Trykk på MODE-knappen for i tur og orden å velge innstillingene kjøling (COOL), oppvarming (HEAT) (det finnes ingen enhet kun for kjøling) og vifte (FAN), og kontroller at de fungerer riktig.

INSTALLERE OG VEDLIKEHOLDE LUFTFILTERET

Installere et nytt filter

1. Hold i begge sidene på frontpanelet for å løfte det opp slik pilene på bildet nedenfor viser, og fjern deretter luftfilteret (bilde 11).

2. Sett fast mikrofilteret i holderen på luftfilteret slik bildet nedenfor viser (bilde 12).
3. Sett på plass luftfilteret igjen som vist på bilde c, og lukk deretter frontpanelet igjen (bilde 13).



HÅNTERING

KONTROLLER FØLGENDE FØR BRUK

OBS!

- Forsikre deg om at luftutløpet og luftinntaket ikke er tildekket.
- Kontroller at luftvarmepumpen er riktig jordet.
- Kontroller at batteriene sitter i fjernkontrollen og fungerer.
- Kontroller at utedelen er stabilt montert. Hvis ikke, kontakter du autorisert servicepersonell.

FJERNKONTROLL

OBS!

- Det skal ikke finnes gjenstander mellom luftvarmepumpen og fjernkontrollen.
- Vær forsiktig med fjernkontrollen, den er ømtålig.

- Fjernkontrollen må ikke bli våt. Beskytt den også mot direkte sollys, og plasser den aldri i nærheten av svært varme gjenstander.



Generell bruk

OBS! Når du starter pumpen, stenges styrelamellen på hovedenheten automatisk.

- Når du trykker på ON/OFF-knappen, starter enheten.
- Trykk på MODE-knappen for å velge ønsket driftsmodus.
- Trykk på knappen + eller - for å stille inn ønsket temperatur (ikke nødvendig hvis du har valgt automatisk modus).
- Med knappen FAN stiller du inn viftehastigheten på AUTO FAN, LOW, MEDIUM-LOW, MEDIUM, MEDIUM-HIGH eller HIGH.
- Trykk på eller for å endre retningen på ventilasjonslamellene.

Andre funksjoner

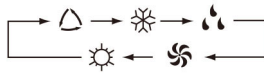
- Trykk på knappen SLEEP for å aktivere nattmodus.
- Trykk på TIMER ON og TIMER OFF for å slå timerfunksjonen på og av.
- Trykk på knappen LIGHT hvis du vil slå på/av belysningen på enheten (denne funksjonen finnes ikke på alle enheter).
- Trykk på TURBO-knappen for å slå på/av turbofunksjonen.

ON/OFF-knappen

Trykk en gang på knappen for å starte luftvarmepumpen. Trykk igjen for å slå den av. Strømsparemodus brukes ikke når luftvarmepumpen er slått av.

MODE-knappen

- Du veksler mellom modusene auto (AUTO), kjøling (COOL), vifte (FAN) og varme (HEAT) ved å trykke flere ganger på denne knappen.
- Auto (AUTO) er forhåndsvalgt når pumpen startes. Hvis automatisk modus (AUTO) er aktivt, vises ikke temperaturen.
- Varmemodus (HEAT) er som standard innstilt på 28 C. For andre moduser er standardtemperaturen 25 °C.



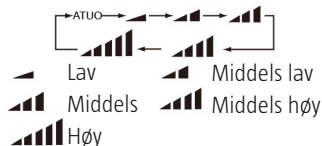
FAN-knappen

- Du veksler mellom modusene auto (AUTO), lav (LOW), middels lav (MEDIUM-LOW), middels høy (MEDIUM-HIGH) og høy (HIGH) hastighet ved å trykke flere ganger på denne knappen.
- Viftehastigheten auto (AUTO) er forhåndsvalgt når pumpen startes.
- I avfuktingsmodus (DRY) kan bare lav viftehastighet velges.

TEMP-knappen



OBS! Du kan vise utetemperaturer på 0–60 °C. Hvis det er minusgrader ute, vises 0 °C.

- Du veksler mellom ulike temperaturverdier ved å trykke flere ganger på denne knappen: Innstilt temperatur, innetemperatur og utetemperatur.
- Når du starter innedelen, viser den til å begynne med innstilt temperatur .
- Symbolet betyr at du viser innetemperaturen, og utetemperaturen. 5 sekunder senere går visningen tilbake til innstilt temperatur igjen.



CLOCK-knappen

- Trykk på denne knappen for å stille inn klokken. Symbolet blinker. Trykk på knappen + eller - innen fem sekunder for å endre verdi. Hvis du holder inne knappen i to sekunder eller mer, endres tiden raskere, med ti minutter per halvt sekund du holder knappen inne. Når du har stilt inn klokken riktig, trykker du på klokkeknappen igjen. Symbolet slutter å blinke å vise at innstillingen er ferdig.

- Når luftvarmepumpen startes, vises 12:00 som standard, samt symbolet . Hvis symbolet  vises ved klokkeslettet, er det gjeldende klokkeslett som vises. Hvis symbolet mangler, er det tidsurinnstillingen som vises.


LIGHT-knappen

- Trykk på belysningsknappen for å slå belysningen på eller av.
- Når enheten startes, er belysningen på som standard.

TURBO-knappen

- Bruk denne knappen til å slå på og av turbofunksjonen i kjøle- (COOL) eller varmemodus (HEAT). Turbosymbolet vises hvis funksjonen er slått på.
- Funksjonen slås automatisk av hvis du endrer modus eller viftehastighet.

X-FAN-knappen

- Hvis du trykker på knappen X-FAN mens modus for kjøling (COOL) eller avfukting (DRY) er aktivert, vises symbolet  og inneviften fortsetter å gå i 10 (2) minutter for å tørke innedelen etter at du har slått av pumpen.
- Når luftvarmepumpen startes, er X-FAN-funksjonen slått av som standard. X-FAN kan ikke brukes i modusene auto (AUTO), vifte (FAN) eller varme (HEAT).





Knappen +

- Brukes til å øke den forhåndsinnstilte temperaturen.
- Trykk på denne knappen for å endre innstilt temperatur. Hvis du holder knappen inne i mer enn to sekunder, endres verdien raskere.
- Du kan ikke endre temperatur i automatisk modus (AUTO). Du kan stille inn luftvarmepumpen på mellom 16 og 30 grader.

Knappen -

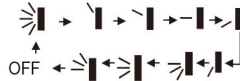
- Brukes til å redusere den forhåndsinnstilte temperaturen.
- Trykk på denne knappen for å endre innstilt temperatur. Hvis du holder knappen inne i mer enn to sekunder, endres verdien raskere.
- Du kan endre temperaturen i automatisk modus (AUTO).

QUIET-knappen

- Trykk på denne knappen for å veksle mellom automatisk stille modus (symbolene  og "Auto" vises), stille modus (symbolet  vises) og stille modus avslått ( vises ikke).
- Når luftvarmepumpen startes, er stille modus slått av som standard (intet  -symbol).

OPP/NED-knappen

- Trykk på denne knappen for å endre vinkel på ventilasjonslamellene i følgende rekkefølge:



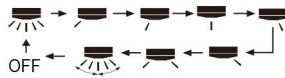
- Dette er en universalfjernkontroll. Denne luftvarmepumpen kan ikke settes i følgende modus selv om knappene finnes på fjernkontrollen:




 Dette symbolet viser ventilasjonslamellenes ulike mulige posisjoner.

VENSTRE/HØYRE-knapp

Trykk på denne knappen for å endre vinkel på ventilasjonslamellene i følgende rekkefølge:



TIMER ON-knappen

- Starte tidsuret: Når du trykker på TIMER ON, forsvinner symbolet , symbolet "ON" blinker, og sifferområdet på displayet brukes nå til å stille inn tidsuret. Symbolet "ON" blinker i fem sekunder, og i løpet av dette tidsrommet må du trykke på knappen + eller - for å begynne å stille inn tiden.
- Hver gang du trykker på + eller - økes eller reduseres verdien med ett minutt. Hvis du holder inne + eller - endres verdien raskere etter to sekunder. Du endrer da innstillingen med ti minutter av gangen.
- Trykk deretter på TIMER ON-knappen mens ON-symbolet fortsatt blinker for å stille inn tiden. Tidsuret slås av hvis du trykker på den samme knappen igjen. Husk å stille klokken riktig før du stiller inn tidsuret.

TIMER OFF-knappen

Trykk en gang for å stille inn luftvarmepumpen på avslått modus. TIMER OFF-symbolet blinker. Innstillingene gjøres på samme måte som for TIMER ON.

I FEEL-knappen

- I FEEL er en funksjon som gir mer nøyaktig temperaturregulering for stedet der fjernkontrollen befinner seg.
- Trykk på I FEEL-knappen én gang for å starte funksjonen (indikeringen "I FEEL" vises på displayet). Deretter sender fjernkontrollen hvert tiende minutt informasjon til luftvarmepumpen, som angir hvor

høy temperaturen er der den befinner seg. Trykk igjen på knappen for å slå av funksjonen.

FLYTVEKSLING-knappen

Disse funksjonene kan ikke velges for tilkobling 416117. I denne modusen aktiveres bare viften i lav hastighet.

SLEEP-knappen

Ved å trykke på SLEEP-knappen kan man sirkulere mellom å aktivere nattsenkingsmodus Sleep 1 (1), Sleep 2 (2), Sleep 3 (3) samt avbryte nattsenkingsmodus.

Når luftvarmepumpen startes, er funksjonen slått av som standard.

- SLEEP 1 i kjølemodus (COOL) og avfuktingsmodus (DRY): nattmodus aktiveres etter en time, og innstilt temperatur øker med 1 °C, etter to timer økes den innstilte temperaturen med 2 °C. Deretter kjøres pumpen med den innstilte temperaturen.

I kjølemodus (COOL)

- Hvis den innstilte temperaturen ligger på 16–23 °C og nattmodus aktiveres, vil temperaturen øke med 1 °C per time. Når temperaturen har økt med 3 °C, kjøres luftvarmepumpen med denne innstillingen i 7 timer, og deretter senkes temperaturen med 1 °C, og deretter kjøres pumpen med denne temperaturen.
- Hvis den innstilte temperaturen ligger på 24–27 °C og nattmodus aktiveres, vil temperaturen øke med 1 °C per time. Når temperaturen har økt med 2 °C, kjøres luftvarmepumpen med denne innstillingen i 7 timer, deretter senkes temperaturen med 1 °C, og etter det kjøres pumpen med denne temperaturen
- Hvis den innstilte temperaturen ligger på 28–29 °C og nattmodus aktiveres, vil temperaturen øke med 1 °C per time. Når temperaturen har økt med 1 °C, kjøres luftvarmepumpen med denne innstillingen i 7 timer, deretter senkes temperaturen med 1 °C, og etter det kjøres pumpen med denne temperaturen
- Hvis den innstilte temperaturen ligger på 30 °C og nattmodus aktiveres, vil temperaturen bli senket med 1 °C etter 7 timer, og deretter kjøres pumpen med denne temperaturen.

- SLEEP 1 i varmemodus (HEAT): Nattmodus aktiveres etter en time, når innstilt temperatur senkes med 1 °C, og etter to timer økes den innstilte temperaturen med 2 °C. Deretter kjøres pumpen med den innstilte temperaturen.

I varmemodus (HEAT)

- Hvis den forhåndsinnstilte temperaturen er 16 °C, kjøres luftvarmepumpen konstant med denne innstillingen, også når nattmodus er aktivert.
- Hvis den innstilte temperaturen ligger på 17–20 °C og nattmodus aktiveres, vil temperaturen bli senket med 1 °C per time. Når temperaturen er senket med 1 °C, kjøres luftvarmepumpen kontinuerlig med denne innstillingen.

- Hvis den innstilte temperaturen ligger på 21–27 °C og nattmodus aktiveres, vil temperaturen bli senket med 1 °C per time. Når temperaturen er senket med 2 °C, kjøres luftvarmepumpen kontinuerlig med denne innstillingen.
 - Hvis den innstilte temperaturen ligger på 28–30 °C og nattmodus aktiveres, vil temperaturen bli senket med 1 °C per time. Når temperaturen er senket med 3 °C, kjøres luftvarmepumpen kontinuerlig med denne innstillingen.
- SLEEP 2 innebærer at luftkondisjonen kjøres i samsvar med en forhåndsinnstilt temperaturkurve.
 - SLEEP 3, her stiller du selv inn temperaturkurven, og du kan også kontrollere hvilke innstillinger du har gjort for denne nattmodusen:
 1. Aktiver først nattmodusen Sleep 3. Hold deretter inne knappen "Turbo". Nå begynner "1 hour" å blinke på displayet på fjernkontrollen, og temperaturen fra den forrige innstillingen vises. Også temperaturverdien blinker. (Når du bruker funksjonen for første gang, er det fabrikkinnstillingen som vises.)
 2. Bruk knappene + og - til å endre temperaturen, og bekreft innstillingen ved å trykke på Turbo-knappen.
 3. Nå kan du i stedet endre den blinkende tidsurinnstillingen (f.eks. til 2, 3 eller 8 timer).
 4. Gjenta trinn 2–3 over til du har gjort innstillinger for en hel 8-timersperiode. Når du er ferdig, går fjernkontrollen tilbake til vanlig tidsurvisning, og temperaturen som vises er igjen den opprinnelige innstilte temperaturen.

Du kan starte nattmodus 3 som beskrevet i trinn 1 over, men i stedet for å velge nye innstillinger trykker du på Turbo-knappen når du har kontrollert de aktuelle innstillingene.

OBS! Hvis du ikke trykker på noen knapp på fjernkontrollen innen ti sekunder fra du har startet en av innstillingsprosessene over, går fjernkontrollen automatisk til normalmodus. Du kan også avslutte prosedyren når du vil, ved å trykke på en av knappene ON/OFF, MODE, TIMER eller SLEEP.

BESKRIVELSE AV SPESIALFUNKSJONER

Om funksjonen X-FAN

Denne funksjonen brukes til å tørke fordampere i innedelen etter at den har stoppet, slik at det ikke kan danne seg mugg.

1. Når funksjonen X-FAN er på: Når du har slått av luftvarmepumpen ved å trykke på ON/OFF-knappen, fortsetter inneviften å gå med lav hastighet i ca. 10 (2) minutter. I denne perioden kan du trykke på X-FAN-knappen hvis du vil stoppe viften umiddelbart.
2. Når funksjonen X-FAN er av: Når du har slått av luftvarmepumpen ved å trykke på ON/OFF-knappen, slås hele systemet av umiddelbart.


Om modusen AUTO RUN

Når du velger modusen AUTO RUN, vises ikke den innstilte temperaturen på displayet på fjernkontrollen. Luftvarmepumpen kjøres da i helautomatisk modus, og egnede innstillinger velges slik at du får et behagelig innneklima.



Om TURBO-funksjonen

Du kan bruke denne funksjonen for å kjøre viften på luftvarmepumpen med ekstra høy hastighet. Det gjør at innetemperaturen når innstilt nivå raskere, både når det gjelder varme og kjøling.



Om låsefunksjoner

Trykk samtidig på knappene + og - for å låse eller låse opp tastaturet. Når fjernkontrollen er låst, vises symbolet  på displayet. Hvis man trykker på en knapp i denne modusen, blinker dette symbolet tre ganger. Symbolet forsvinner når du låser opp tastaturet.

Om OPP/NED-funksjonen

1. Hvis du holder inne OPP/NED-knappen i mer enn to sekunder, skifter innstillingen av ventilasjonslamellen mellom opp- og nedvinklet modus. Når du slipper knappen, stopper luftsprederen i den aktuelle posisjonen.
2. Hvis du har trykket på knappen  for å aktivere OPP/NED-innstillingen og trykker på  igjen innen to sekunder, slås funksjonen av umiddelbart. Hvis du trykker på den samme knappen igjen innen to sekunder, avhenger OPP/NED-posisjonen også av hvor du tidligere befant deg i sekvensen.

Om VENSTRE/HØYRE-funksjonen

1. Hvis du holder inne VENSTRE/HØYRE-knappen i mer enn to sekunder, veksler innstillingen av ventilasjonslamellen mellom venstre- og høyrevinklet modus. Når du slipper knappen, stopper lamellen i denne modusen.
2. Hvis du har trykket på knappen  for å aktivere OPP/NED-innstillingen og trykker på  igjen innen to sekunder, slås funksjonen av umiddelbart. Hvis du trykker på samme knapp igjen innen to sekunder, avhenger VENSTRE/HØYRE-posisjonen også av hvor du tidligere befant deg i sekvensen.


Bytte mellom Celsius og Fahrenheit

Ha luftvarmepumpen avslått. Trykk deretter på knappene MODE og - (minus) samtidig for å veksle mellom Celsius og Fahrenheit.

Om energisparefunksjonen i kjølemodus COOL

Aktiver kjølemodus (COOL). Trykk deretter på knappene TEMP og CLOCK samtidig for å aktivere energisparefunksjonen. Nå vises "SE" på displayet på fjernkontrollen. Slå av funksjonen på samme måte.

Om energisparemodus i modusen HEAT

Aktiver varmemodus (HEAT). Trykk deretter på knappene TEMP og CLOCK samtidig for å aktivere vedlikeholdsvarme på 8 °C. Nå vises symbolet  samt temperaturen 8 °C på displayet på fjernkontrollen. Slå av funksjonen på samme måte.

QUIET-funksjonen

Når du aktiverer QUIET-funksjonen for stille drift

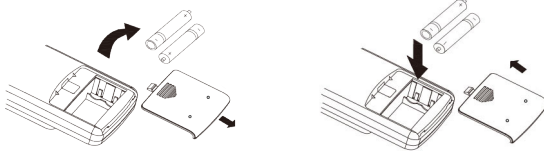
1. I kjølemodus (COOL): Inneviften kjøres på nivå 4. Etter 10 minutter eller når innnetemperaturen ligger på ≤ 28 °C, vil viften kjøres på nivå 2 eller stille modus, basert på hvor stor forskjellen er mellom ønsket temperatur og gjeldende innnetemperatur.
2. I varmemodus (HEAT): Inneviften kjøres på nivå 3 eller i stille modus basert på hvor stor forskjellen er mellom ønsket temperatur og gjeldende innnetemperatur.
3. I avfuktingsmodus (DRY): Inneviften kjøres i stille modus.
4. I automatisk modus (AUTO): Inneviften kjøres i stille modus basert på gjeldende innstilling for kjøling, varme eller vifte.

Nattmodusfunksjon (SLEEP)

SLEEP-funksjonen kan ikke brukes til viftemodus (FAN) og automatisk modus (AUTO). For avfuktingsmodus (DRY) kan bare SLEEP 1 velges. Hvis du starter en nattfunksjon (SLEEP), vil stille modus også brukes, men du kan ved behov velge en annen stille modus eller slå modusen helt av.

Batterier


1. Trykk på batteriluken og skyv den i pilens retning for å åpne den.
2. Ta ut de gamle batteriene.
3. Sett inn to nye AAA-batterier på 1,5 V. Pass på å sette dem riktig vei.
4. Sett batteridekselet tilbake på plass.



OBS!

- Batteriene må ikke erstattes med brukte batterier eller batterier av ulike typer. Det kan føre til at fjernkontrollen ikke fungerer som den skal.
- Hvis du ikke har tenkt å bruke fjernkontrollen på lengre tid, tar du ut batteriene i tilfelle de begynner å lekke.
- Bruk fjernkontrollen innenfor den spesifiserte rekkevidden.
- Bruk fjernkontrollen på minst en meters avstand fra TV-apparater og lydanlegg.
- Hvis fjernkontrollen ikke fungerer som ventet, tar du ut batteriene, venter i 30 sekunder

og setter inn batteriene igjen. Hvis dette ikke hjelper, skifter du batteriene.

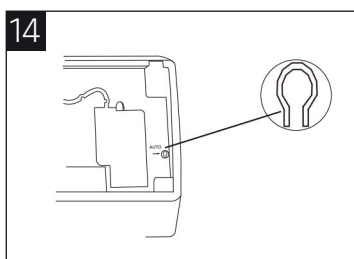
- Rett alltid fjernkontrollen mot luftvarmepumpen for best mulig effekt.
- Når fjernkontrollen sender ut et signal, blinker symbolet  i ca. ett sekund. Et lydsignal høres hvis luftvarmepumpen mottar kommandoen.

Nøddrift

Hvis du mister fjernkontrollen eller den går i stykker, kan du bruke den manuelle omkobleren på luftvarmepumpen (bilde 14). Det er imidlertid bare mulig å kjøre pumpen i automatisk modus (AUTO), og det er ikke mulig å endre temperaturinnstilling eller viftenivå.

Den manuelle omkobleren brukes slik:

1. Start luftvarmepumpen: Trykk på knappen AUTO/STOP for å starte pumpen i automatisk modus. Egnert modus velges automatisk (COOL, HEAT eller FAN) for at du skal få et behagelig innneklima.
2. Slå av luftvarmepumpen: Trykk på knappen AUTO/STOP for å slå av pumpen.



Driftsmodusen fremgår av tabellen nedenfor.

Modus	Type	Temperaturinnstilling	Luftstrøm
AUTO	Kjøling	25 °C COOL/FAN	AUTO
AUTO	Varme	25 °C COOL/FAN	AUTO
AUTO	Varme	20 °C HEAT	AUTO

OBS! Denne knappen bør bare brukes hvis fjernkontrollen ikke kan brukes.

ETTER BRUK

Slå av luftvarmepumpen med hovedstrømbryteren.

- Rengjør filteret og utsiden på både inne- og utedelen.
- Tørk støv av utedelen og fjern smuss.
- Eventuelle rustflekker på utedelen må utbedres snarest mulig, slik at rusten ikke sprer seg.
- Bruk helst det spesielt tilpassede taket for å beskytte utedelen mot regn og støv.

GENERELL INFORMASJON OG TIPS

Driftstemperaturintervall ❄		
	Innendørs tørt/vått vær.	Utendørs tørt/vått vær.
Maksimal kjøling	32/23 °C	48/— °C
Maksimal oppvarming	27/-- °C	24/18 °C

Driftsområde, utetemperatur

- Ved kjøle drift er laveste utetemperatur -15 grader.
- Ved varmedrift er laveste utetemperatur -20 grader.

Kjøling

- Prinsipp
 - Klimaanlegg absorberer varmen i rommet og transporterer den til utedelen, og senker dermed romtemperaturen. Kjøleevnen varierer avhengig av utetemperaturen.
- Frostbeskyttelsesfunksjon
 - Hvis luftvarmepumpen står i kjølemodus (COOL) og temperaturen i omgivelsene er lav, kan det dannes frost på varmeveksleren. Hvis temperaturen på innedelen synker under null, stoppes kompressoren. Dette er en sikkerhetsfunksjon.

Oppvarming

- Prinsipp
 - Luftvarmepumpen absorberer varme utendørs og transporterer varmen til innedelen, og øker dermed innetemperaturen. Oppvarmingsevnen reduseres i takt med at det blir kaldere ute.
- Avriming
 - Når det er kaldt ute og luftfuktigheten er høy, kan det dannes frost på utedelen hvis luftvarmepumpen har vært i bruk lenge, noe som påvirker oppvarmingsevnen negativt. Luftvarmepumpen kan slutte å gå mens avriming pågår.
 - Under automatisk avriming stoppes viftemotorene både på inne- og utedelen.
 - Under avrimingen blinker avrimingsindikatoren på innedelen, og utedelen kan avgj dampe.
 - Dette er ikke en feil.
 - Når avrimingen er ferdig, gjenopptas oppvarmingen automatisk.
- Blokkering av kaldras
 - I oppvarmingsmodus (HEAT) slås inneviften av for å forhindre at kaldluft blåses ut (innen to minutter) hvis innedelen ikke oppnår en viss temperatur i følgende tre situasjoner:

1. Oppvarming begynner.
 2. Automatisk avriming er fullført.
 3. Oppvarming skjer ved lav temperatur.
- Restvarmeutblåsing
 - I følgende situasjoner kan innedelen fortsette å gå en stund for å blåse ut restvarmen.
1. I oppvarmingsmodus (HEAT) når innetemperaturen har nådd innstilt verdi: Kompressoren stoppes og inneviften kjøres i ytterligere 60 sekunder.
 2. I oppvarmingsmodus (HEAT) og du slår av luftvarmepumpen: Kompressoren stoppes og inneviften kjøres i ytterligere ti sekunder.

Energisparetips

- Unngå å overdrive både kjøling og oppvarming. Still temperaturen på et moderat nivå for å spare energi.
- Dekk vinduer med persienner eller gardiner. Å hindre at sollys og uteluft kommer inn, er bra ved både kjøling og oppvarming.
- Støvsug luftfilteret annenhver uke. Foreta en grundig rengjøring ved å demontere filteret hver tredje måned. Tette luftfilter gjør driften ineffektiv og sløser med energien.

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

ADVARSEL!

- Koble luftvarmepumpen fra strømforsyningen før du rengjør eller vedlikeholder den.
- Sprut aldri vann på luftvarmepumpen. Det kan føre til elektrisk støt.
- Tørk av ute- og innedelene med en tørr, myk klut. Alternativt kan du fukte kluten lett med en blanding av vann og vaskemiddel (aldri noen form for løsemiddel).

Rengjøre frontpanelet

OBS! Senk aldri frontpanelet ned i vann. Det inneholder følsomme elektroniske deler.

Ta av frontpanelet. Dypp en klut i lunkent vann (aldri varmere enn 45 °C), og tørk av det. Tørk deretter av frontpanelet.

Rengjøre luftfilteret (hver 3. måned)

OBS! Berør ikke viften på innedelen under rengjøringen. Du kan lett skade deg.

Ta ut luftfilteret (bilde 14).

1. Løft opp frontpanelet.
2. Trekk filteret nedover for å løsne det.

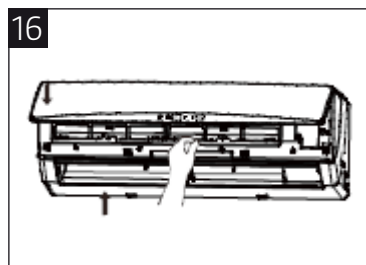
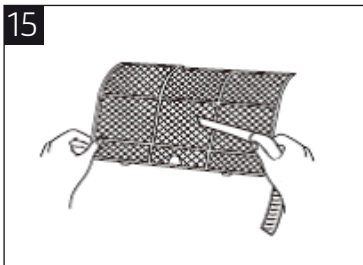
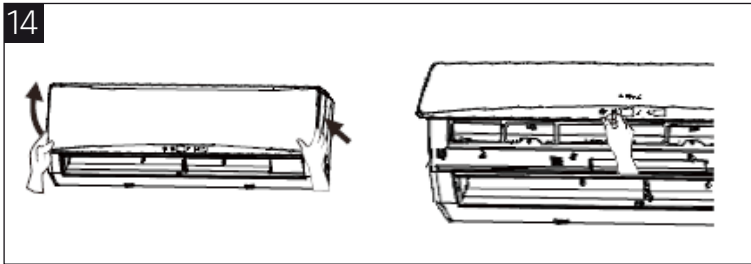
Rengjør luftfilteret (bilde 15).

1. Bruk en støvsuger til å fjerne støv. Hvis filteret er skittent, vasker du det i varmt vann med et mildt rengjøringsmiddel.
2. La filteret lufttørke (i skyggen).

OBS! Bruk aldri vann som er varmere enn 45 °C til å rengjøre luftfilteret. Det kan bli misformet eller misfarget.

Sett på plass luftfilteret igjen (bilde 16)

1. Sett på plass luftfilteret i pilens retning.
2. Lukk panelet.



FEILSØKING

ADVARSEL!

Du kan ikke utbedre eventuelle feil på luftvarmepumpen selv. Feilaktige reparasjoner innebærer risiko for elektrisk støt og brann, og du bør derfor kontakte autorisert servicepersonell for å få hjelp. Du kan derimot spare både tid og penger ved å utføre kontrollene nedenfor før du tar kontakt med servicepersonell.

Symptom	Feilsøking
Luftvarmepumpen starter ikke.	Pumpen kan ikke startes umiddelbart etter at den er slått av. Dette er en sikkerhetsfunksjon. Vent i ca. 3 minutter og prøv å starte pumpen igjen.
Det lukter	En viss lukt kan komme fra innedelen. Det er ganske enkelt vanlige lukter (f.eks. møbler, sigarettøyk osv.) som er sugd inn i luftvarmepumpen og blir resirkulert. Kontakt autorisert personell for å få hjelp til en mer grundig rengjøring hvis lukten vedvarer lenge.
Rennende lyd	Når du hører en rennende lyd, er det kjølemediet i luftvarmepumpen som renner.
Røyk avgis i kjølemodus COOL	Under kjøling kan en tynn røyksøyde komme fra innedelen hvis det er svært varmt og fuktig i rommet. Etter en stund forsvinner røyksøyden når rommet blir kjøligere og tørrere.
Kneppende lyd	Temperaturforandringer gjør at panelet og andre deler av luftvarmepumpen ekspanderer og trekker seg sammen. Dette er helt normalt.
Det er ikke mulig å starte luftvarmepumpen.	<ul style="list-style-type: none"> • Er støpselet trukket ut (hvis støpsel brukes)? • Er jordfeilbryteren utløst? • Er spenningen for høy/lav? (Må undersøkes av elektriker) • Er TIDSURET riktig innstilt?

Kjøling/oppvarming gir dårlig effekt	<ul style="list-style-type: none"> • Er temperaturinnstillingen riktig? • Er luftinntaket eller luftutløpet tilstoppet/blokkert? • Er filteret skittent? • Er vinduer eller dører åpne? • Er viften innstilt på lav hastighet? • Er varmeovn eller lignende slått på?
Fjernkontrollen fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller om det forekommer magnetiske eller elektriske forstyrrelser nær luftvarmepumpen som kan påvirke fjernkontrollen. Trekk i så fall ut støpselet og sett det inn igjen. • Er fjernkontrollen tilstrekkelig nær pumpen, eller er siktlinjen blokkert? • Kontroller batteriene og skift dem om nødvendig. • Kontroller om fjernkontrollen er skadet.
Det lekker vann fra innedelen	<ul style="list-style-type: none"> • Luftfuktigheten er høy. • Kondensvannet renner over. • Avløpsslangen sitter løst.
Det lekker vann fra utedelen.	<ul style="list-style-type: none"> • Når klimaanlegget brukes, oppstår det kondens rundt rør og rørkoblinger. • Under avriming renner det ut smeltevann. • Under oppvarming drypper det vann fra varmeveksleren.
Lyd fra innedelen	<ul style="list-style-type: none"> • Lyd når vifte- og kompressorleene slås på og av. • Når avrimingen starter og stopper, høres det når kuldemediet renner inne i enheten.

<p>Det kommer ingen luft fra innedelen</p>	<ul style="list-style-type: none"> • I oppvarmingsmodus (HEAT) når innedelen er svært kjølig, stoppes luftstrømmen for at det ikke skal komme inn kald luft (innen to minutter). • I oppvarmingsmodus (HEAT) når utetemperaturen er lav eller luftfuktigheten er høy, dannes det frost på utedelen. Avrimingsfunksjonen startes automatisk, og da slutter innedelen å blåse ut luft i 3–12 minutter. • Under avrimingen kan vann eller damp avgis. • I avfuktingsmodus (DRY) slutter inneviften å blåse ut luft i 3–12 minutter for å unngå at kondensvannet fordampes igjen.
<p>Fuktighet på luftutløpet</p>	<p>Hvis luftvarmepumpen kjøres i lengre tid mens luftfuktigheten er høy, vil gitteret ved luftutløpet bli fuktig og begynne å dryppe.</p>
<p>C5: Feil på koblingsbøyle</p>	<p>Kontroller at bøylene har god kontakt i uttakene. Hvis kretskortet skal skiftes ut, brukes bøylene fra det gamle kretskortet på det nye kortet.</p>
<p>F1: Feil på temperaturgiveren innendørs</p>	<p>Kontroller at innendørgiveren er riktig tilkoblet.</p>
<p>F2: Feil på temperaturgiveren til fordampere</p>	<p>Kontroller om giveren for fordampertemperatur er riktig tilkoblet.</p>
<p>H6: Innendørsviften er blokkert</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller at kontakten til motoren i innedelen er riktig tilkoblet. • Skift viftemotoren eller kretskortet i enheten hvis disse er defekte.

H1: Avriming	Dette er normalt.
Knappene på lokket fungerer dårlig eller ikke i det hele tatt	Kontroller om lokket er ordentlig lukket.
<ul style="list-style-type: none"> • Luftvarmepumpen buldrer under drift. • Kraftig lukt avgis under drift. • Det lekker vann fra luftvarmepumpen. • Jordfeilbryteren eller sikringsbryteren løses ut ofte. • Vann eller annen væske har kommet inn i noen av enhetene. • Strømledningen eller støpselet blir overopphetet. 	Slå av luftvarmepumpen og bryt strømforsyningen.

Installasjonskontroll og oppstartsprotokoll

Når installasjonen er ferdig, skal det foretas en installasjonskontroll før anlegget startes. En kopi av protokollen skal sendes til Julia AB.

Kunde

Navn:	
Adresse:	
Postadresse:	
Telefon:	
Dato:	

Produkt

Modellbetegnelse:	
Serienummer innendørsdel:	
Serienummer utendørsdel:	

Driftsdata angitt ved maksimal viftehastighet:

Lufttemperatur innendørsdel (°C)	Inn (°C):	Ut (°C):
Lufttemperatur utendørsdel (°C)	Inn (°C):	Ut (°C):
Totalt strømforbruk (ampere)	A	
Kondenseringstemperatur og trykk	(°C)	bar
Rørlengde - én vei	M	
Trykkrørtemperatur	(°C)	

Satt i drift av

Bedrift:	
Adresse:	
Postadresse:	
Telefon:	
Dato for idriftsetting:	
F-gass sertifikat nr:	
Underskrift	
Med blokkbokstaver:	

For at garantien skal gjelde, må en kopi av dette dokumentet sendes per e-post til kundeservice@jula.se eller til Julia AB, Box 363, 532 24 Skara, Sverige.

1. Garantibetingelser og vilkår

Generelle vilkår

Kjære kunde,

Gratulerer med valget av en Anslut luft/luft varmepumpe. Varmepumpen vil redusere oppvarmingskostnadene dine og skape et sunt og komfortabelt innendørsmiljø året rundt. Varmepumpen er bygget ved bruk av den nyeste tilgjengelige teknologien for optimal ytelse, holdbarhet og komfort. Det patenterte installasjonssystemet gjør det mulig å spare inn på installasjon av produktet.

Garantibetingelser og vilkår

Må installeres av en fagmann! For at garantien skal gjelde, må det foreligge kjøpsbevis for å vise at det hydroniske varmesystemet har blitt installert av en fagmann. I henhold til lov om forbrukerkjøp har dette produktet en 3 års garanti mot produksjonsfeil når det kjøpes til privatbruk. Vi gir 5 års garanti på kompressoren og en 2 års garanti på andre deler. Hvis du krever kompensasjon under garantien, må du kunne fremvise kjøpsbevis, utfylt servicedokumentasjon og bevis for å vise at produktet har blitt installert, og brukt i henhold til informasjonen i drifts- og installasjonsinstruksjonene. Ved garantikrav er det mulig du blir bedt om å ta produktet med til ditt nærmeste Julavarehus hvis det anses at reparasjon på stedet vurderes som svært vanskelig for Julia (på grunn av feiltype, sted, veiforhold, tidsforbruk, osv.).

En 1 års garanti mot produksjonsdefekter og en 5 års garanti på kompressoren gis for kommersiell drift. Eieren av virksomheten er ansvarlig for å sikre samsvar med juridiske og forskriftsmessige krav. Det er viktig å lese alle instruksjonene i drifts- og installasjonshåndbøkene før installasjonsarbeidet påbegynnes. Følg instruksjonene nøye, trinn for trinn. Det er like viktig at du leser denne brukerveiledningen før enheten settes i drift. Dette er vår garanti for at du skal ha tillit til produktet. Vi ønsker at du skal bli en fornøyd bruke ar Anslut varmepumpe.

Service og serviceintervaller

Service må utføres jevnlig, minst hvert annet år. Den første servicen må utføres innen et år etter i nstallasjonen og oppstarten av enheten. Vær oppmerksom på at garantien opphører å gjelde hvisservice ikke har blitt utført.

Andre bestemmelser

I henhold til en Julia-godkjent fagmessig vurdering, utgjør feil et avvik fra den normale standarden. Feil eller defekter som følge av unormale årsaker, både mekaniske og miljømessige er ikke dekket av denne garantien.

Julia er derfor ikke ansvarlig for noen feil som skyldes elektriske overspenninger eller annen elektrisk interferens.

Julia er heller ikke ansvarlig for eventuelle feil grunnet at installasjons- og/eller vedlikeholdsinstruksjonene.

Ved mottak av dette produktet må det undersøkes nøye. Hvis det finnes feil, må de rapporteres før produktet tas i bruk. Generelt må feil rapporteres straks.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no



Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!
Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.
Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE!

- Powietrzna pompa ciepła nie jest przeznaczona do stosowania przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej bądź psychicznej ani osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia oraz wiedzy, jeżeli są one bez nadzoru lub nie uzyskały wskazówek co do obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Należy pilnować dzieci, aby nie zbliżały się do pompy.
- Jeśli czujesz zapach spalenizny, natychmiast wyłącz pompę i skontaktuj się z autoryzowanym personelem serwisowym. Jeśli pompa nie zostanie wyłączona mimo usterki, może ulec uszkodzeniu, spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Nie dotykaj pompy mokrymi rękami. Grozi to porażeniem prądem.
- Uważaj, żeby nie uszkodzić kabla zasilającego ani sterującego. Uszkodzony kabel zasilający lub sterujący powinien zostać obejrany przez elektryka i wymieniony na nowy odpowiedniego rodzaju.
- Okablowanie należy dostosować do aktualnego środowiska, aby uniknąć ryzyka powstania pożaru. Do podłączenia kabla zasilającego nigdy nie używaj puszkę rozgałęziającej ani podobnej.
- Odłącz zasilanie pompy, jeśli nie będzie używana przez dłuższy czas. Zakurzenie może prowadzić do przegrzania, pożaru lub innych wypadków.
- Uważaj, aby nie uszkodzić kabla zasilającego. Nie używaj też innego rodzaju kabla zasilającego niż zalecany. Przegrzanie kabla zasilającego może spowodować pożar.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia pompy odłącz zasilanie, aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia jej.
- Zasilanie wymaga zabezpieczenia w postaci wyłącznika różnicowoprądowego oraz wystarczającej pojemności do zasilania pompy. Staraj się nie włączać i wyłączać pompy zbyt często. Złączka typu Y nadaje się do zasilania pompy. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub warsztat serwisowy.
- Zbyt wysokie napięcie może uszkodzić elektryczne części pompy, zbyt niskie napięcie powoduje silne drgania kompresora, co może uszkodzić układ chłodzący lub cały kompresor, a komponenty elektryczne przestają działać.
- Sprawdź, czy pompa jest prawidłowo uziemiona. Nieuziemiona pompa może razić prądem.
- Ze względów bezpieczeństwa przed konserwacją lub czyszczeniem pompy, a także odstawieniem jej na dłuższy czas, należy wyłączyć główny wyłącznik. Nagromadzony kurz może prowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- Dobierz odpowiednią temperaturę. W pomieszczeniu powinno być około 5 stopni chłodniej niż na zewnątrz. W ten sposób oszczędzasz energię.
- Nie otwieraj okien i drzwi przez dłuższy czas podczas użytkowania pompy. W przeciwnym razie pompa nie będzie działać zbyt wydajnie.
- Nie blokuj wlotu ani wylotu powietrza. Pompa nie działa wówczas tak, jak powinna i mogą pojawić się

usterki.

- Materiały łatwopalne należy trzymać w odległości co najmniej 1 metra od pompy. W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub wybuchu.
- Zainstaluj jednostkę zewnętrzną w sposób prawidłowy. Pompa może spaść i zrobić komuś krzywdę.
- Nigdy nie wchodzić na jednostkę zewnętrzną ani nie stawiać na niej ciężkich przedmiotów. Mogłoby to spowodować szkody materialne i obrażenia ciała.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać zepsutej pompy. Błędnie wykonane naprawy mogą prowadzić do porażenia prądem lub pożaru.
- Zachowuj ostrożność, aby kabel zasilający i sterujący nie zostały uszkodzone. W razie uszkodzenia skontaktuj się z autoryzowanym personelem serwisowym.
- Nigdy nie wkładaj rąk ani żadnych przedmiotów we wlot i wylot powietrza. Mogłoby to doprowadzić do wypadku.
- Chroń zwierzęta i rośliny przed powietrzem wyływającym z pompy. Mogłoby to mieć na nie negatywny wpływ.
- Unikaj długotrwałego narażania się na przebywanie w zimnym strumieniu powietrza wydobywającego się z pompy. Jest to niezdrowe.
- Nie próbuj używać pompy do innego celu, np. chłodzenia jedzenia czy suszenia ubrań.
- Nie polewaj pompy wodą. Mogłoby to doprowadzić do porażenia prądem lub usterki w działaniu.
- Nigdy nie umieszczaj piecyka gazowego lub podobnego urządzenia w pobliżu pompy. Mogłoby to spowodować zatrucie dwutlenkiem węgla z powodu niecałkowitego spalania.

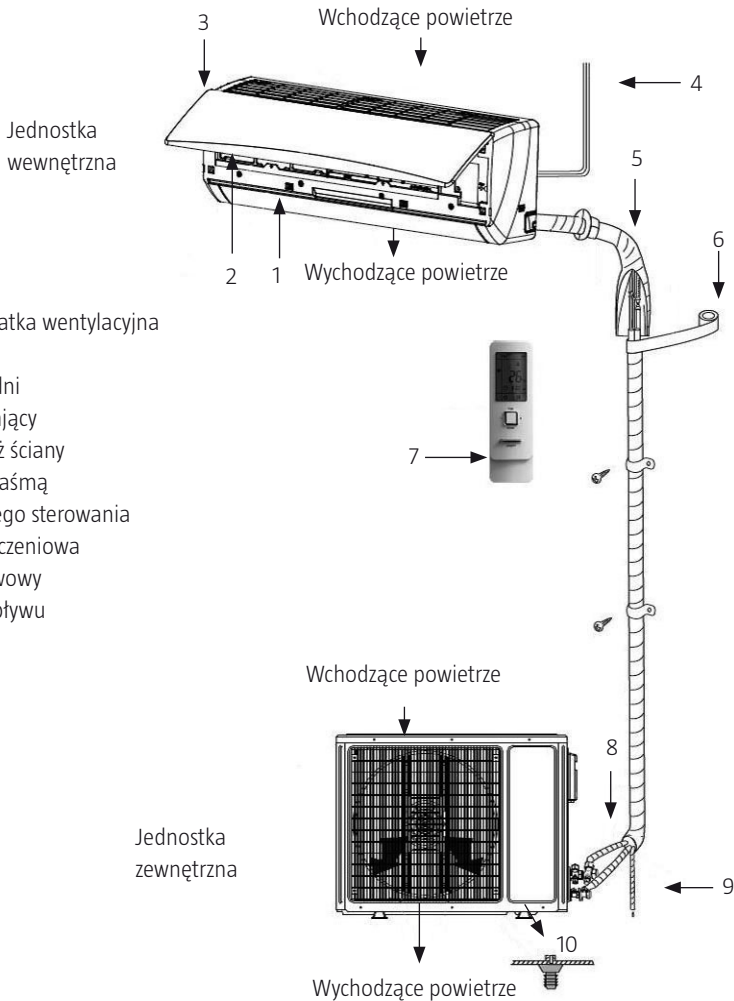
DANE TECHNICZNE

Moc	0,19-1,7 kW
Moc grzewcza	5,5 kW (3,65 W)
Moc chłodzenia	4,5 kW (3,5 W)
SCOP	4,6
Zakres temperatury w trybie ogrzewania	-20°C - +30°C
Przepływ powietrza	770 m ³ /h
Zdolność odprowadzania wilgoci	1,4 L/h
Poziom ciśnienia akustycznego jednostki wewnętrznej/zewnętrznej	36/50 dB(A)
Czynnik chłodniczy	R410A (1300 g)
Przyłącze czynnika chłodniczego	Końnicz 1/4+3/8
Sterowanie kompresorem	Inwerter
Kompresor	Sanyo Rotary
Klasa energetyczna	A++
Bezpiecznik	10 A, zwłoczny
Napięcie	230 V
Wymiary jednostki wewnętrznej/zewnętrznej	Szer:866xWys:292xGł:206/Szer:899xWys:596xGł:378 mm
Masa jednostki wewnętrznej/zewnętrznej	11/43 kg
Automatyczne odszranianie	Tak
Kabel grzejny do jednostki zewnętrznej	Tak
Grzejnik skrzyni korbowej kompresora	Tak

Elektroniczny zawór rozprężny	Tak
Funkcja I feel (Czujnik temperatury w pilocie zdalnego sterowania)	Tak
Regulowane przepustnice poziomo/pionowo	Tak/Tak
Automatyczne uruchamianie po przerwie w dostawie prądu	Tak
Podtrzymywanie temperatury +8°C	Tak

Zakres pracy do 130 m² (podana liczba jest orientacyjna i zależy od stopnia izolacji pomieszczenia mieszkalnego oraz klimatu).

OPIS



1. Pozioma kratka wentylacyjna
2. Filtr
3. Panel przedni
4. Kabel zasilający
5. Rura wzdłuż ściany
6. Owinięcie taśmą
7. Pilot zdalnego sterowania
8. Rura podłączeniowa
9. Wąż odpływowy
10. Złącza odpływu

Powietrzna pompa ciepła do ogrzewania i klimatyzowania

MONTAŻ

O CZYM NALEŻY PAMIĘTAĆ PODCZAS INSTALACJI

OSTRZEŻENIE!

- Instalację powietrznej pompy ciepła powinien wykonywać tylko uprawniony fachowiec, zgodnie z lokalnymi przepisami i niniejszą instrukcją obsługi.
- Przed instalacją należy skontaktować się z lokalną firmą instalacyjną posiadającą odpowiednie uprawnienia. W przypadku instalacji wykonanej przez nieuprawnionego monterą mogą wystąpić usterki, których nie da się naprawić.
- Skontaktuj się z lokalną firmą instalacyjną także w przypadku chęci przemieszczenia pompy.
- Ostrzeżenie: Przed rozpoczęciem pracy w obrębie obwodów prądowych należy całkowicie odłączyć zasilanie.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany warsztat / autoryzowanego elektryka.
- Pompę należy umieścić tak, by zapewnić łatwy dostęp do wtyczki.
- Obwód czynnika chłodniczego mocno się nagrzewa, dlatego kabel zasilający należy poprowadzić w odpowiedniej odległości od miedzianej rury.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej bądź psychicznej ani osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia oraz wiedzy, jeżeli są one bez nadzoru lub nie uzyskały wskazówek co do obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.

WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI

Bardzo ważny jest wybór odpowiedniego miejsca instalacji pompy, aby zapewnić jej prawidłowe i wydajne działanie. Unikaj miejsc, w których występują następujące czynniki:

- mocne źródła ciepła, para, łatwopalne gazy lub ciecze;
- promieniowanie elektromagnetyczne wysokiej częstotliwości pochodzące ze sprzętu radiowego, spawalniczego lub medycznego;
- słone powietrze (np. na wybrzeżu);
- powietrze nasycone przemysłowymi oparami i olejami;
- powietrze zawierające opary siarki (np. w miejscach występowania gorących źródeł);
- często występująca słaba jakość powietrza i korozyjna atmosfera (powoduje rdzę).

Wybór miejsca na jednostkę wewnętrzną

- Zarówno wlot, jak i wylot powietrza powinny być wolne od ewentualnych przeszkód i przedmiotów. Dopilnuj, by powietrze mogło być wydmuchiwane do całego pomieszczenia.
- Wybierz takie miejsce, w którym łatwo będzie spuścić kondensat i w którym w prosty sposób da się podłączyć jednostkę wewnętrzną do zewnętrznej.

- Wybierz miejsce, do którego nie mają dostępu dzieci.
- Wybierz ścianę do montażu, która jest na tyle mocna, że wytrzyma ciężar i drgania jednostki.
- Upewnij się, że dookoła jest wystarczająco dużo miejsca, aby móc przeprowadzić czyszczenie lub konserwację jednostki. Jednostkę należy zamontować 25 cm nad podłogą lub wyżej.
- Wybierz miejsce w odległości co najmniej 1 metra od telewizora i innego sprzętu elektrycznego/elektronicznego.
- Wybierz miejsce, w którym łatwo będzie wymienić filtr.
- Upewnij się, że instalacja jednostki wewnętrznej przebiega zgodnie z wszystkimi instrukcjami i rysunkami pomiarowymi.
- Nigdy nie umieszczaj jednostki wewnętrznej w wilgotnych pomieszczeniach, np. w pralni czy przy basenie.

Wybór miejsca na jednostkę zewnętrzną

- Wymierz miejsce, w którym odgłosy jednostki zewnętrznej i wypływające z niej powietrze nie będą przeszkadzać sąsiadom.
- Wybierz miejsce o dobrej cyrkulacji powietrza.
- Żadne przedmioty nie powinny blokować wlotu ani wylotu powietrza.
- Miejsce instalacji powinno być wytrzymałe, aby unieść ciężar jednostki i znieść drgania.
- Wybierz miejsce suche, nienarażone na bezpośrednie promienie słoneczne i mocny wiatr.
- Upewnij się, że instalacja jednostki zewnętrznej przebiega zgodnie z wszystkimi instrukcjami i że zapewniony został łatwy i wygodny dostęp w celu napraw i konserwacji.
- Różnica wysokości między jednostką wewnętrzną a zewnętrzną powinna wynosić najwyżej 10 metrów.
- Wąż podłączeniowy pomiędzy jednostkami nie powinien przekraczać poniższych długości: dla 09K maksymalnie 15 metrów, dla 12K maksymalnie 20 metrów.
- Wybierz miejsce, do którego nie mają dostępu dzieci.
- Wybierz miejsce, które nie utrudnia przejścia i nie wpływa negatywnie na pejzaż miejski.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI UWZGLĘDNIAJĄCE SPRZĘT ELEKTRYCZNY

UWAGA!

- Upewnij się, że wszystkie trzy kable są dobrze podłączone do puszek łączeniowej. Schemat podłączenia pokazuje działanie obwodu.
- Błędnie wykonane podłączenia elektryczne mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Z osobnego obwodu prądowego należy korzystać zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nie ciągnij za kabel zasilający.

- Pompę należy uziemić i podłączyć do wyłącznika różnicowoprądowego. Powinien się tym zająć uprawniony elektryk.
- Wyłącznik różnicowoprądowy musi mieć odpowiednie funkcje zabezpieczające przed zwarcie i przeciążeniem.
- Pompę nie należy umieszczać w odległości mniejszej niż 1,5 metra od łatwopalnej powierzchni.
- Pompę należy zainstalować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Do stałego okablowania należy włączyć wyłącznik odłączający z co najmniej 3-milimetrową odległością między wszystkimi biegunami. Dla modeli zawierających wtyczkę gniazdka i wtyczki muszą być łatwo dostępne, także po instalacji.
- Należy pamiętać o bezpieczniku powietrznym o odpowiedniej pojemności, patrz tabela poniżej. Wyłącznik różnicowoprądowy powinien mieć zarówno funkcję magnetyczną, jak i grzewczą, aby chronić zarówno przed zwarcie, jak i przeciążeniem.
- Bezpiecznik jest przeznaczony nie tylko do ochrony obwodu prądowego.

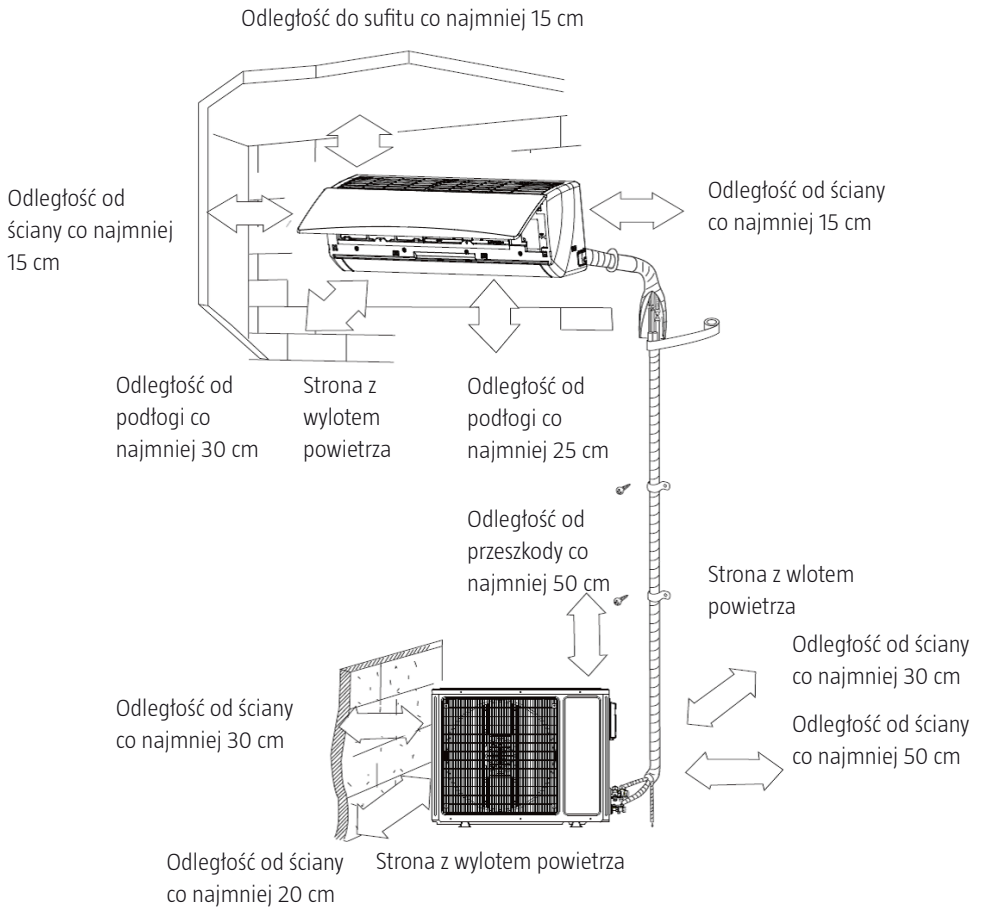
Powietrzna pompa ciepła (BTU)	Wyłącznik różnicowoprądowy
09 ,12K	16 A

Uziemienie

- Powietrzna pompa ciepła to urządzenie elektryczne typu I. Upewnij się, że została odpowiednio uziemiona.
- Żółto-zielony kabel to kabel uziemiający i nie może być używany w innym celu. Błędne uziemienie oznacza ryzyko porażenia prądem.
- Rezystancja uziemienia powinna spełniać krajowe wymogi.
- Instalacja elektryczna w miejscu montażu powinna być prawidłowo uziemiona. Nigdy nie podłączaj kabla uziemiającego do następujących elementów: rur wodociągowych, gazociągowych, odpływowych i innych elementów, które uprawniony elektryk uważa za nieodpowiednie.
- Bezpieczniki powinny być takiego rodzaju i mieć taką wydajność, jak podano na ich pokrywce lub aktualnej płytce obwodu.

RYСУNEK INSTALACYJNY

Minimalna dopuszczalna odległość od przylegających przedmiotów lub elementów budowlanych dla prawidłowej instalacji.

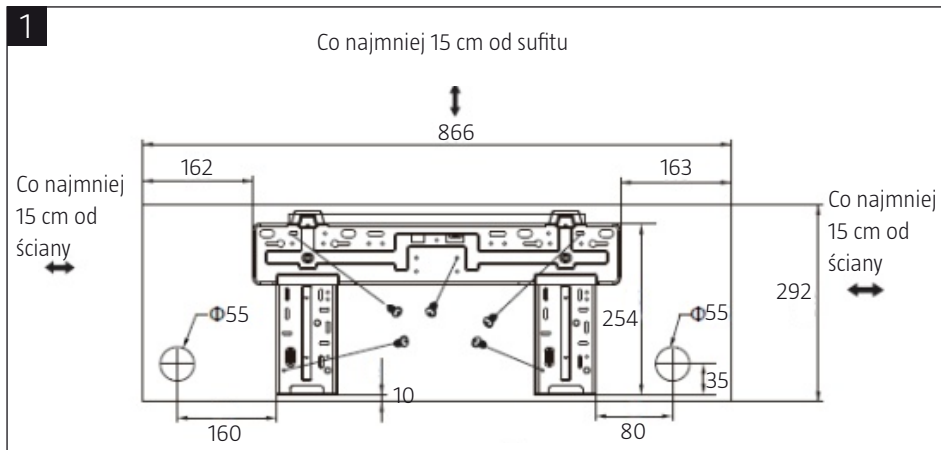


INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

Instalacja wspornika

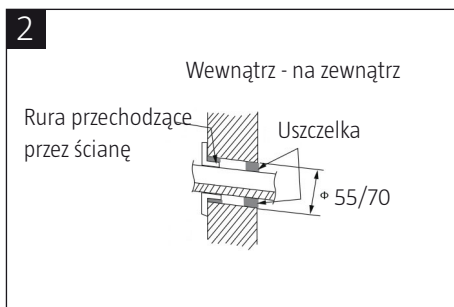
Wspornik należy zainstalować poziomo. Ponieważ odpływ do zbiornika wody jednostki wewnętrznej jest dwudrożny, jednostka ta powinna mieć lekki spadek w kierunku odpływu, aby kondensat mógł swobodnie wypływać.

1. Przymocuj wspornik do ściany za pomocą wkrętów (rys. 1).
2. Dopilnuj, by mocowanie wspornika wytrzymało około 60 kg. Ciężar powinien być równo rozłożony na wszystkie wkręty.



Wiercenie otworów na rury

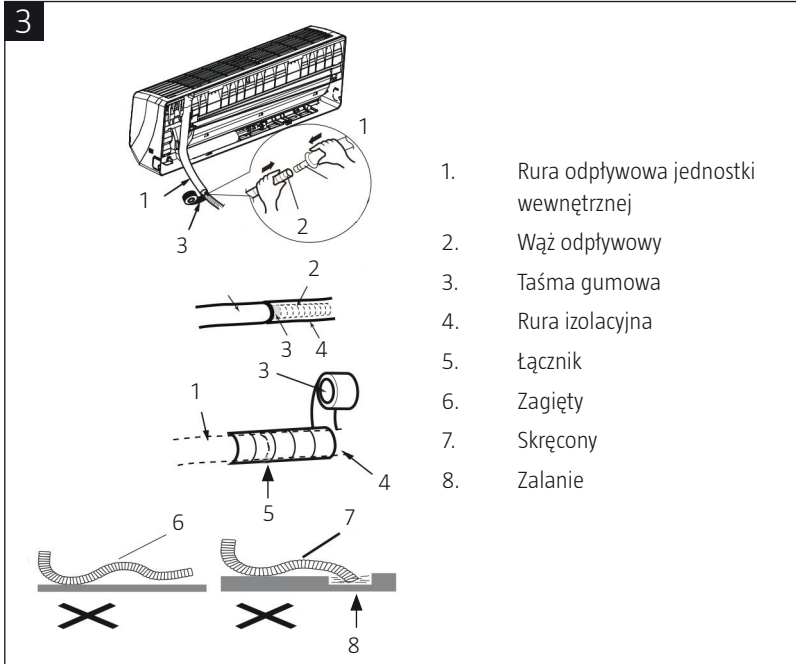
1. Otwór na rurę ($\varnothing 55/70$) w ścianie powinien mieć mały spadek w kierunku części zewnętrznej (rys. 2).
2. Włóż tuleję w otwór, aby rura i kabel nie zostały uszkodzone podczas przekładania ich na drugą stronę.



Montaż węża odpływowego

UWAGA! Rura izolacyjna powinna zostać porządnie podłączona do tulei rury odpływowej. Wąż odpływowy powinien mieć mały spadek, bez zagięć i innych odchyleń. Nie zanurzaj końca węża odpływowego w wodzie.

1. Podłącz wąż odpływowy do rury odpływowej na jednostce wewnętrznej (rys. 3).
2. Przymocuj wąż za pomocą gumowych pasków.
3. Włóż wąż odpływowy w rurę izolacyjną.
4. Owiń rurę izolacyjną szeroką taśmą izolacyjną, aby zapobiec jej przesunięciu. Upewnij się, że wąż odpływowy ma mały spadek, aby kondensat mógł swobodnie wypywać.



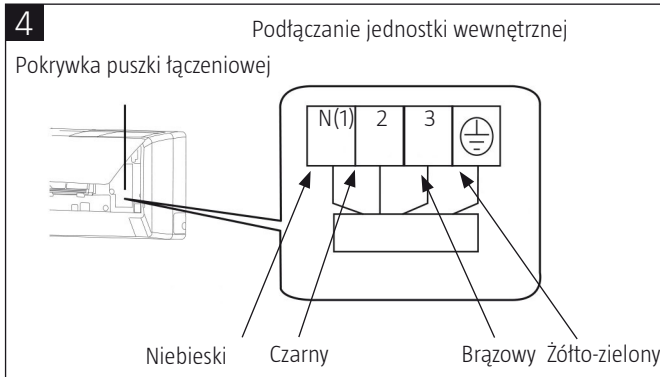
1. Rura odpływowa jednostki wewnętrznej
2. Wąż odpływowy
3. Taśma gumowa
4. Rura izolacyjna
5. Łącznik
6. Zagięty
7. Skręcony
8. Zalanie

Podłączanie kabli elektrycznych wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń

UWAGA!

- Podłączenie wszystkich kabli pomiędzy jednostką wewnętrzną a zewnętrzną powinno zostać przeprowadzone przez uprawnionego elektryka.
- Kable elektryczne wymagają prawidłowego podłączenia. Błędne podłączenie może mieć poważne konsekwencje.
- Porządnie dokręć śruby w zacisku łączeniowym.
- Po dokręceniu śrub pociągnij lekko za kabel, aby sprawdzić, czy dobrze się trzyma.
- Upewnij się, że wszystkie podłączenia elektryczne są prawidłowo uziemione, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
- Upewnij się, że wszystkie kable podłączone są prawidłowo i porządnie, a drzwiczki i panel przedni są dobrze zamknięte. Błędna instalacja może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.

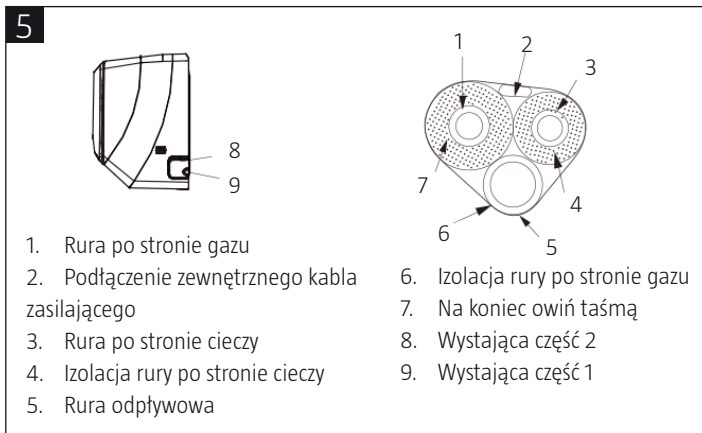
1. Otwórz panel przedni.
2. Zdejmij pokrywkę puszki łączeniowej i zacisk kablowy. Wprowadź kabel zasilający przez otwór z tyłu jednostki wewnętrznej.
3. Podłącz kabel zasilający do zacisku potężeniowego (tak jak na rys. 4).
4. Przymocuj kabel zasilający zaciskiem kablowym i załóż z powrotem pokrywkę puszki łączeniowej.
5. Załóż z powrotem panel przedni.

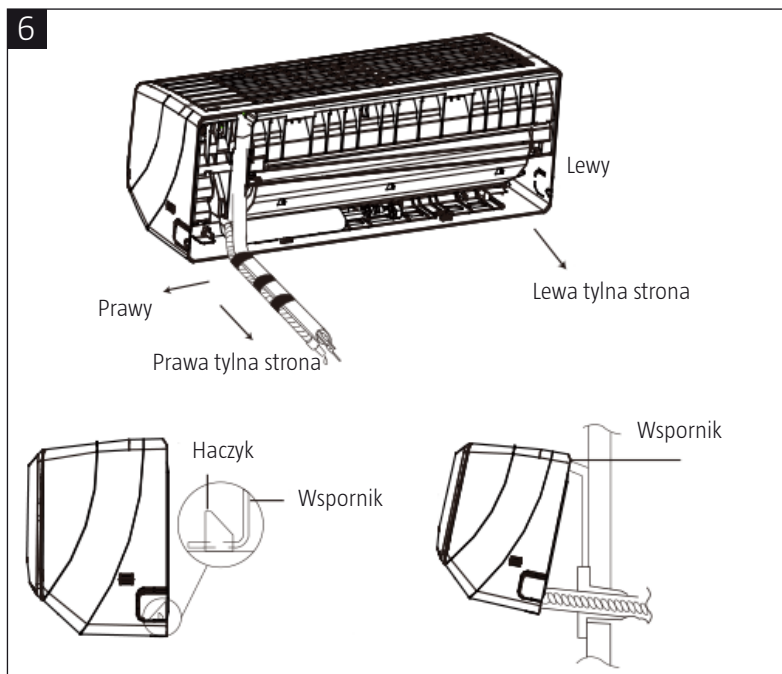


Instalacja jednostki wewnętrznej

Rury można wyprowadzić z prawej strony, z tyłu z prawej strony, z lewej strony lub z tyłu z lewej strony. Po wyciągnięciu rur i kabli z lewej lub prawej strony jednostki wewnętrznej należy w razie potrzeby odciąć część wystającą z obudowy.

1. Odetnij wystającą część 1, jeśli kable wychodzą tylko tu. Odetnij wystającą część 1 i 2, jeśli zamierzasz przeciągnąć w tym miejscu i kable, i rury (rys. 5).
2. Wyciągnij rury z obudowy i owiń je, a także kabel zasilający i wąż odpływowy taśmą, a następnie przeciągnij je przez otwór (rys. 6).
3. Zawieś jednostkę wewnętrzną na górnych hakach uchwytu (rys. 6) i sprawdź, czy dobrze się trzyma. Jednostkę należy zamontować 25 cm nad podłogą lub wyżej.



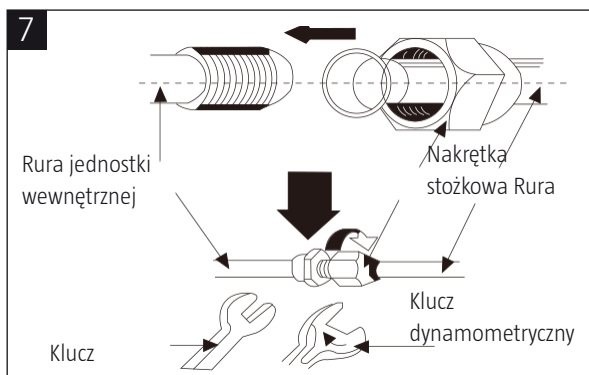


Instalacja rury podłączeniowej

1. Skieruj kołnierz rury tak, aby wyśrodkować ją w stosunku do zaworu (rys. 7).
2. Przykręć nakrętkę ręcznie, a następnie dokręć kluczem zwykłym i dynamometrycznym zgodnie z poniższą tabelą:

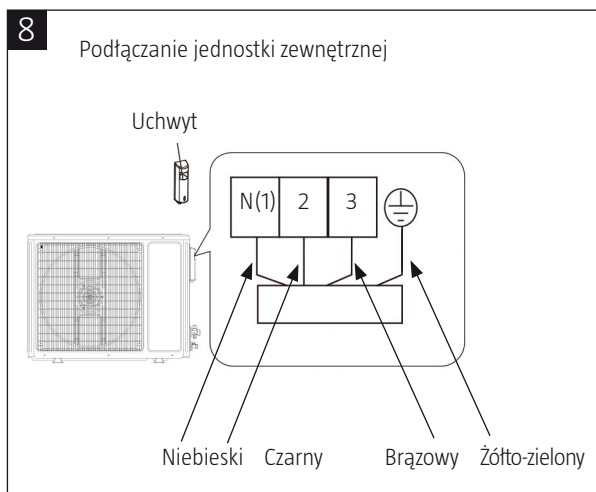
Średnica nakrętki	Moment dokręcania (Nm)
Ø6	15-20
Ø9,52	30-40
Ø12	45-55
Ø16	60-65
Ø19	70-75

UWAGA! Rurę należy najpierw podłączyć do jednostki wewnętrznej, a następnie do zewnętrznej. Zaginaj rurę, zachowując ostrożność. Nie uszkodz rury podłączeniowej. Dopilnuj, by nakrętka była porządnie dokręcona, w przeciwnym razie może dojść do wycieku.



Prowadzenie kabla zasilającego

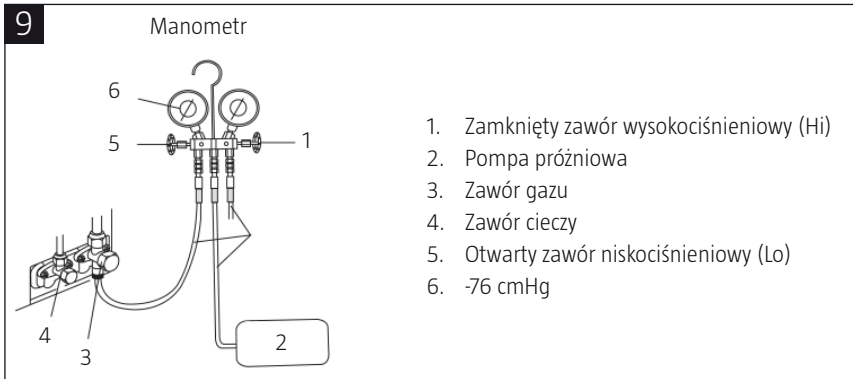
1. Zdejmij uchwyt z prawej strony jednostki zewnętrznej.
2. Zdejmij zacisk kablowy. Podłącz kabel zasilający do zacisku łączeniowego (rys. 8). Okablowanie powinno zgadzać się z tym przeprowadzonym dla jednostki wewnętrznej.
3. Przymocuj kabel zasilający zaciskiem kablowym.
4. Sprawdź, czy kabel jest dobrze zamocowany.
5. Załóż z powrotem uchwyt.



Odpowietrzanie i kontrola szczelności

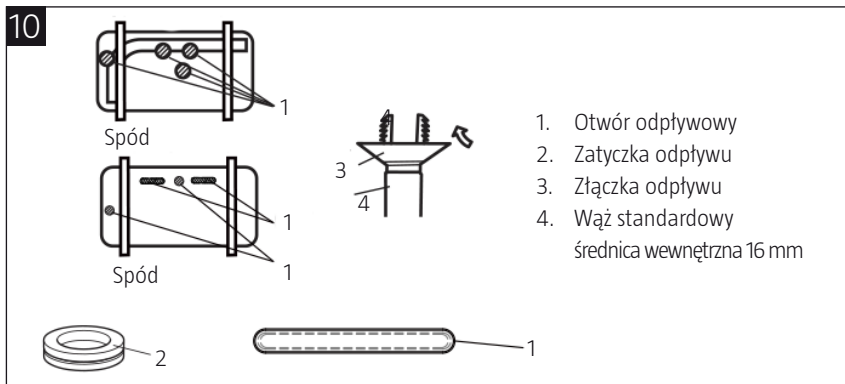
1. Podłącz wąż ciśnieniowy od zaworu rury rozgałęznej do strony wewnętrznej zaworu niskiego ciśnienia (prawy i lewy zawór niskiego ciśnienia muszą być zamknięte).
2. Podłącz złączkę węża ciśnieniowego do pompy próżniowej.
3. Całkowicie otwórz zawór niskiego ciśnienia.

4. Otwórz pompę próżniową w celu napełnienia ciśnienia. W początkowej fazie procesu odkręć nakrętkę zaworu niskiego ciśnienia, aby upewnić się, że powietrze wpompowywane jest do środka. (Jeśli odgłosy pompy próżniowej zmieniają się, manometr wskaże 0.) Następnie dokręć nakrętkę.
5. Napełniaj układ ciśnieniem przez 15 minut lub dłużej, aż manometr zatrzyma się na $-1,0 \times 105\text{Pa}$ (-76 cmHg).
6. Całkowicie otwórz zawór wysokiego i niskiego powietrza.
7. Zdejmij wąż ciśnieniowy z wewnętrznej strony zaworu niskiego ciśnienia.
8. Dokręć zawór niskiego ciśnienia (rys. 9).



Odpyływ kondensatu na zewnątrz pomieszczeń (wyłącznie dla jednostek pompy ciepła)

- Podczas używania trybu ogrzewania (HEAT) kondensat i woda z odszraniania powinny mieć możliwość swobodnego odpływu przez wąż odpływowy. Podłącz złącze węża do węża odpływowego przez otwór odpływowy o średnicy 25 lub 42 mm od dołu jednostki zewnętrznej. Następnie podłącz wąż odpływowy do złączki węża. Nieużywany otwór odpływowy należy zatkać zatyczką.
- Wybór otworu odpływowego zależy od lokalnych warunków.
- Otwory odpływowe w modelu 09 i 12K TB to dwa otwory o średnicy 42 mm oraz dwa otwory podłużne. Te modele mają w zestawie zatyczkę o średnicy 42 mm oraz dwie zatyczki podłużne (rys. 10).



KONTROLA PO INSTALACJI ORAZ TEST DZIAŁANIA

Kontrola po instalacji

Punkt kontrolny	Możliwe problemy
Czy montaż jest stabilny?	Pompa może upaść, generować drgania lub hałas.
Czy wykonano kontrolę szczelności dla czynnika chłodniczego?	Chłodzenie/ogrzewanie może nie przynosić efektów.
Czy izolacja jest wystarczająco dobra?	Może dojść do kondensacji.
Czy odpływ jest prawidłowo wykonany?	Może prowadzić do wycieku wody.
Czy zasilanie sieci elektrycznej zgadza się z zasilaniem znamionowym na tabliczce znamionowej?	Może dojść do usterki elektrycznej i/lub uszkodzenia pompy.
Czy kable zasilające i rury zostały poprowadzone/zainstalowane w sposób prawidłowy i bezpieczny?	Może dojść do usterki elektrycznej i/lub uszkodzenia pompy.
Czy pompa jest prawidłowo uziemiona?	Może dojść do usterki elektrycznej.
Czy kabel zasilający jest zgodny z odpowiednimi specyfikacjami?	Może dojść do usterki elektrycznej i/lub uszkodzenia pompy.
Czy wlot i wylot powietrza nie są zatkane/zablokowane?	Chłodzenie/ogrzewanie może nie przynosić efektów.
Czy uwzględniono specyfikację dotyczące długości rur oraz czynnika chłodniczego?	Nieprawidłowa wydajność czynnika chłodniczego.

Test działania

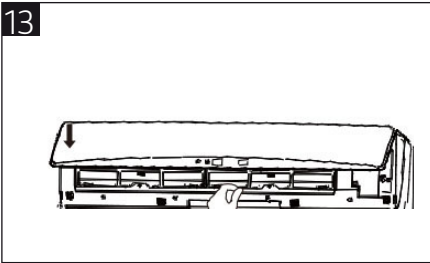
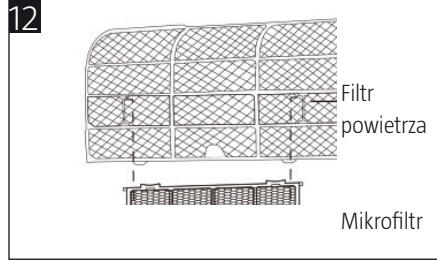
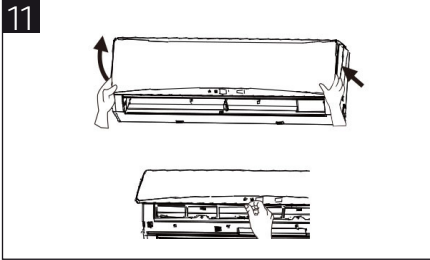
1. Przed przystąpieniem do testu działania
2. Nie włączaj zasilania przed całkowitym zakończeniem instalacji.
3. Kable zasilające należy poprowadzić w prawidłowy i bezpieczny sposób.
4. Zawory zamykające rur powinny być otwarte.
5. Powietrzna pompa ciepła powinna być wyczyszczona.
6. Wykonanie testu działania
 - Podłącz zasilanie i naciśnij przycisk ON/OFF na pilocie zdalnego sterowania, aby uruchomić powietrzną pompę ciepła.
 - Naciśnij przycisk MODE, aby po kolei wybrać tryb chłodzenia (COOL), ogrzewania (HEAT) (nie ma żadnej jednostki tylko chłodzącej) oraz wentylowania (FAN) i sprawdzić, czy działają prawidłowo.

INSTALACJA I KONSERWACJA FILTRA POWIETRZA

Instalacja nowego filtra

1. Chwyć za oba boki panelu przedniego, aby unieść go tak, jak wskazują strzałki na poniższym rysunku, a następnie wyjmij filtr powietrza (rys. 11).
2. Zamocuj mikrofiltr w uchwycie filtra powietrza, jak pokazuje poniższy rysunek (rys. 12).
3. Załóż z powrotem filtr powietrza, jak pokazano na rysunku c, a następnie zamknij panel przedni (rys. 13).

OBŚŁUGA



KONTROLA PRZED UŻYCIEM

UWAGA!

- Upewnij się, że nic nie przykrywa wlotu i wylotu powietrza.
- Sprawdź, czy powietrzna pompa ciepła jest prawidłowo uziemiona.
- Sprawdź, czy w pilocie znajdują się działające baterie.
- Sprawdź, czy jednostka zewnętrzna jest stabilnie zamontowana. Jeśli nie, skontaktuj się z autoryzowanym personelem serwisowym.

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

UWAGA!

- Pomiędzy pompą a pilotem nie powinny znajdować się żadne przedmioty.
- Ostrożnie obchodź się z pilotem, jest delikatny.

- Pilot nie może się zamoczyć, chroń go także przed bezpośrednimi promieniami słonecznymi i nigdy nie umieszczaj w pobliżu gorących przedmiotów.



Zasady ogólnego użytkowania

UWAGA! Uruchomienie pompy automatycznie wyłącza lamele sterujące jednostki głównej.

1. Po wciśnięciu przycisku ON/OFF jednostka uruchamia się.
2. Aby wybrać tryb pracy, naciśnij przycisk MODE.
3. Naciśnij przycisk + lub -, aby ustawić żądaną temperaturę (nie dotyczy trybu automatycznego).
4. Przyciskiem FAN ustawisz prędkość wentylatora na AUTO FAN, LOW, MEDIUM-LOW, MEDIUM, MEDIUM-HIGH lub HIGH.
5. Naciśnij lub, aby zmienić kierunek lamelki wentylatora.

Pozostałe funkcje

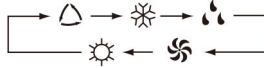
1. Naciśnij przycisk SLEEP, aby aktywować tryb nocny.
2. Naciśnij TIMER ON i TIMER OFF, aby włączyć lub wyłączyć funkcję wyłącznika czasowego.
3. Naciśnij przycisk LIGHT, jeśli chcesz włączyć/wyłączyć oświetlenie jednostki (funkcja nie występuje we wszystkich jednostkach).
4. Naciśnij przycisk TURBO, aby włączyć/wyłączyć funkcję turbo.

Przycisk ON/OFF

Naciśnij przycisk jeden raz, aby uruchomić pompę i drugi raz, aby ją wyłączyć. Tryb oszczędzania prądu działa tylko wtedy, gdy pompa jest włączona.

Przycisk MODE

- Kilkakrotne przyśnięcie powoduje zmianę trybu na automatyczny (AUTO), chłodzenia (COOL), wentylacji (FAN) lub ogrzewania (HEAT).
- W momencie uruchomienia pompy domyślnie ustawiony jest tryb automatyczny (AUTO). W trybie automatycznym (AUTO) brakuje wskazania temperatury.
- Tryb ogrzewania (HEAT) ustawiony jest domyślnie na 28°C. Ustawienie domyślnie dla pozostałych trybów to 25°C.






Przycisk FAN

- Kilkakrotne przyśnięcie powoduje zmianę trybu na automatyczną (AUTO), niską (LOW), średnio niską (MEDIUM-LOW), średnio wysoką (MEDIUM-HIGH) oraz wysoką (HIGH) prędkość.
- W momencie uruchomienia pompy prędkość wentylatora ustawiona jest domyślnie na tryb automatyczny (AUTO).
- W trybie odwilżania (DRY) może wybrać tylko niską prędkość wentylatora.






Przycisk TEMP

UWAGA! Możliwe jest wskazanie temperatury zewnętrznej w zakresie 0–60°C. Jeśli temperatura jest ujemna, wyświetla się 0°C.

- Kilkakrotne przyśnięcie powoduje zmianę wartości temperatury (temperatura ustawiona, wewnętrzna i zewnętrzna).
- W momencie uruchomienia jednostki wewnętrznej wskazywana jest ustawiona temperatura  .
- Symbol  oznacza, że wskazywana jest temperatura wewnętrzna, a  , że zewnętrzna. Po 5 sekundach wyświetlacz ponownie pokazuje ustawioną temperaturę.



Przycisk CLOCK

- Naciśnij ten przycisk, aby ustawić zegar. Symbol  miga. Naciśnij przycisk + lub - w ciągu 5 sekund, aby zmienić wartość. Przytrzymując przycisk wciśnięty przez co najmniej 2 sekundy, czas zmieni się szybciej, o 10 minut co 0,5 sekundy przyciskania. Po ustawieniu godziny naciśnij przycisk ponownie. Symbol przestanie migać, informując o  kończeniu ustawiania.
- W momencie uruchomienia pompy domyślnie wskazywana jest godzina 12:00 oraz symbol  . Jeśli przy godzinie pokazywany jest symbol  , to  wskazuje dotychczasowy czas, jeśli symbolu tam nie ma, wskazanie dotyczy ustawienia wyłącznika czasowego.


Przycisk LIGHT

- Naciśnij przycisk oświetlenia, aby je włączyć lub wyłączyć.
- W momencie uruchomienia jednostki oświetlenie włącza się domyślnie.

Przycisk TURBO

- Użyj tego przycisku, aby włączyć lub wyłączyć funkcję turbo w trybie chłodzenia (COOL) lub ogrzewania (HEAT). Gdy funkcja jest aktywna, wyświetlany jest symbol turbo.
- Funkcja wyłącza się automatycznie po zmianie trybu lub prędkości wentylatora.

Przycisk X-FAN

- Jeśli w trakcie pracy trybu chłodzenia (COOL) lub odwilżania (DRY) naciśniesz przycisk X-FAN, pokaże się symbol , a wentylator jednostki wewnętrznej będzie pracował jeszcze przez 10 (2) minut, aby wysuszyć ją, nawet po wyłączeniu pompy.
- W momencie uruchomienia pompy funkcja X-FAN jest domyślnie wyłączona. Funkcja X-FAN nie działa w trybie automatycznym (AUTO), wentylacji (FAN) i ogrzewania (HEAT).





Przycisk +

- Służy do zwiększania ustawionej temperatury.
- Naciśnij ten przycisk, aby zmienić ustawioną temperaturę. Przytrzymując przycisk wciśnięty dłużej niż 2 sekundy, szybciej zmienisz wartość.
- Zmiana temperatury nie działa w trybie automatycznym (AUTO). Pompę można ustawić w zakresie od 16 do 30 stopni.

Przycisk -

- Służy do zmniejszania ustawionej temperatury.
- Naciśnij ten przycisk, aby zmienić ustawioną temperaturę. Przytrzymując przycisk wciśnięty dłużej niż 2 sekundy, szybciej zmienisz wartość.
- Zmiana temperatury nie działa w trybie automatycznym (AUTO).

Przycisk QUIET

- Naciśnij ten przycisk, aby zmienić tryb na automatyczny cichy (wyświetlane symbole  i „Auto”), cichy (wyświetlany symbol ) lub cichy wyłączony (bez wyświetlonego symbolu ).
- W momencie uruchomienia pompy tryb cichy jest domyślnie wyłączony (bez wyświetlonego symbolu ).


Przycisk W GÓRĘ / W DÓŁ 

- Naciśnij ten przycisk, aby zmienić kąt lamelk wentylatora w następującej kolejności:



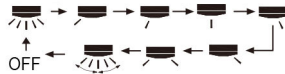
- Jest to pilot uniwersalny. Dla tej pompy nie można wybrać następujących trybów, mimo że znajdują się na pilocie:





Symbol  wskazuje możliwe pozycje lamelek wentylatora.

Przycisk W LEWO / W PRAWO

Naciśnij ten przycisk, aby zmienić kąt lamelek wentylatora w następującej kolejności:



Przycisk TIMER ON

- Uruchamianie wyłącznika czasowego: Po naciśnięciu TIMER ON  symbol , symbol „ON” miga, a miejsce cyfr na wyświetlaczu służy ustawieniu wyłącznika czasowego. Symbol „ON” miga przez 5 sekund, podczas których należy nacisnąć przycisk + lub -, aby rozpocząć ustawianie czasu.
- Po każdym naciśnięciu + lub - wartość zmniejsza lub zmniejsza się o minutę. Jeśli przytrzymasz + lub - dłużej niż 2 sekundy, przewijanie zostanie przyspieszone. Wówczas czas zmieniany jest o 10 minut na raz.
- Następnie, aby ustawić czas, naciśnij przycisk TIMER ON, gdy symbol ON jeszcze miga. Wyłącznik czasowy wyłączy się, jeśli naciśniesz ten sam przycisk raz jeszcze. Nie zapomnij ustawić zegara przed ustawieniem wyłącznika czasowego.

Przycisk TIMER OFF

Naciśnij raz jeszcze, aby przełączyć pompę w tryb wyłączenia. Miga wówczas symbol TIMER OFF. Ustawień dokonuje się tak samo jak w przypadku TIMER ON.

Przycisk I FEEL




- I FEEL to funkcja zapewniająca dokładniejszą regulację temperatury w miejscu, w którym znajduje się pilot.
- Naciśnij przycisk I FEEL jeden raz, aby uruchomić funkcję (na wyświetlaczu pojawi się napis „I FEEL”). Pilot co 10 minut wysyłać będzie informację do pompy dotyczącą temperatury panującej w miejscu, w którym się znajduje. Ponownie naciśnij przycisk, aby funkcję wyłączyć.

Przycisk ZMIANY PRZEPŁYWU /

Funkcje te są niedostępne dla artykułu Anslut 416117. W tym trybie włącza się tylko wentylator na niskich obrotach.

Przycisk SLEEP

Naciskając przycisk SLEEP, można aktywować tryby nocne

Sleep 1 , Sleep 2 , Sleep 3 , a także tryb ten wyłączyć. W momencie uruchomienia pompy funkcja jest domyślnie wyłączona.

- SLEEP 1 w trybie chłodzenia (COOL) i tryb odwilżania (DRY): tryb nocny aktywuje się po godzinie, gdy ustawiona temperatura wzrośnie o 1°C, po 2 godzinach ustawiona temperatura wzrośnie o 2°C. Pompa działa dalej z ustawioną temperaturą.

W trybie chłodzenia (COOL)

- Jeśli temperatura ustawiona jest w zakresie 16–23°C i aktywowany zostanie tryb nocny, będzie ona wzrastać o 1°C co godzinę. Gdy temperatura zwiększona zostanie o 3°C, pompa pracować będzie z tym ustawieniem przez 7 godzin, po czym temperatura obniży się o 1°C i pompa będzie pracowała z temperaturą na obecnym poziomie.
 - Jeśli temperatura ustawiona jest w zakresie 24–27°C i aktywowany zostanie tryb nocny, będzie ona wzrastać o 1°C co godzinę. Gdy temperatura zwiększona zostanie o 2°C, pompa pracować będzie z tym ustawieniem przez 7 godzin, po czym temperatura obniży się o 1°C i pompa będzie pracowała z temperaturą na obecnym poziomie.
 - Jeśli temperatura ustawiona jest w zakresie 28–29°C i aktywowany zostanie tryb nocny, będzie ona wzrastać o 1°C co godzinę. Gdy temperatura zwiększona zostanie o 1°C, pompa pracować będzie z tym ustawieniem przez 7 godzin, po czym temperatura obniży się o 1°C i pompa będzie pracowała z temperaturą na obecnym poziomie.
 - Jeśli temperatura ustawiona jest na 30°C i aktywowany zostanie tryb nocny, obniży się ona o 1°C po 7 godzinach i pompa będzie pracowała z temperaturą na obecnym poziomie.
- SLEEP 1 w trybie ogrzewania (HEAT): tryb nocny aktywuje się po godzinie, gdy ustawiona temperatura obniży się o 1°C, po 2 godzinach ustawiona temperatura wzrośnie o 2°C. Pompa działa dalej z ustawioną temperaturą.

W trybie ogrzewania (HEAT)

- Jeśli temperatura ustawiona jest na 16°C, pompa pracuje stale z tym ustawieniem, nawet jeśli aktywowany zostanie tryb nocny.
 - Jeśli temperatura ustawiona jest w zakresie 17–20°C i aktywowany zostanie tryb nocny, będzie ona obniżać się o 1°C co godzinę. Gdy temperatura zmniejszona zostanie o 1°C, pompa pracować będzie z tym ustawieniem stale.
 - Jeśli temperatura ustawiona jest w zakresie 21–27°C i aktywowany zostanie tryb nocny, będzie ona obniżać się o 1°C co godzinę. Gdy temperatura zmniejszona zostanie o 2°C, pompa pracować będzie z tym ustawieniem stale.
 - Jeśli temperatura ustawiona jest w zakresie 28–30°C i aktywowany zostanie tryb nocny, będzie ona obniżać się o 1°C co godzinę. Gdy temperatura zmniejszona zostanie o 3°C, pompa pracować będzie z tym ustawieniem stale.
- SLEEP 2 oznacza, że klimatyzacja działa zgodnie z ustawioną krzywą temperatury.

- SLEEP 3 - tu samodzielnie ustawiasz krzywą temperatury, a także możesz kontrolować swoje ustawienia dla tego trybu nocnego:
 1. Najpierw aktywuj tryb nocny Sleep 3. Następnie przytrzymaj przycisk „Turbo”. Na wyświetlaczu pilota zaczyna migać „1 hour” i pokazuje się temperatura ustawiona jako ostatnia. Miga także wartość temperatury. (Przy pierwszym użyciu funkcji wskazywane jest ustawienie fabryczne.)
 2. Użyj przycisków + i -, aby zmienić temperaturę i potwierdź wybór, naciskając przycisk Turbo.
 3. Teraz możesz zmienić migające ustawienie wyłącznika czasowego (np. na 2, 3 lub 8 godzin).
 4. Powtórz powyższe kroki 2-3, aż ustawisz cały okres 8-godzinny. Po zakończeniu ustawień pilot powróci do normalnego wskazania wyłącznika czasowego, a wskazanie temperatury powróci do początkowo ustawionej wartości.

Możesz uruchomić tryb nocny 3 zgodnie z powyższym krokiem 1, ale zamiast dokonać nowych ustawień wciśnij przycisk Turbo po sprawdzeniu aktualnych.

UWAGA! Jeśli nie naciśniesz żadnego przycisku na pilocie w ciągu 10 sekund od uruchomienia powyższych procesów ustawień, pilot powróci automatycznie do trybu normalnego.

Możesz zakończyć proces w każdej chwili, naciskając jeden z przycisków: ON/OFF, MODE, TIMER lub SLEEP.

OPIS FUNKCJI SPECJALNYCH

O funkcji X-FAN

Funkcja ta używana jest do osuszenia parownika jednostki wewnętrznej po zakończeniu jego pracy, aby zapobiec rozwojowi pleśni.

1. Gdy funkcja X-FAN jest włączona: Po wyłączeniu pompy poprzez naciśnięcie przycisku ON/OFF wentylator części wewnętrznej działa dalej na niskich obrotach przez około 10 (2) minut. W tym czasie możesz nacisnąć przycisk X-FAN, jeśli chcesz od razu zatrzymać wentylator.
2. Gdy funkcja X-FAN jest wyłączona: Po wyłączeniu pompy poprzez naciśnięcie przycisku ON/OFF cały układ wyłącza się od razu.

O trybie AUTO RUN

Po wyborze trybu AUTO RUN na wyświetlaczu pilota nie pokazuje się ustawiona temperatura.


Pompa pracuje w całkowicie automatycznym trybie, a odpowiednie ustawienia dobierane są tak, by stworzyć przyjemny klimat.

O funkcji TURBO



Funkcja ta służy do uruchomienia wentylatora pompy na najwyższych obrotach. Sprawia to, że temperatura wewnętrzna szybciej osiąga ustawiony poziom, zarówno w przypadku ogrzewania, jak i chłodzenia.

O funkcji blokowania



Naciśnij równocześnie przyciski + i -, aby zablokować lub odblokować klawiaturę.

Gdy pilot jest zablokowany, na wyświetlaczu pokazuje się symbol . W przypadku naciśnięcia jakiegokolwiek przycisku w tym trybie symbol miga 3 razy. Symbol zniknie od razu po odblokowaniu klawiatury.

O funkcji W GÓRĘ / W DÓŁ

1. Jeśli przytrzymasz przycisk W GÓRĘ / W DÓŁ wciśnięty dłużej niż 2 sekundy, ustawienie lamelk wentylatora zmieni się na tryb nachylenia w górę lub w dół. Po zwolnieniu przycisku dyfuzor zatrzyma się w aktualnej pozycji.
2. Jeśli naciśniesz przycisk  w celu aktywacji ustawienia W GÓRĘ / W DÓŁ i naciśniesz  ponownie w ciągu 2 sekund, funkcja wyłączy się od razu. Jeśli naciśniesz ten sam przycisk ponownie w ciągu 2 sekund, pozycja W GÓRĘ / W DÓŁ zależy będzie także od wcześniejszego ustawienia.

O funkcji W LEWO / W PRAWO

1. Jeśli przytrzymasz przycisk W LEWO / W PRAWO wciśnięty dłużej niż 2 sekundy, ustawienie lamelk wentylatora zmieni się na tryb nachylenia w lewo lub w prawo. Po zwolnieniu przycisku lamelki zatrzymają się w danym położeniu.
2. Jeśli naciśniesz przycisk  w celu aktywacji ustawienia W GÓRĘ / W DÓŁ i naciśniesz  ponownie w ciągu 2 sekund, funkcja wyłączy się od razu. Jeśli naciśniesz ten sam przycisk ponownie w ciągu 2 sekund, pozycja W LEWO / W PRAWO zależy będzie także od wcześniejszego ustawienia.


Zmiana jednostki: Celsjusz lub Fahrenheit

Pompa powinna być wyłączona. Naciśnij jednocześnie przyciski MODE i - (minus), aby zmienić jednostkę na Celsjusza lub Fahrenheita.

O funkcji oszczędzania energii w trybie chłodzenia COOL

Uruchom tryb chłodzenia (COOL). Naciśnij jednocześnie przyciski TEMP i CLOCK, aby aktywować funkcję oszczędzania energii. Na wyświetlaczu pilota pojawi się „SE”. Wyłącz funkcję w ten sam sposób.

O trybie oszczędzania energii w trybie HEAT

Uruchom tryb ogrzewania (HEAT). Naciśnij jednocześnie przyciski TEMP i CLOCK, aby aktywować tryb podtrzymywania temperatury na poziomie 8°C. Na wyświetlaczu pilota pojawi się symbol  oraz temperatura 8°C. Wyłącz funkcję w ten sam sposób.

Funkcja QUIET

Jeśli uruchamiasz funkcję QUIET dla trybu pracy cichej

1. W trybie chłodzenia (COOL): Wentylator jednostki wewnętrznej pracuje na poziomie 4. Po 10 minutach, lub jeśli temperatura wewnętrzna wyniesie $\leq 28^{\circ}\text{C}$, wentylator pracować będzie

na poziomie 2 lub w trybie pracy cichej, w zależności od różnicy pomiędzy wybraną temperaturą a aktualną temperaturą wewnętrzną.

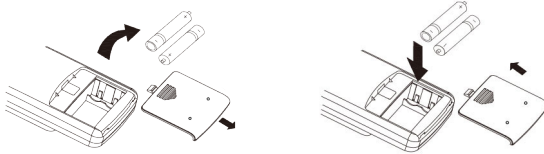
2. W trybie ogrzewania (HEAT): Wentylator jednostki wewnętrznej pracuje na poziomie 3 lub w trybie pracy cichej w zależności od różnicy pomiędzy wybraną temperaturą a aktualną temperaturą wewnętrzną.
3. W trybie odwilżania (DRY): Wentylator jednostki wewnętrznej pracuje w trybie pracy cichej.
4. W trybie automatycznym (AUTO): Wentylator jednostki wewnętrznej pracuje w trybie pracy cichej w zależności od aktualnego trybu: chłodzenia, ogrzewania lub wentylacji.

Funkcja trybu nocnego (SLEEP)


Funkcji SLEEP nie można używać dla trybu wentylacji (FAN) ani trybu automatycznego (AUTO). W trybie odwilżania (DRY) można wybrać tylko SLEEP 1. W przypadku uruchomienia któregoś z trybów nocnych (SLEEP) uruchomiony zostanie także tryb pracy cichej, jednak w razie potrzeby możesz wybrać inny tryb pracy cichej lub wyłączyć go całkowicie.

Baterie

1. Naciśnij pokrywkę komory baterii i przesunij ją zgodnie z kierunkiem strzałki, aby ją otworzyć.
2. Wyjmij stare baterie.
3. Włóż dwie nowe baterie 1,5 V typu AAA. Nie zapomnij o właściwej polaryzacji.
4. Załóż z powrotem pokrywkę.



UWAGA!

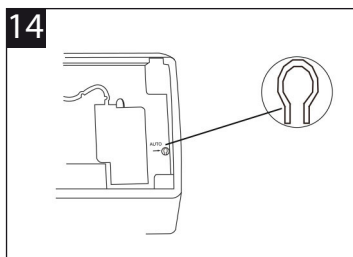
- Nie wymieniaj baterii na baterie używane ani innego rodzaju. Może to być przyczyną niewłaściwego działania pilota.
- Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie, żeby zapobiec ich wyciekowi.
- Używaj pilota w obszarze określonego zasięgu.
- Używaj pilota w odległości co najmniej 1 metra od telewizora oraz sprzętu stereo.
- Jeśli pilot nie działa zgodnie z oczekiwaniami, wyjmij baterie, odczekaj 30 sekund i włóż je ponownie. Jeśli to nie pomoże, wymień baterie.
- Aby zapewnić najlepsze działanie, zawsze kieruj pilota na pompę.
- Gdy pilot wysyła sygnał, symbol  miga przez około 1 sekundę. Gdy pompa odbierze sygnał, usłyszysz sygnał dźwiękowy.

Tryb awaryjny

W razie upadku lub uszkodzenia pilota możesz użyć ręcznego przełącznika na pompie (rys. 14). Jednak możliwa jest tylko praca pompy w trybie automatycznym (AUTO), nie można zmieniać ustawień temperatury ani wentylatora.

Sposób użycia ręcznego przełącznika:

1. Uruchamianie pompy: naciśnij przycisk AUTO/STOP, aby uruchomić pompę w trybie automatycznym. Automatycznie wybrany zostanie odpowiedni tryb (COOL, HEAT lub FAN), aby zapewnić przyjemny klimat.
2. Wyłączanie pompy: naciśnij przycisk AUTO/STOP, aby wyłączyć pompę.



Tryb pracy wynika z poniższej tabelki.

Tryb	Rodzaj	Regulacja temperatury	Przepływ powietrza
AUTO	Chłodzenie	25°C COOL/FAN	AUTO
AUTO	Ogrzewanie	25°C COOL/FAN	AUTO
AUTO	Ogrzewanie	20°C HEAT	AUTO

UWAGA! Przycisk ten może być używany tylko wtedy, gdy niemożliwe jest użycie pilota.

PO ZAKOŃCZENIU PRACY

Wyłącz pompę za pomocą głównego wyłącznika.

- Oczyszczyć filtr i zewnętrzne powierzchnie jednostki wewnętrznej i zewnętrznej.
- Odkurzyć jednostkę zewnętrzną i usunąć śmieci.
- Ewentualne plamy rdzy obecne na jednostce zewnętrznej należy usunąć jak najszybciej, aby nie zdążyła się rozprzestrzenić.
- Najlepiej użyj specjalnie przystosowanego daszku, aby ochronić jednostkę zewnętrzną przed deszczem i kurzem.

INFORMACJE OGÓLNE I PORADY

Zakres temperatury pracy ❄		
	Wewnątrz, pogoda sucha/ mokra	Na zewnątrz, pogoda sucha/ mokra
Maksymalne chłodzenie	32/23°C	48/—°C
Maksymalne ogrzewanie	27/--°C	24/18°C

Zakres pracy, temperatura zewnętrzna

- W trybie chłodzenia najniższa temperatura zewnętrzna to -15 stopni.
- W trybie ogrzewania najniższa temperatura zewnętrzna to -20 stopni.

Chłodzenie

- Zasada działania
 - Urządzenia klimatyzujące pochłaniają ciepło z pomieszczenia i transportują je do jednostki zewnętrznej, obniżając w ten sposób temperaturę w pomieszczeniu. Zdolność chłodzenia zależy od temperatury zewnętrznej.
- Ochrona przeciwszronowa
 - Jeśli pompa ustawiona jest na tryb chłodzenia (COOL), a temperatura otoczenia jest niska, na wymienniku ciepła może powstać szron. Gdy temperatura jednostki wewnętrznej spadnie poniżej 0, kompresor się zatrzyma. Jest to funkcja bezpieczeństwa.

Ogrzewanie

- Zasada działania
 - Pompa pochłania ciepło zewnętrzne i transportuje je do jednostki wewnętrznej, zwiększając w ten sposób temperaturę wewnętrzną. Zdolność ogrzewania zmniejsza się wraz z obniżeniem temperatury na zewnątrz pomieszczeń.
- Odszranianie
 - Jeśli na zewnątrz jest zimno i poziom wilgotności jest wysoki, a pompa używana była przez długi czas, na jednostce zewnętrznej może utworzyć się szron, co negatywnie wpływa na zdolność ogrzewania. Pompa może przestać pracować w czasie trwania procesu odszraniania.
 - W czasie automatycznego odszraniania silniki wentylatora zatrzymują się zarówno w jednostce wewnętrznej, jak i zewnętrznej.
 - Podczas odszraniania miga wskaźnik odszraniania na jednostce wewnętrznej, a jednostka zewnętrzna może generować parę.
 - Nie jest to usterka.
 - Po zakończeniu odszraniania ogrzewanie uruchomi się automatycznie.

- Blokowanie ciągu powrotnego
 - W trybie ogrzewania (HEAT) wentylator jednostki wewnętrznej wyłącza się, aby zapobiec wydmuchiwaniu zimnego powietrza (przez 2 minuty), jeśli jednostka wewnętrzna nie osiągnie pewnej temperatury w trzech sytuacjach:
 1. rozpoczęło się ogrzewanie;
 2. zakończyło się automatyczne odszranianie;
 3. ogrzewanie odbywa się w niskiej temperaturze.
- Wydmuchiwanie resztek ciepła
 - W następujących sytuacjach jednostka wewnętrzna może pracować przez chwilę w celu wydmuchania resztek ciepła.
 1. W trybie ogrzewania (HEAT), gdy temperatura wewnętrzna nie osiągnęła ustawionej wartości: kompresor zatrzymuje się, a wentylator jednostki wewnętrznej działa jeszcze przez 60 sekund.
 2. W trybie ogrzewania (HEAT), w przypadku wyłączenia pompy: kompresor zatrzymuje się, a wentylator jednostki wewnętrznej działa jeszcze przez 10 sekund.

Porady dotyczące oszczędzania energii

- Nie przesadzaj ani z chłodzeniem, ani z ogrzewaniem. Ustaw temperaturę na umiarkowany poziom w celu oszczędzania energii.
- Zasłoń okna żaluzjami lub zasłonami. Osłonięcie przed promieniami słonecznymi i powietrzem zewnętrznym jest dobre zarówno w przypadku chłodzenia, jak i ogrzewania.
- Co dwa tygodnie odkurzaj filtry powietrza. Co trzy miesiące wykonuj gruntowne czyszczenie, demontując filtry. Zatkane filtry sprawiają, że praca nie jest wydajna i marnuje się energię.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji odłącz pompę od zasilania.
- Nigdy nie polewaj pompy wodą, gdyż może to spowodować porażenie prądem.
- Wytrzyj jednostkę zewnętrzną i wewnętrzną suchą, miękką szmatką, ewentualnie możesz lekko zwilżyć ją mieszanką wody ze środkiem czyszczącym (pod żadnym pozorem rozpuszczalnikiem).

Czyszczenie panelu przedniego

UWAGA! Nigdy nie zanurzaj panelu przedniego w wodzie. Zawiera delikatne części elektroniczne.

Zdejmij panel przedni. Zanurz szmatkę w letniej wodzie (nigdy cieplejszej niż 45°C) i wysusz ją. Następnie wytrzyj panel przedni.

Czyszczenie filtra powietrza (co 3 miesiące)

UWAGA! Podczas czyszczenia nie dotykaj wentylatora jednostki wewnętrznej. Możesz łatwo się zranić.

Wymij filtr powietrza (rys. 14).

1. Zdejmij panel przedni.
2. Pociągnij filtr w dół, aby go wyjąć.

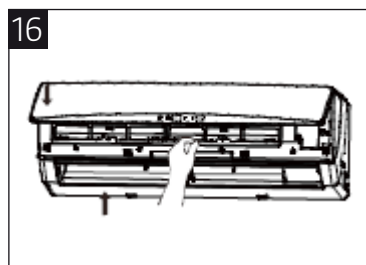
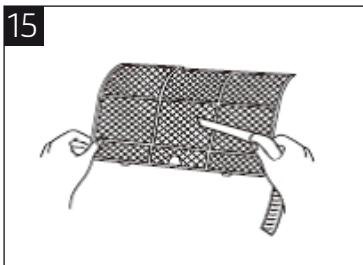
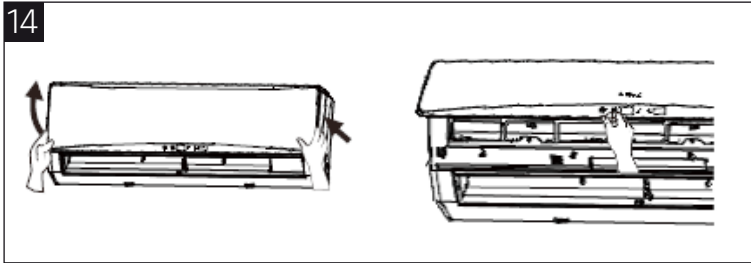
Oczyść filtr powietrza (rys. 15).

1. Do usunięcia kurzu użyj odkurzacza. Jeśli filtr jest brudny, wypierz go w ciepłej wodzie z łagodnym środkiem czyszczącym.
2. Wysusz filtr na powietrzu (w cieniu).

UWAGA! Do czyszczenia filtra powietrza nigdy nie używaj wody cieplejszej niż 45°C, gdyż może to doprowadzić do jego zniekształcenia lub przebarwienia.

Założ z powrotem filtr powietrza (rys. 16).

1. Założ z powrotem filtr powietrza zgodnie z kierunkiem strzałki.
2. Zamknij panel.



WYKRYWANIE USTEREK

OSTRZEŻENIE!

Ewentualnych usterek pompy nie można naprawiać samodzielnie. Błędne naprawy niosą ryzyko porażenia prądem i pożaru, dlatego należy skontaktować się z autoryzowanym personelem serwisowym. Można jednak zaoszczędzić i czas, i pieniądze, wykonując najpierw poniższe działania kontrolne.

Objaw	Wykrywanie usterek
Pompa nie uruchamia się.	Pompy nie da się uruchomić bezpośrednio po jej wyłączeniu. Jest to funkcja bezpieczeństwa. Odczekaj około 3 minuty i spróbuj uruchomić ją ponownie.
Zapach	Z jednostki wewnętrznej może wydobywać się zapach. Są to zupełnie normalne zapachy (np. meble, dym papierosowy itp.), które zostały pochłonięte przez pompę i ponownie oddane. Skontaktuj się z autoryzowanym personelem, aby uzyskać pomoc w zakresie gruntownego czyszczenia, jeśli zapach utrzyma się przez dłuższy czas.
Odgłos strumienia	Jeśli z pompy dochodzi odgłos strumienia, to jest to czynnik chłodniczy krążący w jej wnętrzu.
Dym generowany w trybie chłodzenia COOL	Podczas chłodzenia z jednostki wewnętrznej może wydobywać się cienka strużka dymu, jeśli w pomieszczeniu jest bardzo ciepło i wilgotno. Po chwili dym zniknie, gdy w pomieszczeniu zrobi się chłodniej i bardziej sucho.
Trzeszczące odgłosy	Zmiany temperatury sprawiają, że panel i inne części pompy rozszerzają się i kurczą. Jest to zupełnie normalne zjawisko.
Nie można uruchomić pompy	<ul style="list-style-type: none"> • Czy wtyczka nie jest wyciągnięta (o ile występuje)? • Czy nie uaktywnił się wyłącznik różnicowoprądowy? • Czy napięcie nie jest zbyt wysokie/niskie? (Powinien sprawdzić to elektryk) • Czy WYŁĄCZNIK CZASOWY jest prawidłowo ustawiony?

Chłodzenie/ogrzewanie nie daje dobrego rezultatu	<ul style="list-style-type: none"> • Czy temperatura ustawiona jest prawidłowo? • Czy wlot i wylot powietrza nie są zatkane/zablokowane? • Czy filtr nie jest zabrudzony? • Czy okna lub drzwi nie są otwarte? • Czy wentylator nie jest ustawiony na niską prędkość? • Czy grzejnik lub podobny element nie jest włączony?
Pilot nie działa	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy blisko pompy nie występują magnetyczne lub elektryczne zakłócenia mogące wpływać na pracę pilota. Jeśli występują, wyciągnij wtyczkę z gniazdka i włóż ją z powrotem. • Czy pilot znajduje się wystarczająco blisko pompy, czy może pole widzenia jest zakłócone? • Sprawdź baterie i wymień je w razie potrzeby. • Sprawdź, czy pilot nie jest uszkodzony.
Z jednostki wewnętrznej wycieka woda	<ul style="list-style-type: none"> • Wilgotność powietrza jest wysoka. • Kondensat wypływa. • Wąż odpływowy jest luźny.
Z jednostki zewnętrznej wycieka woda	<ul style="list-style-type: none"> • Gdy używana jest klimatyzacja, wokół rur i złączy rurowych powstaje kondensat. • W czasie odszraniania stopniała woda wypływa. • W czasie ogrzewania woda kapie z wymiennika ciepła.
Odgłosy z jednostki wewnętrznej	<ul style="list-style-type: none"> • Podczas uruchamiania i wyłączenia przełączników wentylatora i kompresora dochodzą odgłosy. • Podczas uruchamiania i zatrzymywania odszraniania słychać, jak czynnik chłodniczy wpływa do jednostki.

Z jednostki wewnętrznej nie wydostaje się powietrze	<ul style="list-style-type: none"> • W trybie ogrzewania (HEAT), gdy jednostka wewnętrzna jest dosyć chłodna, przepływ powietrza zatrzymuje się, aby zimne powietrze nie mogło dostać się do środka (przez 2 minuty). • W trybie ogrzewania (HEAT), gdy temperatura zewnętrzna jest niska lub wilgotność powietrza wysoka, na jednostce zewnętrznej utworzy się szron. Funkcja odszraniania uruchomi się automatycznie, a jednostka wewnętrzna przestanie wydmuchiwać powietrze na 3-12 minut. • W czasie odszraniania może wydobywać się woda lub para. • W trybie odszraniania (DRY) wentylator jednostki wewnętrznej przestaje wydmuchiwać powietrze na 3-12 minut, aby uniknąć ponownemu powstaniu pary z kondensatu.
Wilgoć na wylocie powietrza	Jeśli pompa pracuje przez dłuższy czas, gdy wilgotność powietrza jest wysoka, kratka przy wylocie powietrza staje się mokra i zaczyna z niej kapać.
C5: Usterka zworki	Sprawdź, czy zworka ma dobre połączenie w gniaздkach. Jeśli obwód drukowany wymaga wymiany, do nowego obwodu użyj zworki ze starego obwodu.
F1: Usterka czujnika temperatury wewnętrz pomieszczeń	Sprawdź, czy czujnik wewnętrzny jest prawidłowo podłączony.
F2: Usterka czujnika temperatury skraplacza	Sprawdź, czy czujnik temperatury skraplacza jest prawidłowo podłączony.
H6: Wentylator jednostki wewnętrznej jest zablokowany	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy wtyczka silnika jednostki wewnętrznej jest prawidłowo podłączona. • Wymień silnik wentylatora lub obwód drukowany jednostki, jeśli są uszkodzone.

H1: Odszranianie	Jest to normalne zjawisko.
Przyciski na pokrywie działają kiepsko lub nie działają wcale	Sprawdź, czy pokrywa jest dokładnie zamknięta.
<ul style="list-style-type: none">• Pompa hałasuje w trakcie pracy.• Podczas pracy wydobywa się mocny zapach.• Z pompy wycieka woda.• Wyłącznik różnicowoprądowy lub wyłącznik bezpieczeństwa często się uaktywniają.• Woda lub inna ciecz dostała się do którejś z jednostek.• Kabel zasilający lub wtyczka są przegrzane.	Wyłącz pompę i odłącz ją od zasilania.

Kontrola instalacji i protokół uruchomienia

Gotową instalację należy sprawdzić przed uruchomieniem systemu. Kopię protokołu należy przesłać do firmy Jula AB.

Klient

Imię i nazwisko / Nazwa:	
Adres:	
Adres korespondencyjny:	
Nr telefonu:	
Data:	

Produkt

Oznaczenie modelu:	
Numer seryjny jednostki wewnętrznej:	
Numer seryjny jednostki zewnętrznej:	

Parametry podane dla maksymalnej prędkości wentylatora:

Temperatura powietrza jednostki wewnętrznej (°C)	Wchodząca (°C):	Wychodząca (°C):
Temperatura powietrza jednostki wychodzącej (°C)	Wchodząca (°C):	Wychodząca (°C):
Całkowite zużycie prądu (ampery)	A	
Kondensacja - temperatura i ciśnienie	(°C)	bar
Długość rury pojedynczej	M	
Temperatura w rurze ciśnieniowej	(°C)	

Uruchomienie:

Firma:	
Adres:	
Adres korespondencyjny:	
Nr telefonu:	
Data uruchomienia:	
Certyfikat F-gazowy nr:	
Podpis:	
Czytelny podpis:	

W celu zatwierdzenia gwarancji należy przesłać kopię niniejszego dokumentu drogą elektroniczną pod adres kundservice@jula.se lub drogą pocztową pod adres Jula AB, Box 363, 532 24 Skara, Szwecja.

1. Regulamin gwarancji

Warunki ogólne

Drogi Kliencie!

Gratulujemy zakupu pompy ciepła powietrze/powietrze Anslut. Pompa ciepła zmniejsza koszty ogrzewania i stwarza zdrowe i komfortowe warunki w pomieszczeniu przez cały rok. Pompa ciepła została wykonana z wykorzystaniem najnowszych dostępnych technologii w celu zapewnienia optymalnej wydajności, trwałości i komfortu. Opatentowany system montażu pozwala na oszczędności podczas instalacji produktu.

Regulamin gwarancji

Montaż musi być przeprowadzony przez specjalistę! Aby gwarancja była ważna, należy przedstawić dowód zakupu poświadczający montaż wodnego systemu grzewczego przez specjalistę. Zgodnie z ustawą o prawach konsumenta produkt posiada 3-letnią gwarancję obejmującą wady produkcyjne w przypadku zakupu do użytku prywatnego. Udzielamy 5-letniej gwarancji na sprężarkę i 2-letniej gwarancji na pozostałe części. W przypadku zgłaszania roszczenia gwarancyjnego należy przedstawić dowód zakupu, pełną dokumentację serwisową oraz wykazać, że produkt został zamontowany i był użytkowany zgodnie z wytycznymi podanymi w instrukcji obsługi i montażu.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy dostarczyć produkt do najbliższego multimarketu Julia, jeżeli naprawa na miejscu wiąże się z nadmiernymi utrudnieniami dla firmy Julia (ze względu na typ usterki, lokalizację, dojazd, czas itp.).

Udzielamy rocznej gwarancji obejmującej wady produkcyjne oraz 5-letniej gwarancji na sprężarkę w przypadku użytkowania komercyjnego. Właściciel firmy jest odpowiedzialny za zapewnienie zgodności z wymogami prawnymi i regulacyjnymi.

Przed rozpoczęciem montażu należy przeczytać wszystkie instrukcje obsługi i montażu. Należy postępować zgodnie z wytycznymi, krok po kroku. Należy również przeczytać instrukcje obsługi przed uruchomieniem jednostki. Dzięki temu możemy zagwarantować niezawodność naszego produktu. Chcemy, aby użytkownicy pompy ciepła Anslut byli zadowoleni z jej pracy.

Serwis i interwały serwisowe

Serwis musi być przeprowadzany regularnie co najmniej raz na dwa lata. Pierwszy serwis należy przeprowadzić w ciągu roku od montażu i uruchomienia jednostki. Uwaga: w przypadku niewykonania serwisu gwarancja wygasa.

Pozostałe warunki

Według profesjonalnej oceny firmy Julia usterki stanowią odstępstwo od normalnego standardu. Usterki lub wady powstałe w wyniku działania czynników mechanicznych i środowiskowych nie są objęte niniejszą gwarancją.

Firma Julia nie ponosi zatem odpowiedzialności za jakiegokolwiek usterki spowodowane przepięciami elektrycznymi lub innymi zakłóceniami elektrycznymi.

Firma Julia nie ponosi również odpowiedzialności za jakiegokolwiek usterki powstałe w wyniku niezastosowania się do instrukcji montażu i/lub konserwacji.

Należy to dokładnie zbadać podczas odbioru produktu. Wszelkie wykryte usterki należy zgłosić przed rozpoczęciem użytkowania produktu. Ogólne usterki muszą być zgłaszane natychmiast.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



DBAJ O ŚRODOWISKO!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi!

Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!

Please retain for future reference.

WARNING!

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure they are kept away from the pump.
- If you smell burning, please cut off the power immediately and then contact a qualified service centre. If the air heat pump is left switched on despite a fault being discovered, the pump could be damaged, and can cause electric shocks or fire.
- Do not touch the air heat pump with wet hands. Otherwise, it may cause electric shock.
- Do not cut off or damage the power cord or control wire. A damaged power cord or control wire must be repaired by an electrician and the cord/wire must be replaced with one of a specified type.
- The mains wiring must be adapted to the working environment to avoid causing any fires. Never use a junction box or similar to connect the power cord.
- Switch off the power supply to the air heat pump if it is not going to be used for a long time. If it becomes dusty this can lead to overheating, fire and other accidents.
- Ensure the power cord does not get damaged. Do not use a type of power cord that has not been recommended. Otherwise, it may cause fire due to the power cord overheating.
- Switch off the power before you clean the air heat pump to minimise risk of electric shocks and damage.
- The power supply should always be protected by a residual current device (RCD), and must have sufficient capacity to power the air heat pump. Do not turn the air heat pump on and off too often. A Y-type connection is suitable for the air heat pump's power supply. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service centre or similar.
- If the voltage is too high, electrical parts inside the pump could be damaged, if the voltage is too low the compressor will vibrate fiercely, which can damage the cooling system or compressor, and the electrical components will stop working.
- Check the pump is correctly earthed. If the pump is not earthed it could give electric shocks.
- For safety reasons you should switch off the main power switch before you perform any maintenance or clean the air heat pump, and also when you are not planning to use the device for a long time. Accumulated dust may cause fire or electric shocks.
- Select the most appropriate temperature. The room should be about 5 degrees cooler than the outside temperature. This way you can save energy.
- Do not keep windows and doors open for a long time during operation, otherwise the air heat pump will not work particularly well.
- Do not block the air inlet or outlet. This will mean the pump will not function as it should and could cause malfunctions.

- Keep all combustible materials at least 1 metre away from the pump. They could lead to fire or explosions.
- Install the outdoor unit properly, as the pump could fall and injure someone.
- Never climb on the outdoor unit or place any heavy objects on top of it. This could cause material damage or personal injury.
- Do not attempt to repair a broken air heat pump by yourself. Incorrectly executed repairs could lead to electric shock or fire.
- Ensure the power cords and control cords do not get damaged. Contact qualified service personnel if they are damaged.
- Do not insert your hands or objects into the air inlet or outlet. This could cause an accident.
- Do not expose animals or plants directly to the air flow. This could have a harmful effect on them.
- Do not expose yourself to cold air flowing from the pump for longer periods. It is not good for your health.
- Do not use the air heat pump for any other purpose, such as refrigerating food or drying clothes.
- Do not splash water on the air heat pump. This may cause electric shock or malfunction.
- Do not place a gas oven or similar near the air heat pump. This could cause CO toxicosis due to incomplete combustion.

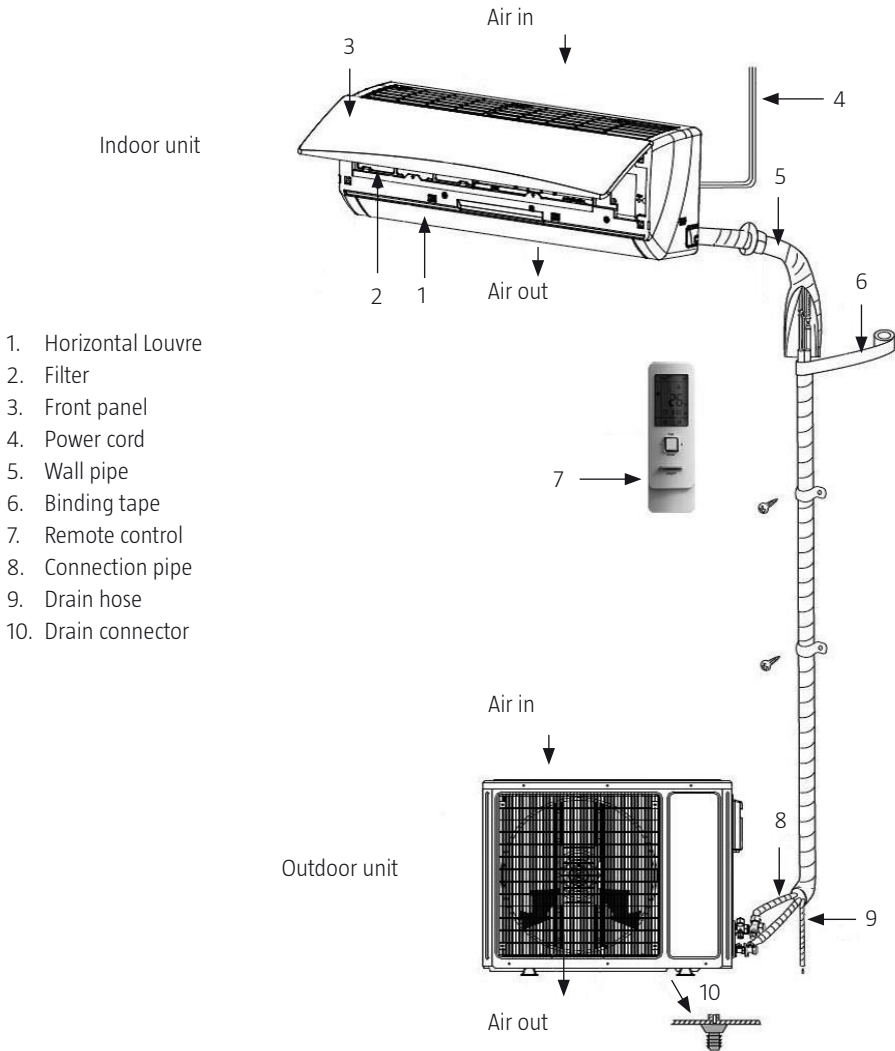
TECHNICAL DATA

Power	0.19-1.7 kW
Heat output	5.5 kW (3.65 W)
Cooling output	4.5 kW (3.5 W)
SCOP	4.6
Heat power temperature range	-20°C - +30°C
Airflow rate	770 m ³ /h
Dehumidification capacity	1.4 L/h
Sound pressure level indoors/outdoors	36/50 dB(A)
Refrigerant	R410A (1,300 g)
Refrigerant connector	Flange 1/4+3/8
Compressor control	Inverter
Compressor	Sanyo Rotary
Energy class	A++
Fuse	10 A, slow blow
Voltage	230 V
Measurements indoor/outdoor component	W 866 x H 292 x D 206/W 899 x H 596 x D 378 mm
Weight indoor/outdoor component	11/43 kg
Defrost on demand option	Yes
Drip tray heater for outdoor component	Yes
Crankcase heater for compressor	Yes
Electronic expansion valve	Yes
I-feel function (Temperature sensor on remote control)	Yes
Adjustable horizontal/vertical damper	Yes/Yes

Automatic start-up after power cut	Yes
Maintenance heat +8°C	Yes

Suitable for up to 130 m² (the figure is an estimation which can be affected by the insulation and climate of the building).

DESCRIPTION



Air heat pump for heating and air conditioning

ASSEMBLY

TO CONSIDER DURING INSTALLATION

WARNING!

- Installation of the air heat pump should only be carried out by a qualified professional and in accordance with local regulations and these operating instructions.
- Before the installation you should contact a local qualified installation company. If the air heat pump is not installed by a qualified fitter, it may not be possible to repair any faults.
- You should also contact your local installation company if you need to move the air heat pump.
- Caution: Before any kind of work on power circuits, all power supply must be fully disconnected.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or by a qualified service centre/electrician.
- The air heat pump must be positioned in such a way that makes the plug easily accessible.
- The refrigerant circuit can get very hot, so the power cord should be kept at a suitable distance from the copper pipe.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

CHOOSING INSTALLATION SITE

A suitable installation site is extremely important to ensure the air heat pump can function correctly and efficiently. Avoid the following sites where:

- strong heat sources, vapours, flammable gas or volatile liquids are emitted.
- high-frequency electro-magnetic waves are generated by radio equipment, welders or medical equipment
- salt-laden air prevails (for example in coastal areas)
- the air is contaminated with industrial vapours or oils
- the air contains sulphurous gases (such as in areas with hot springs)
- there is often poor air quality or a corrosive atmosphere (causes rust)

Choosing indoor unit installation site

- The air inlet and outlet should be kept away from any obstacles or objects. Ensure the air can be blown into the whole room.
- Choose a site where the condensing water can be easily drained out, and where it can be easily connected to the outdoor unit.
- Choose a site that is out of reach of children.
- Choose a wall for the installation that is strong enough to hold the full weight and vibrations of the

unit.

- Be sure to leave enough space to allow access for routine maintenance. The unit should only be installed 25 cm above ground level or higher.
- Choose a site that is at least one metre away from any TV sets or other electrical/electronic equipment.
- Choose a site where you can easily remove the filter.
- Make sure that the indoor unit is installed in accordance with installation dimension instructions.
- Do not install the indoor unit in a damp space, for ex. laundry room or by a swimming pool.

Choosing outdoor unit installation site

- Choose a site where noise and outflow air from the outdoor unit will not disturb your neighbours.
- Choose a site where there is good ventilation.
- There should be no objects blocking the air inlet and outlet.
- The installation site should be able to hold the full weight and vibrations of the unit.
- Choose a dry place which is not exposed to direct sunlight or strong winds.
- Make sure that the outdoor unit is installed in accordance with the installation instructions, and is conveniently placed for maintenance and repair.
- The height difference between the indoor and outdoor units should be at most 10 metres.
- The connecting hose between the units must not exceed the following lengths: for 09K, at most 15 metres; for 12K at most 20 metres.
- Choose a site that is out of reach of children.
- Choose a site that does not block the passage of pedestrians or negatively affects the look of its surroundings.

SAFETY PRECAUTIONS FOR ELECTRICAL APPLIANCES

NB:

- Make sure the three cables are properly connected in the connection box. The connection diagram shows how the circuit should work.
- Incorrect electrical connections can cause electric shocks or fire.
- A dedicated power supply circuit should be used in accordance with local electrical safety regulations.
- Do not pull on the power cord.
- The air heat pump should be earthed and connected to an RCD. This should be carried out by a qualified electrician.
- The RCD must have the appropriate functions for protecting against short circuits and overloading.
- The minimum distance between the air heat pump and a combustible surface is 1.5 metres.
- The air heat pump must be installed in accordance with local electrical safety regulations.

- An isolator switch where all poles are separated by at least 3 mm must be included when laying fixed wiring. For models with a power plug, make sure both the socket and the plug are within easy reach, even after installation.
- An air fuse with suitable capacity should be included, see the table below. The RCD should have both a magnet and heat function to protect against both short circuiting and overloading.
- The fuse is not intended to be used solely to protect the circuit.

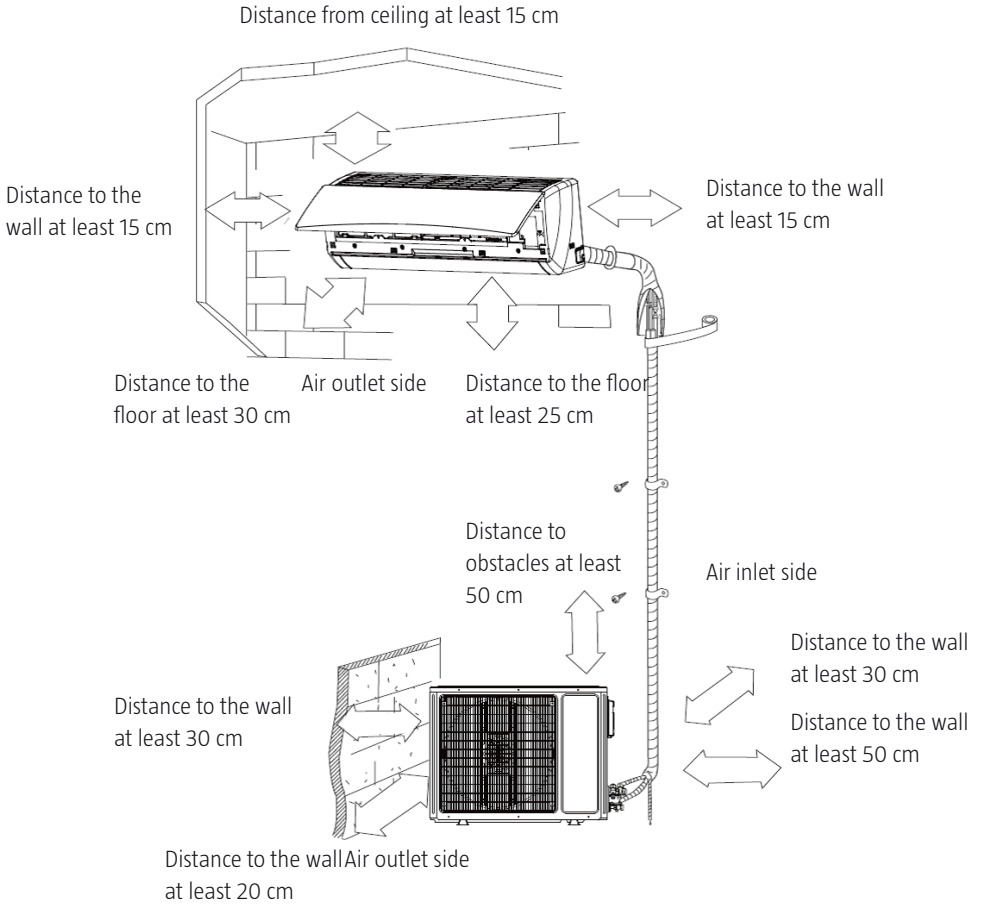
Air heat pump (BTU)	RCD
09, 12K	16 A

Earthing

- The air heat pump is a type 1 electrical appliance. Ensure the unit is properly earthed.
- The yellow-green cable is intended for earthing, and cannot be used for any other purpose. Improper earthing may cause electric shock.
- The earth resistance should fulfil national requirements.
- The electrical installation at the installation site should be correctly earthed. Never connect the earth wire to any of the following: water pipes, gas pipes, drainage pipes, any other places that a qualified electrician would consider inappropriate.
- The fuses should be of the type and capacity indicated on the cover of the fuses or the current PCB.

INSTALLATION DIAGRAM

Minimum permissible distances to adjacent objects or building components for correct installation.

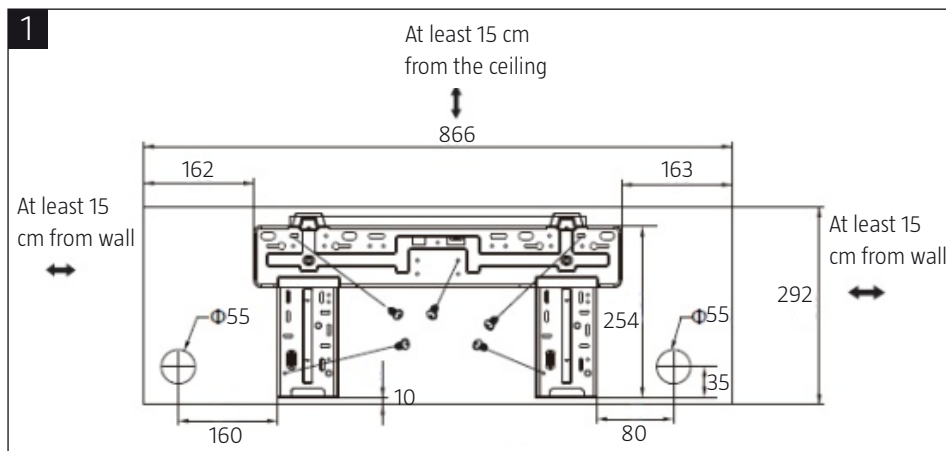


INSTALLATION OF INDOOR UNIT

Installation of mounting bracket

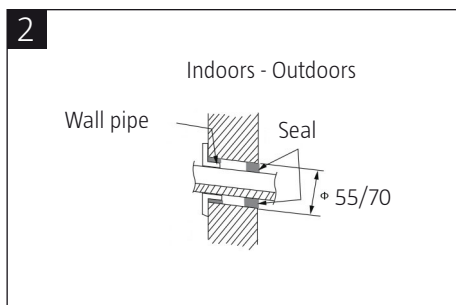
The mounting bracket should be installed horizontally. As the indoor unit's water tray is a two-way type, the indoor unit should be slightly slanted in the direction of the outlet to ensure the condensing water can run off properly.

1. Fix the mounting bracket to the wall using screws (figure 1).
2. Ensure the mounting bracket can hold 60 kg. The weight should be evenly distributed across every screw.



Drilling a hole for the pipe

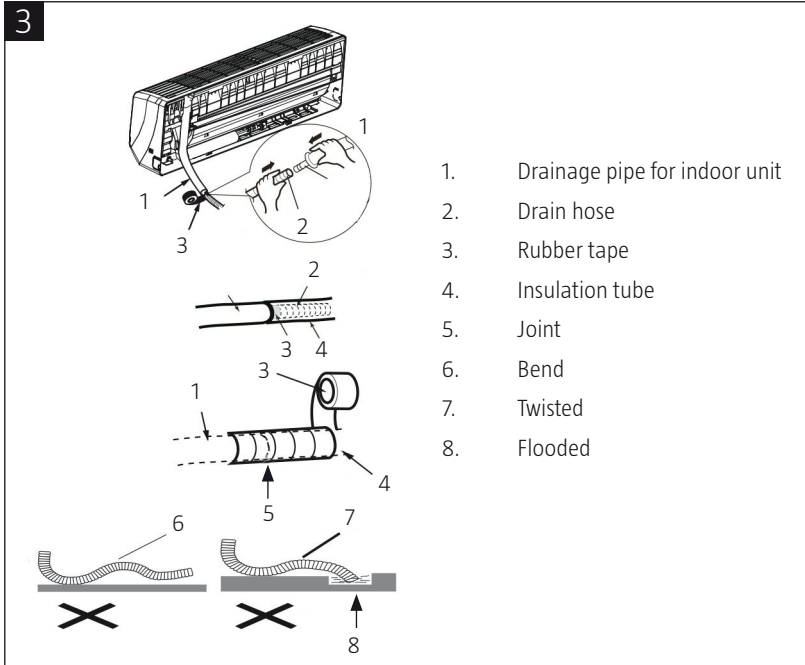
1. Angle the hole for the pipe ($\varnothing 55/70$) on the wall slightly downward toward the outdoor unit (figure 2).
2. Insert the sleeve into the hole to prevent the pipe and wiring from being damaged when passing through the hole.



Installing the drainage hose

NB: The insulation tube must be properly connected to the drainage pipe's casing. The drainage hose should be slightly angled downward, without bends or any other distortions. Do not immerse the end of the drainage hose in water.

1. Connect the drainage hose to the drainage pipe of the indoor unit (figure 3).
2. Attach the hose with the rubber straps.
3. Insert the drainage hose into the insulation tube.
4. Wrap the insulation tube with wide rubber tape to prevent the tube from moving. Angle the drainage hose downward slightly for smooth drainage of condensing water.



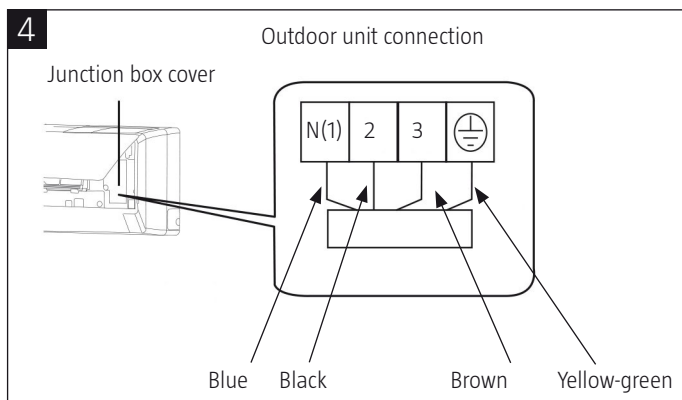
Connect the indoor and outdoor electrical wires.

NB:

- All wiring between the indoor and outdoor units must be carried out by a qualified electrician.
- Electrical wires must be connected correctly. Improper connection may cause malfunction.
- Tighten the screws in the terminal board tightly.
- After tightening the screws, pull the wire slightly to check it is correctly fixed in place.
- Ensure the electrical connections are correctly earthed to avoid risk of electric shocks.
- Ensure all wires are connected correctly and securely, and that covers and front panels are closed properly. Poor installation may cause fire or electric shock.

1. Open the front panel.
2. Remove the connection box cover and cable clamp. Insert the power cord through the hole on the back of the indoor unit.
3. Connect and fix the power cord to the terminal board (as shown in figure 4).

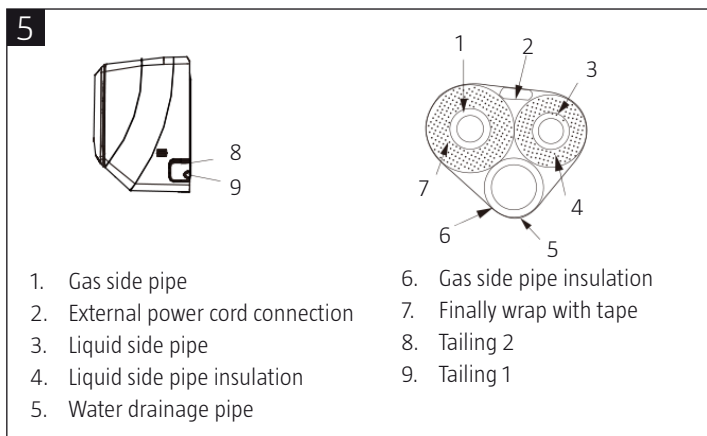
4. Fix the power cord in place with the cable clamp and replace the cover over the connection box.
5. Reinstall the front panel.

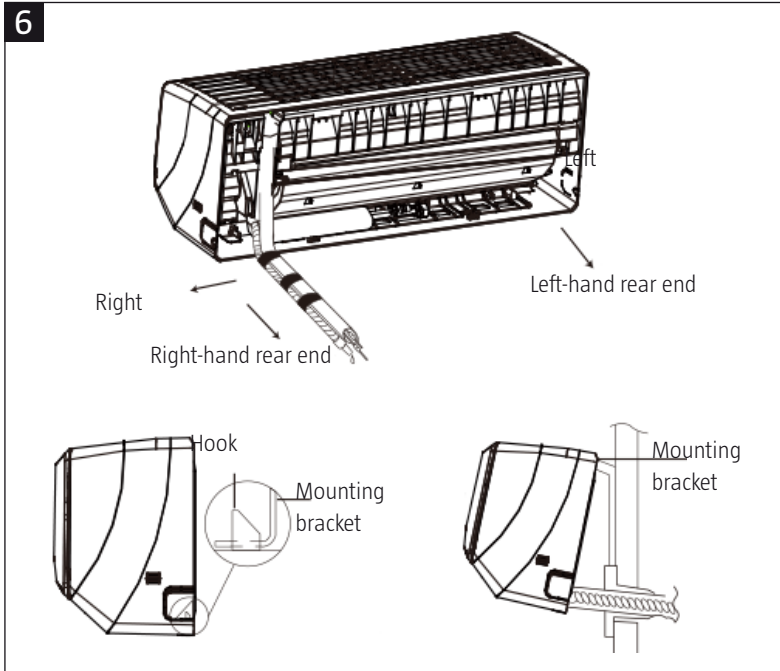


Installation of indoor unit

The pipes can be run through from the right-hand side, right-hand rear end, left-hand side or left-hand rear end. When routing the pipes and wiring from the left or right-hand side of the indoor unit, cut off the tailings from the housing when necessary.

1. Cut tailing 1 if you are only routing cables here. Cut both tailings 1 and 2 when you plan to route both cables and pipes here (figure 5).
2. Run the pipes from the chassis and wind tape around the pipes, power cord, drainage hose and then pass them through the opening (figure 6).
3. Hang the indoor unit on the upper hooks of the mounting bracket (figure 6) and make sure it is properly secured. The unit should only be installed 25 cm above ground level or higher.



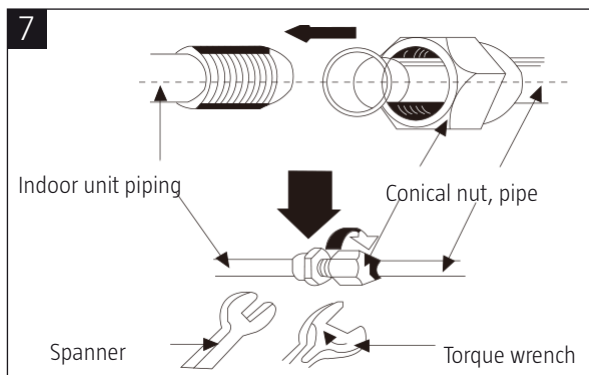


Installing the connection pipe

1. Align the pipe flange so that it is centred with the valve (figure 7).
2. Screw in the nut by hand and then tighten the nut with a spanner and torque wrench, referring to the following table:

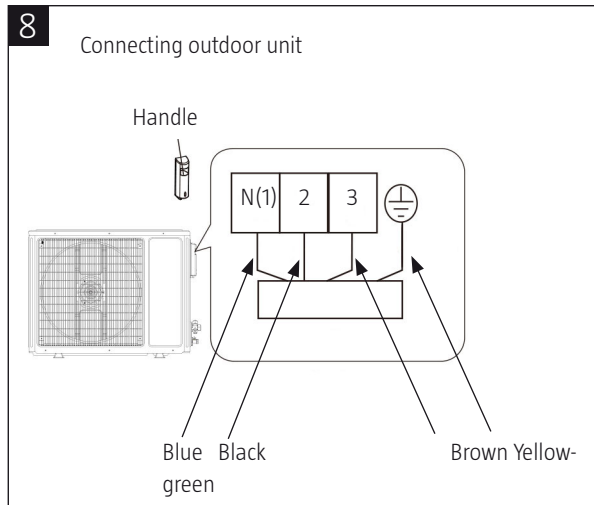
Nut diameter	Tightening torque (Nm)
Ø6	15-20
Ø9.52	30-40
Ø12	45-55
Ø16	60-65
Ø19	70-75

NB: The pipe should first be connected to the indoor unit, and then to the outdoor unit. Bend the pipe carefully. Do not damage the connection pipe. Ensure that the nut is tightened properly, otherwise there may be leakage.



Laying the power cord

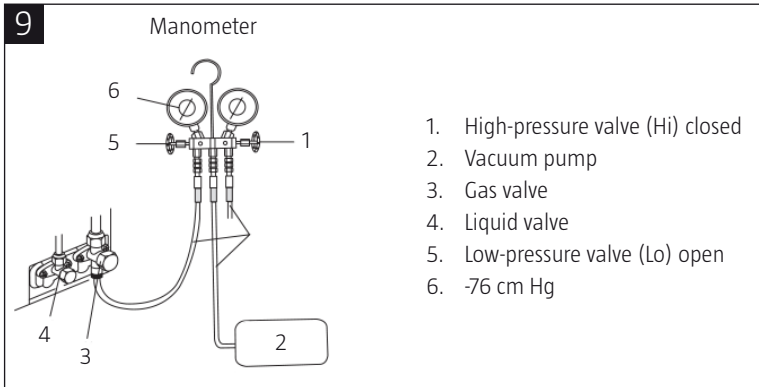
1. Remove the handle from the right-hand side of the outdoor unit.
2. Remove the cable clamp. Connect the power cord to the terminal board (figure 8). The wiring should correspond to that done for the indoor unit.
3. Fix the power cord in place using the cable clamp.
4. Ensure the cable is secured properly.
5. Reinstall the handle.



Air purging and leakage test

1. Connect the pressure hose from the manifold valve to the pressure end of the low pressure valve (both high/low pressure valves must be closed).

2. Connect the pressure hose connector to the vacuum pump.
3. Open the low pressure valve fully.
4. Open the vacuum pump for compression. At the beginning of the process, slightly loosen the nut for the low pressure valve to check if air is being pumped in. (If the noise from the vacuum pump has changed, the manometer will show a reading of 0). Now tighten the nut.
5. Keep adding compressed air to the system for 15 minutes or more until the manometer reads -1.0×10^5 Pa (-76 cmHg).
6. Fully open high/low pressure valves.
7. Remove pressure hose from low pressure valve.
8. Tighten low pressure valve (figure 9).



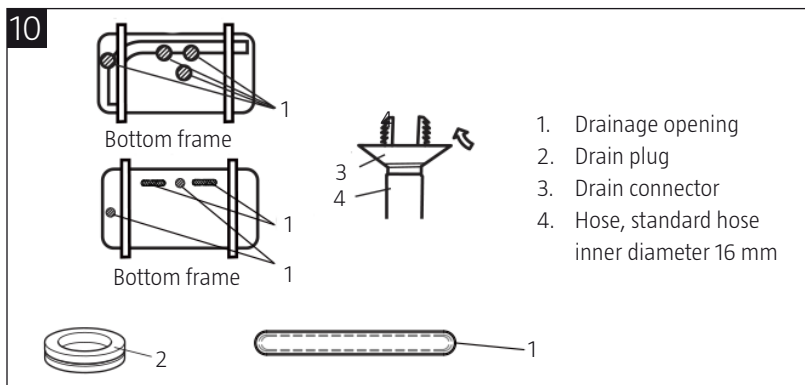
Outdoor condensation drainage (only for heat pump units)

- When heating mode (HEAT) is in use, the condensation and defrosting water should be able to run out through the drainage hose. Connect the hose connector to the drainage hose in the $\varnothing 25$ or $\varnothing 42$ mm drainage hole on the base plate of the outdoor unit. Then connect the drainage hose to the hose connector. The drainage hole that is not being used should be plugged.
- Local conditions will determine what type of drainage opening should be used.
- The 09 and 12K TB drainage holes consist of two $\varnothing 42$ mm and two oval holes. For these models there is one $\varnothing 42$ mm plug and two oval plugs (figure 10).

CHECK AFTER INSTALLATION AND FUNCTION TEST

Check after installation

Items to be checked	Possible malfunction
Has the pump been secured properly?	The pump may fall, vibrate or emit noise.
Has a refrigerant leakage test been carried out?	The cooling/heating process could become inefficient.



Is there sufficient insulation?	Condensation can occur.
Is the run-off/drainage satisfactory?	This could lead to water leakage.
Is the voltage in accordance with the rated voltage marked on the nameplate?	This may cause electrical malfunction or damage the unit.
Is the electric wiring or piping connection installed correctly and securely?	This may cause electrical malfunction or damage the unit.
Has the unit been correctly earthed?	This may cause electrical problems.
Does the power cord have the correct specifications?	This may cause electrical malfunction or damage the unit.
Is the inlet or outlet blocked?	The cooling/heating process could become inefficient.
Have the pipe lengths and refrigerant specifications been properly observed?	Incorrect refrigerant capacity.

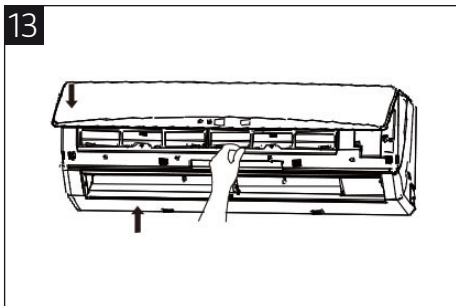
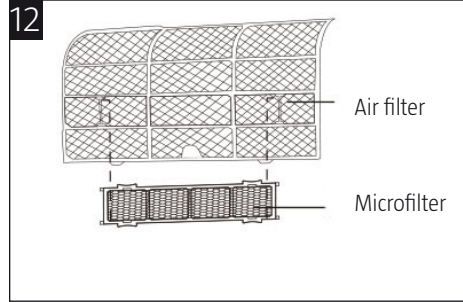
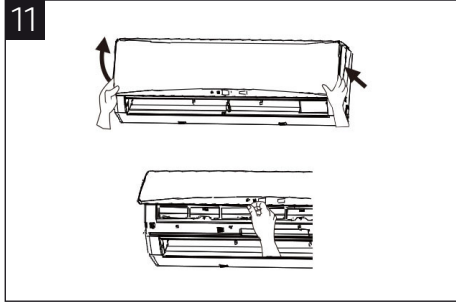
Function test

1. Before function test is carried out
2. Do not switch on power before installation is finished completely.
3. Electric wiring must be connected correctly and securely.
4. Cut-off valves on the connection pipes should be opened.
5. The air heat pump should be cleaned.
6. Carry out the function test
 - Switch on the power and press the “ON/OFF” button on the remote control to start the air heat pump.
 - Press the MODE button to select in turn the cooling (COOL), heating (HEAT) (there are no units which only have cooling) and fan (FAN) modes and check whether they are functioning correctly.

INSTALLATION AND MAINTENANCE OF THE AIR FILTER

Installing a new filter

7. Lift up the front panel from both sides, as shown by the arrows in the figure, and then remove the air filter (figure 11).
8. Attach the microfilter to the holder on the air filter, as shown in the figure below (figure 12).
9. Reinstall the air filter as shown in figure C, and then close the front panel again (figure 13).



OPERATION

CHECK BEFORE USE

NB:

- Ensure nothing is covering the air outlet or inlet.
- Check that the air heat pump is correctly earthed.
- Check that the batteries are in the remote control and are working.
- Check that the outdoor unit is installed in a stable way. If it is not, contact a qualified service centre.

REMOTE CONTROL

NB:

- There should not be any objects between the air heat pump and the remote control.
- Be careful with the remote control, it is fragile.

- Don't let the remote control get wet or place the remote control in direct sunlight or close to very hot objects.

Signal transmitter



General use

NB: When you start the pump, the control louvre on the main unit will close automatically.

1. When you press the ON/OFF button, the unit starts.
2. Press the MODE button to choose your desired operating mode.
3. Press the + or - buttons to set your desired temperature (not needed if you have chosen automatic mode).
4. Using the FAN button you set the fan speed to AUTO FAN, LOW, MEDIUM-LOW, MEDIUM, MEDIUM-HIGH or HIGH.
5. Press or to change the direction of the ventilation louvres.

Other functions

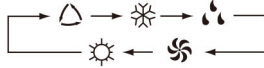
6. Press the SLEEP button to activate night mode.
7. Press TIMER ON and TIMER OFF to start or stop the timer function.
8. Press the LIGHT button if you want to start/stop the lighting on the unit (this function is not included on all units).
9. Press the TURBO button to start/stop the turbo function.

ON/OFF button

Press the button once to start the air heat pump, press once more to turn it off. The power-saving mode cannot not used when the air heat pump is turned off.

MODE button

- You can switch between automatic (AUTO), cooling (COOL), fan (FAN) and heating (HEAT) modes by pressing this button repeatedly.
- Auto (AUTO) is the default setting when the pump is started. If automatic (AUTO) mode is activated, the temperature is not displayed.
- The heating (HEAT) mode has a basic setting of 28°C. For other modes, the basic temperature is 25°C.






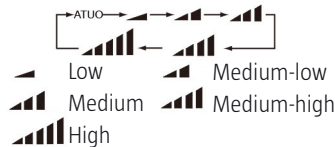
FAN button

- You can switch between automatic (AUTO), low (LOW), medium-low (MEDIUM LOW), medium-high (MEDIUM-HIGH) and high (HIGH) speeds by pressing this button repeatedly.
- The automatic fan speed (AUTO) is the default setting when the pump is started.
- In dehumidification (DRY) mode, only a low fan speed can be selected.





TEMP button

NB: You can see the outdoor temperature displayed between 0-60°C. If it is below 0 degrees outside, 0°C will be displayed.

- You can switch between different temperatures by repeatedly pressing this button. Set temperature, indoor temperature and outdoor temperature.
- When you start the indoor unit, it will show the set temperature to begin with .
- The symbol  means the indoor temperature is displayed, and  the outdoor temperature. After 5 seconds the display will go back to the set temperature again.



CLOCK button

- Press this button to set the clock. The  symbol will flash. Press the + or - button within five seconds to change the time. If you hold down the button for two seconds or more, the time will change more quickly, by ten minutes per half a second if you keep the button pressed down. Once you have set the clock correctly, press the clock button again. The  symbol will stop blinking to indicate that the time has been set successfully.
- When the air heat pump is started, 12:00 will show as standard, along with the  symbol. If the  symbol is displayed then that is the actual time being displayed, whereas if the symbol is not displayed then it is the timer setting that is being displayed instead.


LIGHT button

- Press the light button to start or stop the lighting.
- When the unit is started, the lighting is switched on as standard.

TURBO button

- Use this button to turn on or turn off the turbo function in cooling (COOL) or heating (HEAT) modes. The turbo symbol is displayed if the function is turned on.
- The function is automatically turned off if you change the mode or fan speed.

X-FAN button

- If you press the X-FAN button when either the cold air (COOL) or dehumidification (DRY) mode is activated, the symbol  will be displayed and the indoor fan will continue to run for 10 (2) minutes to dry out the indoor unit even after you have switched the pump off.
- When the air heat pump is started, the X-FAN function is switched off as standard. X-FAN cannot be used in automatic (AUTO), fan (FAN) and heating (HEAT) modes.





+ button

- Can be used to increase the pre-set temperature.
- Press this button to change the set temperature. If you hold the button down for longer than two seconds, the value will change more quickly.
- You cannot change the temperature in automatic mode (AUTO). You can set the air heat pump to between 16 and 30 degrees.

- button

- Can be used to reduce the pre-set temperature.
- Press this button to change the set temperature. If you hold the button down for longer than two seconds, the value will change more quickly.
- You cannot change the temperature in automatic (AUTO) mode.

QUIET button

- Press this button to switch between automatic silent mode (the  symbol and "Auto" will be displayed), silent mode (the  symbol will be displayed) and no silent mode ( not displayed).
- When the air heat pump is started, the silent mode is switched off as standard (no  symbol).

UP/DOWN button 

- Press this button to change the angle of the ventilation louvres in the following order:



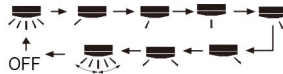
- This remote controller is universal. This air heat pump cannot be set to the following modes despite being displayed on the remote control:



⇒ This symbol displays the ventilation louvre's various possible positions.

LEFT/RIGHT button

Press this button to change the angle of the ventilation louvres in the following order:



TIMER ON button

- Start the timer: When you press TIMER ON, the symbol disappears, the "ON" symbol flashes and the number area on the display will now be used for setting the timer. The "ON" symbol will flash for five seconds, and during this time you must press the + or - buttons to begin setting the time.
- Each time you press + or - the value will increase or reduce by one minute. If you hold the + or - buttons down, the selection will go faster after two seconds. You can then change the setting by ten minutes at a time.
- Then press the TIMER ON button while the ON symbol is still flashing to set the time. The time is turned off by pressing the same button again. Remember to set the clock to the right time before you set the timer.

TIMER OFF button

Press once to set the air heat pump to off mode. The TIMER OFF symbol will then flash. The setting is done in the same way as for TIMER ON.

I FEEL button

- I FEEL is a function which allows you to control the temperature more accurately where the remote control is located.
- Press the I FEEL button once to start the function ("I FEEL" will be displayed on the screen). Now the remote control will send information every ten minutes to the air heat pump, indicating how high the temperature is where it is located. Press this button again to turn the function off.

FLOW MODIFICATION button

These functions are not available in Anslut 416117. In this mode the fan is only activated for low speed.

SLEEP button

By pressing the SLEEP button, you can circulate between activating night reduction mode, Sleep 1 (1), Sleep 2 (2), Sleep 3 (3) as well as turning off the night reduction mode. When the air heat pump is started, this function is switched off as standard.

- SLEEP 1 in cooling mode (COOL) and dehumidification mode (DRY): night mode is activated after one hour, whereupon the set temperature increases by 1°C, after two hours the set temperature increases by 2°C. After this the pump operates on the set temperature.

In cooling mode (COOL)

- If the set temperature is set between 16–23°C and night mode is activated, the temperature will increase by 1°C per hour. When the temperature has increased by 3°C, the air heat pump will operate under this setting for 7 hours, after which the temperature will be reduced by 1°C, and after this the pump will operate at that temperature.
 - If the set temperature is set between 24–27°C and night mode is activated, the temperature will increase by 1°C per hour. When the temperature has been increased by 2°C, the air heat pump will operate under this setting for 7 hours, after which the temperature will be reduced by 1°C, and after this the pump will operate at that temperature.
 - If the set temperature is set between 28–29°C and night mode is activated, the temperature will be increased by 1°C per hour. When the temperature has been increased by 1°C, the air heat pump will operate under this setting for 7 hours, after which the temperature will be reduced by 1°C, and after this the pump will operate at that temperature.
 - If the set temperature is set at 30°C and night mode is activated, the temperature will be reduced by 1°C after 7 hours, and after this the pump will operate at this temperature.
- SLEEP 1 in heating mode (HEAT): night mode is activated after one hour, when the temperature is reduced by 1°C, and after two hours the set temperature will be reduced by 2°C. After this the pump operates on the set temperature.

In heating mode (HEAT)

- If the pre-set temperature is set at 16°C, the air heat pump will operate constantly under this setting even when night mode is activated.
 - If the set temperature is set between 17–20°C and night mode is activated, the temperature will be reduced by 1°C per hour. When the temperature has been reduced by 1°C, the air heat pump will operate continuously under this setting.
 - If the set temperature is set between 21–27°C and night mode is activated, the temperature will be reduced by 1°C per hour. When the temperature has been reduced by 2°C, the air heat pump will operate continuously under this setting.
 - If the set temperature is set between 28–30°C and night mode is activated, the temperature will be reduced by 1°C per hour. When the temperature has been reduced by 3°C, the air heat pump will operate continuously under this setting.
- SLEEP 2 means that the air conditioning is running in accordance with a pre-set temperature curve.

- SLEEP 3 is where you set the temperature curve yourself, and you can also check which settings you have done for this night mode:
 1. First activate night mode Sleep 3. Then hold down the "Turbo" button. Now "1 hour" will start to flash on the remote control's display, and the temperature from the most recent setting will be displayed. The temperature value will also flash. (When you use the function for the first time, factory settings will be displayed).
 2. Use the + and - buttons to change the temperature, and confirm the setting by pressing the Turbo button.
 3. You can now change the flashing timer setting instead (for ex. to 2, 3 or 8 hours).
 4. Repeat steps 2-3 until you have completed the settings for an entire 8-hour period. When you have finished, the remote control will return to the normal timer display, and the temperature display will once again be the originally set temperature.

You can start the night mode 3 according to step 1 above, but instead of entering any new settings, press the Turbo button when you have checked the current settings.

NB: If you do not press any button on the remote control within ten seconds of starting any of the aforementioned setting procedures, the remote control will automatically return to normal mode. You can also terminate the procedure whenever you want by pressing any of the following buttons: ON/OFF, MODE, TIMER or SLEEP.

DESCRIPTION OF SPECIAL FUNCTIONS

About the X-FAN function

This function is used to dry out the evaporator in the indoor unit after it has stopped so that mould does not get the chance to grow.

1. When the X-FAN function is on: When you have switched the air heat pump off by pressing the ON/OFF button, the indoor fan will continue to run on low speed for approximately 10 (2) minutes. During this period you can press the X-FAN button if you want to stop the fan immediately.
2. When the X-FAN function is off: When you have turned the air heat pump off by pressing the ON/OFF button, the entire system will turn off immediately.


About AUTO RUN mode

When you select AUTO RUN mode, the set temperature will not be displayed on the remote control's display. The air heat pump will then operate in fully automatic mode and suitable settings are selected to give you a pleasant indoor climate.



About the TURBO function

You can use this function to run the air heat pump's fan at extra-high speed. This means the indoor temperature will reach the set level more quickly, for both hot and cold settings.



About the lock function

Press the + and – buttons simultaneously to lock or unlock the keyboard. When the remote control is locked, the  symbol will appear on the display. If you press any button while in this mode, the symbol will flash three times. If the keyboard is unlocked, the symbol will disappear.

About the UP/DOWN function

1. If you hold the UP/DOWN button down for longer than two seconds, the settings for the ventilation louvre will switch between angled up and angled down mode. When you release the button, the air diffuser will stop in its current position.
2. If you have pressed the  button to activate the UP/DOWN setting and press  again within two seconds, the function will be switched off immediately. If you press the same button again within two seconds, the UP/DOWN position will also depend on where you were previously in the sequence.

About the LEFT/RIGHT function

1. If you hold the LEFT/RIGHT button down for longer than two seconds, the settings for the ventilation louvre will switch between left-angled and right-angled mode. When you release the button, the louvre will stop in this position.
2. If you have pressed the  button to activate the UP/DOWN setting and then press  again within two seconds, the function will be switched off immediately. If you press the same button again within two seconds, the LEFT/RIGHT position will also depend on where you were previously in the sequence.


Switch between Celsius and Fahrenheit

Switch the air heat pump off. Then press simultaneously on the MODE and - (minus) buttons to switch between Celsius and Fahrenheit.

About the energy-saving function in cooling mode (COOL)

Activate cooling mode (COOL). Then press simultaneously on the TEMP and CLOCK buttons to activate the energy-saving function. Now "SE" will appear on the remote control's display. Turn the function off in the same way.

About energy-saving mode in HEAT mode

Activate heating mode (HEAT). Then press the TEMP and CLOCK buttons simultaneously to activate maintenance heat at 8°C. Now the  symbol and the temperature of 8°C will appear on the remote control's display. Turn the function off in the same way.

QUIET function

When activating the QUIET function for silent operation

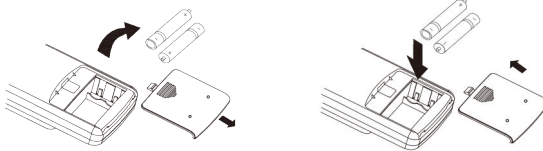
1. In cooling mode (COOL): The indoor fan will operate at level 4. After 10 minutes, or when the indoor temperature is at $\leq 28^{\circ}\text{C}$, the fan will then operate at level 2 or in silent mode, based on how great the difference is between the desired temperature and the actual indoor temperature.
2. In heating (HEAT) mode: The indoor fan will run on level 3 or in silent mode, based on how large the difference is between the desired temperature and current indoor temperature.
3. In dehumidification (DRY) mode: The indoor fan will run in silent mode.
4. In automatic (AUTO) mode: The indoor fan will run in silent mode based on the current cooling, heating or fan mode.

Night mode function (SLEEP)


The SLEEP function can only be used with fan mode (FAN) and automatic mode (AUTO). Only SLEEP 1 can be selected for dehumidification mode (DRY). If you start any type of night function (SLEEP), silent mode will also be selected, but you can where necessary select another silent mode or turn it off entirely.

Batteries

1. Press the battery cover and slide it in the direction of the arrows to open.
2. Take out the old batteries.
3. Insert two new AAA 1.5 V batteries. Ensure they are facing the right way.
4. Put the battery cover back in place.



NB:

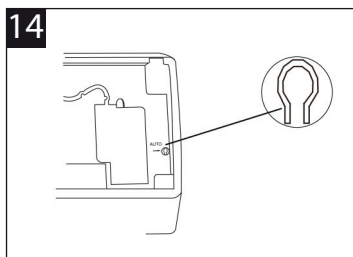
- Do not replace the batteries with used batteries or a different type of battery. This could mean the remote control does not function as it should.
- If you do not intend to use the remote control for a long period, you should take out the batteries because they may begin to leak.
- Use the remote control within its specified range.
- Use the remote control at a distance of at least one metre away from any TV sets or sound systems.
- If the remote control does not function as expected, take out the batteries, wait 30 seconds then put the batteries back in again. If this does not help, replace the batteries.
- Always direct the remote control at the air heat pump for best results.
- When the remote control sends out a signal, the symbol  has for approximately one second. A noise will sound if the air heat pump has received the signal.

Emergency operation

When the remote control is lost or damaged, you can use the manual switch on the air heat pump (figure 14). You will however only be able to operate the pump in automatic mode (AUTO), and it is not possible to change the temperature setting or fan level.

The manual switch can be operated as below:

1. Turn the air heat pump on: Press the AUTO/STOP button to start the pump in automatic mode. At this point the right mode will automatically be selected (COOL, HEAT or FAN) to ensure you have a pleasant indoor climate.
2. Turn off the air heat pump: press the AUTO/STOP button to turn off the pump.



The operation mode is explained in the table below.

Mode	Model	Temperature setting	Airflow rate
AUTO	Cooling	25°C COOL/FAN	AUTO
AUTO	Heating	25°C COOL/FAN	AUTO
AUTO	Heating	20°C HEAT	AUTO


NB: This button should only be used when the remote control cannot be used.

AFTER USE

Turn the air heat pump off using the main power switch.

- Clean the filter and exteriors of both the indoor and outdoor units.
- Wipe off dust from the outdoor unit and remove any rubbish.
- Any rust patches on the outdoor unit should be repaired as soon as possible to stop the rust spreading.
- It is recommended to use the specially-adapted cover to protect the outdoor unit from rain and dust.

GENERAL INFORMATION AND TIPS

Operating Temperature R  e		
	Indoor dry/wet weather.	Outdoor dry/wet weather.
Maximum cooling	32/23°C	48/— °C
Maximum heating	27/-- °C	24/18°C

Operating area, outside temperature

- During cooling operation the lowest outdoor temperature is -15 degrees.
- During heating operation the lowest outdoor temperature is -20 degrees.

Cooling

- Principle
 - Air conditioning units absorb heat in the room and transmit it to the outdoor unit, thereby reducing the room temperature. The cooling capacity will vary depending on the outdoor temperature.
- Anti-freeze function
 - If the air heat pump is in cooling (COOL) mode and the surrounding temperature is low, frost can form on the heat exchanger. If the temperature in the indoor unit drops below zero, the compressor will stop. This is a safety function.

Heating operation

- Principle
 - Air conditioning units absorb outdoor heat and transmit it to the indoor unit, thereby increasing the indoor room temperature. The heating capacity will drop as it becomes colder outside.
- Defrosting
 - When it is cold outside and humidity is high, frost can form on the outdoor unit if the air heat pump is used for a long time, which will affect the heating capacity negatively. The air heat pump could stop working during defrosting.
 - During the automatic defrosting process, the fan motors will stop on both the indoor and outdoor units.
 - During defrosting, the defrosting indicator will flash on the indoor unit, and the outdoor unit can give off steam.
 - This is not a fault.
 - When the defrosting is complete, the heating will begin again automatically.

- Blocking draughts
 - In heating (HEAT) mode, the indoor fan will stop to prevent cold air being blown out (within two minutes) if the indoor unit does not reach a specific temperature in the following three situations:
 1. Heating is turned on.
 2. Automatic defrosting has completed.
 3. Heating is started when the temperature is low.

- Residual heat blowing
 - In the following situations, the indoor unit can continue to run for a moment in order to blow out any residual heat.
 1. When in heating mode (HEAT) and the indoor temperature has reached the set value: the compressor will stop and the indoor fan will operate for a further 60 seconds.
 2. When you are in heating mode (HEAT) and you switch the air heat pump off: the compressor will stop and the indoor fan will operate for a further ten seconds.

Energy-saving tips

- Do not overcool or overheat. Setting the temperature at a moderate level helps to save energy.
- Cover windows with a blind or a curtain. Preventing sunlight and air from outdoors from entering is useful for both cooling and heating.
- Vacuum the air filter every other week. Do a thorough clean by removing the filter every quarter. Clogged air filters lead to inefficient operation and energy wastage.

MAINTENANCE

CLEANING AND CARE

WARNING!

- Disconnect the air heat pump from the power supply before any cleaning or maintenance.
- Do not splash water on the air heat pump as electric shocks may occur.
- Wipe the units with a dry soft cloth, or a cloth slightly moistened with water or cleaning agent (never use any type of solvent).

Cleaning the front panel

NB: Never immerse the front panel in water. It contains sensitive electronic parts.

Remove the front panel. Dip a cloth into lukewarm water (never warmer than 45°C) and wipe the panel. Then dry the front panel.

Cleaning the air filter (every quarter)

NB: Do not touch the fan on the indoor unit while cleaning. You could easily injure yourself.

Remove the air filter (figure 14).

1. Lift up the front panel.
2. Pull the filter downwards to remove it.

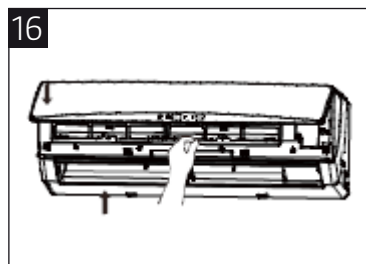
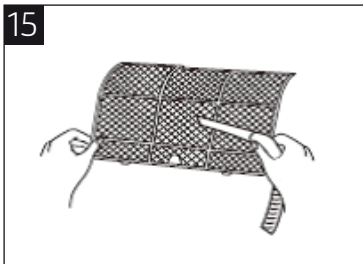
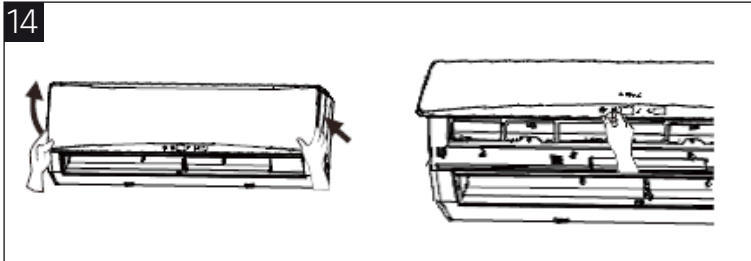
Clean the air filter (figure 15).

1. Use a vacuum cleaner to remove dust. If the filter is dirty, wash it in warm water with a mild cleaning agent.
2. Let the filter air-dry (in the shade).

NB: Never use water hotter than 45°C to clean the air filter as it can become deformed or discoloured.

Reinstall the air filter (figure 16)

1. Reinstall the air filter in the direction of the arrow.
2. Close the panel.



TROUBLESHOOTING

WARNING!

You will not be able to remedy any faults with the air heat pump yourself. Incorrect repairs pose a risk of electric shocks and fire, and you should therefore contact a qualified service centre to get help. You can however save both time and money by carrying out the following checks before you contact them.

Problem	Troubleshooting
The air heat pump does not start.	The pump cannot start immediately after it has been turned off. This is a safety function. Wait approx. 3 minutes and then try to start the pump again.
Odours are emitted	Some odours may be emitted from the indoor unit. This is the result of room smells (such as furniture, tobacco, etc.) which have been sucked into the air heat pump and are being recirculated. Contact a qualified service centre to get assistance with more thorough cleaning if the odours persist for a long time.
Running water noise	When you hear a running waster noise, this is the refrigerant flowing in the air heat pump.
Mist is emitted in COOL mode	During the cooling operation, a thin mist may be seen emitted from the indoor unit due to high room temperature and humidity. After a while, the mist layer will disappear when the room has cooled down and dried out.
Cracking noise	This is the sound of friction caused by expansion and/or contraction of the panel or other parts due to the changes in temperature. It is entirely normal.
The air heat pump cannot be started	<ul style="list-style-type: none"> • Is the power plug pulled out (if fitted)? • Has the RCD triggered? • Is the voltage too high/low? (Must be investigated by an electrician) • Is the TIMER set correctly?

Cooling/heating gives poor results	<ul style="list-style-type: none"> • Is the temperature setting correct? • Is the inlet or outlet blocked? • Is the filter dirty? • Are windows or doors open? • Is the fan set to a low speed? • Are radiators or other heat sources turned on?
Remote control is not working	<ul style="list-style-type: none"> • Check whether there is any magnetic or electrical interference near the air heat pump which could be affecting the remote control. If so, pull the plug out and put it back in. • Is the remote control sufficiently close to the pump, or is the line of sight obscured? • Check the batteries and replace them if necessary. • Check whether the remote control is damaged.
Water is leaking from the indoor unit	<ul style="list-style-type: none"> • Air humidity is high. • Condensing water overflows. • The drainage hose is loose.
Water is leaking from the outdoor unit	<ul style="list-style-type: none"> • When the air conditioning is on, condensation will appear around pipes and pipe joints. • Thawing water runs off during defrosting. • During heating, water drips from the heat exchanger.
Noise coming from the indoor unit	<ul style="list-style-type: none"> • Noise is emitted when the fan or compressor relays are turned or off. • When defrosting starts and stops, noise will be emitted when the refrigerant runs into the unit.

<p>No air is coming from the indoor unit</p>	<ul style="list-style-type: none"> • In HEAT mode, when the temperature of the indoor heat exchanger is very low, air flow is stopped in order to prevent cold air entering (within two minutes). • In heating (HEAT) mode, when the outdoor temperature is low or humidity is high, frost can form on the outdoor unit. The defrosting function starts automatically, and then the indoor unit stops blowing out air for 3-12 minutes. • During defrosting, water or vapour may be emitted. • In dehumidification (DRY) mode, the indoor fan will stop blowing out air for 3-12 minutes to avoid condensing water from becoming vaporised again.
<p>Moisture on air outlet</p>	<p>If the air heat pump runs for a longer period while humidity is high, the grate over the air outlet could become damp and begin to drip.</p>
<p>C5: Fault with connector jumper</p>	<p>Check whether the jumper is making proper contact with the plug. If the PCB is to be replaced, use the jumper from the old PCB in the new one.</p>
<p>F1: Fault with the indoor temperature sensor</p>	<p>Check whether the indoor sensor is correctly connected.</p>
<p>F2: Fault with the evaporator's temperature sensor</p>	<p>Check if the temperature evaporator sensor is correctly connected.</p>
<p>H6: Indoor fan is blocked</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the indoor unit motor is connected correctly. • Replace the fan motor or PCB in the unit if they are faulty.

H1: Defrosting	This is normal.
The buttons on the cover are not working properly or at all	Check if the cover is closed properly.
<ul style="list-style-type: none"> • The air heat pump makes a noise during operation. • Strong odours are emitted during operation. • Water is leaking from the air heat pump. • The RCD or protection switch triggers too often. • Water or other liquids have entered one of the units. • The power cord or plug overheats. 	Switch off the air heat pump and cut off the power supply.

Installation check and start-up report

When installation is complete, an installation check should be carried out before the equipment is started. A copy of the report should be sent to Jula AB.

Customer

Name:	
Address:	
Postal address:	
Telephone:	
Date:	

Product

Model designation:	
Serial number of indoor component:	
Serial number of outdoor component:	

Operational data given at maximum fan speed:

Air temperature indoor component (°C)	In (°C):	Out (°C):
Air temperature outdoor component (°C)	In (°C):	Out (°C):
Total electricity consumption (amps)	A	
Condensation temperature and pressure	(°C)	bar
Pipe length - one way	M	
Pressure pipe temperature	(°C)	

Started up by_

Company:	
Address:	
Postal address:	
Telephone:	
Start-up date:	
F-gas certificate no.:	
Signature:	
Name:	

In order for the guarantee to be valid, a copy of this document must be sent by email to kundservice@jula.se or to Jula AB, Box 363, 532 24 Skara, Sweden.

1. Guarantee terms and conditions

General conditions

Dear Customer,

We would like to congratulate you on your choice of an Anslut air/air heat pump. The heat pump will reduce your heating costs and create a healthy and comfortable indoor environment all year round. The heat pump is built using the latest available technology for optimum performance, durability and comfort. The patented installation system allows for savings in the installation of the product.

Guarantee terms and conditions

Must be installed by a professional! In order for the guarantee to apply, proof of purchase is required to show that the hydronic heating system has been installed by a professional. Under the Consumer Rights Act this product carries a 3 year guarantee against manufacturing defects when purchased for private use. We give a 5-year compressor guarantee and a 2-year guarantee on other parts. If you are making a claim for compensation under the guarantee, you must be able to produce proof of purchase, completed service documentation and proof to show that the product has been installed and used according to the information in the operating and installation instructions. In the event of a guarantee claim, you may be required to take the product to your nearest Jula store if repair on site can be considered excessively arduous for Jula (due to the fault type, location, road access, time expenditure, etc.).

A 1-year guarantee against manufacturing defects and a 5-year compressor guarantee are given for commercial operation. The owner of the business is responsible for ensuring compliance with legal and regulatory requirements.

It is important to read all the operating and installation instructions before starting installation. Follow the instructions carefully, step by step. It is equally important that you read these operating instructions before putting the unit in operation. This is our guarantee in order for you to have confidence in the product. We want you to be a satisfied user of your Anslut heat pump.

Service and service intervals

Service must be carried out regularly at least every other year. The first service must be carried out within one year of installation and the start of the unit. Note that the guarantees become void if service has not been carried out.

Other conditions


According to a Jula approved professional assessment, faults constitute a departure from the normal standard. Faults or defects caused by abnormal effects, both mechanical and environmental, are not covered by this guarantee.

Jula is therefore not responsible for any faults caused by electrical surges or other electrical interference.

Neither is Jula liable for any faults due to failure to follow the installation and/or maintenance instructions.

Upon receipt of this product, it should be carefully examined. If faults are detected, they must be reported before using the product. In general faults must be reported immediately.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

	<p>Care for the environment! Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.</p>
---	--